

N. 73

SEANCE DE L'APRES-MIDI — NAMIDDAGVERGADERING

PRESIDENCE DE M. SWAELEN, PRESIDENT
VOORZITTERSCHAP VAN DE HEER SWAELEN, VOORZITTER

Le procès-verbal de la dernière séance est déposé sur le bureau.
De notulen van de jongste vergadering worden ter tafel gelegd.

La séance est ouverte à 14 h 10 m.
De vergadering wordt geopend om 14 h 10 m.

CONGES — VERLOF

MM. Collignon, pour d'autres devoirs, et L. Kelchtermans, en mission à l'étranger, demandent d'excuser leur absence à la réunion de ce jour.

Afwezig met bericht van verhindering: de heren Collignon, wegens andere plichten, en L. Kelchtermans, met opdracht in het buitenland.

— Pris pour information.

Voor kennisgeving aangenomen.

MESSAGES — BOODSCHAPPEN

M. le Président. — Par messages du 11 mars 1993, la Chambre des représentants transmet au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance de ce jour, les projets de loi:

1° Portant approbation et exécution de la Convention internationale portant création d'un fonds international d'indemnisation pour les dommages dus à la pollution par les hydrocarbures, faite à Bruxelles, le 18 décembre 1971, et du protocole à cette convention, fait à Londres le 19 novembre 1976;

Bij boodschappen van 11 maart 1993 zendt de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat, zoals zij ter vergadering van die dag werden aangenomen, de ontwerpen van wet:

1° Houdende goedkeuring en uitvoering van het Internationaal Verdrag ter oprichting van een internationaal fonds voor vergoeding van schade door verontreiniging door olie, opgemaakt te Brussel op 18 december 1971, en van het protocol bij dit verdrag, opgemaakt te Londen op 19 november 1976;

2° Portant approbation de l'accord entre les gouvernements de la République française, de la république fédérale d'Allemagne, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, du royaume d'Espagne et du royaume de Belgique relatif au programme Airbus A 320, et annexes 1 et 2, signé à Bonn le 6 février 1991;

2° Houdende goedkeuring van de overeenkomst tussen de regeringen van de Franse Republiek, de bondsrepubliek Duitsland, het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, het koninkrijk Spanje en het koninkrijk België betreffende het Airbus A 320 programma, en bijlagen 1 en 2, ondertekend te Bonn op 6 februari 1991;

3° Portant approbation du protocole entre le royaume de Belgique et le royaume des Pays-Bas concernant les privilèges et immunités de l'Union linguistique néerlandaise, fait à La Haye le 13 juillet 1990;

3° Houdende goedkeuring van het protocol tussen het koninkrijk België en het koninkrijk der Nederlanden inzake voorrechten en immunititeiten van de Nederlandse Taalunie, gedaan te 's-Gravenhage op 13 juli 1990;

4° Portant approbation de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontalières de déchets dangereux et de leur élimination et des annexes I, II, III, IV, V-A, V-B et VI, faites à Bâle le 22 mars 1989;

4° Houdende goedkeuring van het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, en van de bijlagen I, II, III, IV, V-A, V-B en VI, opgemaakt te Bazel op 22 maart 1989;

— Renvoi à la commission des Relations extérieures.

Verwezen naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen.

5° Relatif à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances;

5° Betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

6° Modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux.

6° Tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en diensten bij tarieven.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

Par message du 11 mars 1993, la Chambre fait également connaître qu'elle a adopté, tel qu'il lui a été transmis par le Sénat, le projet de loi relatif au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Bij boodschap van 11 maart 1993 deelt de Kamer tevens mede dat zij heeft aangenomen, zoals het haar door de Senaat werd overgezonden, het ontwerp van wet op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

COMMUNICATIONS — MEDEDELINGEN

Cour d'arbitrage — Arbitragehof

M. le Président. — En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat les recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 juillet 1992 relative à la taxe régionale pour 1992 (numéros du rôle 523 et 525).

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van de beroepen tot vernietiging van de ordonnantie van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van 23 juli 1992 betreffende de gewestbelasting voor 1992 (rolnummers 523 en 525).

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie au Président du Sénat :

1. L'arrêt n° 22/93 rendu le 11 mars 1993 concernant la question préjudicielle posée par le Conseil d'Etat par arrêt du 11 décembre 1991 en cause de Nicole Cordier contre l'Etat belge représenté par le ministre des Affaires sociales — partie intervenante : l'association sans but lucratif Société belge d'orthodontie — et en cause de l'association sans but lucratif Chambres syndicales dentaires de Wallonie contre l'Etat belge représenté par le ministre des Affaires sociales et l'union professionnelle Union francophone des orthodontistes (numéro du rôle 361);

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de Voorzitter van de Senaat van :

1. Het arrest nr. 22/93 uitgesproken op 11 maart 1993 betreffende de prejudiciële vraag gesteld door de Raad van State bij arrest van 11 december 1991 in zake Nicole Cordier tegen de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Sociale Zaken — tussenkomen partij: de vereniging zonder winstoogmerk « Société belge d'orthodontie » — en in zake de vereniging zonder winstoogmerk « Chambres syndicales dentaires de Wallonie » tegen de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Sociale Zaken en de beroepsvereniging « Union francophone des orthodontistes » (rolnummer 361);

2. L'arrêt n° 23/93 rendu le 11 mars 1993 en cause du recours en annulation partielle de l'article 20 de la loi du 18 juillet 1991 modifiant les règles du Code judiciaire relatives à la formation et au recrutement des magistrats, introduit par F. Van Volsem (numéro du rôle 375).

2. Het arrest nr. 23/93 uitgesproken op 11 maart 1993 in zake het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van artikel 20 van de wet van 18 juli 1991 tot wijziging van de voorschriften van het Gerechtelijk Wetboek die betrekking hebben op de opleiding en de werving van magistraten, ingesteld door F. Van Volsem (rolnummer 375).

— Pris pour notification.

Voor kennisgeving aangenomen.

Cour des comptes — Rekenhof

M. le Président. — A la suite de la motion motivée du règlement provisoire du budget 1990, adoptée le 8 juillet 1991, par laquelle la Chambre des représentants a, notamment, approuvé l'exercice d'un contrôle de gestion par la Cour des comptes, celle-ci a procédé à une analyse de la réalisation du programme 32.55.3 pour la part réservée à la participation belge de l'Exposition universelle de Séville en 1992.

Ingevolge de met redenen omklede motie tot voorlopige regeling van de begroting 1990 die op 8 juli 1991 werd goedgekeurd en waarin de Kamer van volksvertegenwoordigers onder andere haar goedkeuring heeft gehecht aan de uitoefening van een beheerscontrole door het Rekenhof, heeft dit laatste een analyse uitgevoerd betreffende de verwezenlijking van programma 32.55.3 voor het gedeelte voorbehouden aan de Belgische deelneming aan de Wereldtentoonstelling in Sevilla in 1992.

Lors de son assemblée générale du 24 juin 1992, la Cour des comptes a décidé d'envoyer un exemplaire du rapport provisoire au ministre des Affaires économiques et celui-ci a fait connaître son point de vue et ses commentaires au sujet des éléments contenus dans cette analyse par lettre du 23 novembre 1992.

Tijdens zijn algemene vergadering van 24 juni 1992 heeft het Rekenhof beslist een exemplaar van het voorlopig verslag toe te zenden aan de minister van Economische Zaken, waarop deze bij brief van 23 november 1992 zijn standpunt heeft bekendgemaakt en zijn commentaar heeft medegedeeld betreffende de elementen die in deze analyse zijn vervat.

Le premier président de la Cour des comptes transmet au Sénat, par lettre du 12 mars 1993, la synthèse du rapport définitif, le texte intégral tant du rapport que de ladite réponse du ministre des Affaires économiques étant joint en annexe.

Bij brief van 12 maart 1993 zendt de eerste voorzitter van het Rekenhof een synthese van het eindverslag aan de Senaat over, met in bijlage de integrale tekst van het verslag en van het vermelde antwoord van de minister van Economische Zaken.

— Renvoi aux commissions de l'Economie et des Finances.

Verwezen naar de commissies voor de Economische Aangelegenheden en voor de Financiën.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Conformément aux articles 14 et 17 modifiés de la loi du 29 octobre 1846, la Cour des comptes a transmis au Sénat, par dépêches du 17 mars 1993 :

La délibération n° 252 du Conseil des ministres du 5 février 1993 au sujet du différend survenu entre son collègue et le ministre des Pensions concernant la pension de retraite de Mme Josée Lerusse, ancienne maîtresse spéciale d'éducation physique dans l'enseignement primaire de la Communauté française.

Overeenkomstig de gewijzigde artikelen 14 en 17 van de wet van 29 oktober 1846, heeft het Rekenhof aan de Senaat gezonden, bij dienstbrief van 17 maart 1993 :

Het besluit nr. 252 van de Ministerraad d.d. 5 februari 1993, met betrekking tot het geschil tussen zijn college en de minister van Pensioenen inzake het rustpensioen van mevrouw Josée Lerusse, gewezen bijzondere leermeesteres lichamelijke opvoeding in het lager onderwijs van de Franse Gemeenschap.

— Renvoi à la commission des Finances.

Verwezen naar de commissie voor de Financiën.

M. le Président. — Il est donné acte de cette communication au premier président de la Cour des comptes.

Van deze mededeling wordt aan de eerste voorzitter van het Rekenhof akte gegeven.

Conseil central de l'économie

Centrale Raad voor het bedrijfsleven

M. le Président. — Par dépêche du 12 mars 1993, le président du Conseil central de l'économie a transmis au Président du Sénat, en application de l'article 8, § 1^{er}, de la loi du 6 janvier 1989 de sauvegarde de la compétitivité du pays, le rapport annuel relatif à la position compétitive de la Belgique, adopté par le conseil central lors de sa réunion du 12 mars 1993.

Bij dienstbrief van 12 maart 1993 heeft de voorzitter van de Centrale Raad voor het bedrijfsleven, overeenkomstig artikel 8, § 1, van de wet van 6 januari 1989 tot vrijwaring van 's lands con-

currentievermogen, aan de Voorzitter van de Senaat gezonden, het jaarlijks verslag betreffende de concurrentiepositie van België, aangenomen door de centrale raad tijdens zijn vergadering van 12 maart 1993.

— Renvoi à la commission de l'Economie.

Verwezen naar de commissie voor de Economische Aangelegenheden.

REVISION DE LA CONSTITUTION HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE L'ARTICLE 1^{er} DE LA CONSTITUTION

PROPOSITION DE RESOLUTION SUR LA REFORME DE L'ETAT

Reprise de la discussion

Examen des amendements

HERZIENING VAN ARTIKEL 1 VAN DE GRONDWET

VOORSTEL VAN RESOLUTIE BETREFFENDE DE STAATSHERVORMING

Hervatting van de beraadslaging

Bespreking van de amendementen

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous reprenons la discussion de la révision de l'article premier de la Constitution et de la proposition de résolution sur la réforme de l'Etat.

Wij hervatten de beraadslaging over de herziening van artikel 1 van de Grondwet en van het voorstel van resolutie betreffende de staatshervorming.

La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, beaucoup de choses ont été dites sur l'article premier; aussi, je me contenterai de vous livrer, de manière générale, mon sentiment sur la consécration du fédéralisme.

En fin d'exposé, j'émettrai quelques considérations sur le transfert des compétences provinciales à la Région bruxelloise.

La première phrase de notre projet de Constitution peut être saluée parce qu'elle consacre le fédéralisme au moment où, dans le monde, l'on assiste à la montée des intégrismes et des nationalismes qui détruisent la coexistence pacifique entre les peuples et les nations, ou les fédéralismes existant dans les pays de l'Est, encore qu'il s'agisse souvent de faux fédéralismes — on peut penser, en particulier, à l'ancienne Fédération soviétique et à la moribonde Fédération yougoslave qui n'avaient de fédéralisme que le nom. Il faut bien constater que ces pays quittent une forme de totalitarisme — qui les avait pacifiés — pour tomber dans d'autres maux, qui les divisent et les anéantissent. L'impossibilité d'y organiser un véritable fédéralisme yougoslave est sans doute la marque de l'inexistence de traditions démocratiques dans ces pays et de la disparition de tout projet politique commun au niveau de l'Etat. Je reviendrai tout à l'heure sur ce point important.

L'instauration du fédéralisme à partir d'un Etat unitaire comme le nôtre doit être saluée comme un fait positif. Un auteur de droit public a pu dire que face au centralisme unificateur, le fédéralisme défend le droit des diversités et que face aux ruptures violentes, il est le gardien des continuités.

Ces deux exigences conjuguées — quelque peu contradictoires et en tension permanente — cernent le caractère pragmatique du fédéralisme, lui donnent son aspect antidogmatique non totalitaire et font également qu'il présente une multitude de visages dans l'espace et dans le temps.

On a redouté, à plusieurs reprises, que la tentation totalitaire des nationalismes traditionnels — ceux qui ont été structurés sur la base des principes de l'Etat-nation — ne renaisse par le dessous de l'Etat fédéral nouveau, provoquant ainsi sa décomposition.

Si cela devait se produire, ce serait un échec qui dépasserait de loin la problématique belge car, comme nous avons déjà eu l'occasion de le rappeler, l'Europe s'appuie sur une conception fondamentalement différente de celle de l'Etat-nation. Elle se base, au contraire, sur le recul de ce principe, de cette conception qui a dominé le XIX^e siècle et qui a constitué les Etats modernes. L'Europe se fonde sur cette décomposition. Par ailleurs, elle valorise en même temps le développement des régionalismes, mais en veillant à ce qu'ils ne se convertissent pas à leur tour, sous l'influence d'idéologies de l'Etat-nation, en de nouvelles entités nationales radicales.

Le risque inhérent à tout Etat comme le nôtre, c'est que se développent non pas des régionalismes, ce que nous souhaitons et que nous encourageons, mais de véritables entités intolérantes et hostiles. Si l'on devait en arriver là, ce serait pour un futur Etat flamand, pour un futur Etat wallon ou pour un futur Etat bruxellois, une formidable perte d'universalité. Ce serait le recul de ce qu'il faut bien considérer comme un art remarquable d'utiliser la diversité comme facteur d'élargissement de la personnalité régionale et nationale. En tout cas, le pari que nous tenons, celui que lance cette réforme que nous achèverons par les votes qui interviendront, je pense, dans quelques jours, s'inscrit dans la philosophie qui doit bâtir la Belgique de demain et l'Europe de demain.

Il faut quand même souligner que ce pari, nous l'avions fait depuis longtemps, et que ses enjeux débordent largement le cadre institutionnel immédiat de nos discussions. En effet, les Accords de la Saint-Michel sont en fait la conclusion d'un long processus qu'il convient de rappeler. Depuis longtemps déjà, cette réforme dont nous discutons aujourd'hui est annoncée et mise sur les rails par des changements essentiels. Les Accords de la Saint-Michel ne sont que l'aboutissement — et non le départ — d'un grand effort d'équilibrage des tensions, des pulsions, des affirmations régionales incontestables qui traversent le pays et qui viennent de loin.

Il eût été inopportun et dangereux de bloquer dans des institutions figées les demandes qui émanent du plus profond de notre Etat, lequel, faute d'accord, eût été menacé bien plus fondamentalement qu'il ne peut l'être par l'instauration du fédéralisme.

En vérité, il n'y a nulle surprise dans ce qui arrive puisque voilà vingt ans au moins que les traits essentiels de la réforme que nous allons voter ont été définis et cernés: en 1979, par l'affirmation de l'autonomie culturelle et, en 1980, par la création des Conseils régionaux et communautaires souverains dans les compétences exclusives qui leur sont déléguées. Les Accords de la Saint-Michel découlent de ces grands engagements anciens, mais aussi des longues réunions de la commission mixte Chambre-Sénat qui ont eu lieu dans les années 90. Car les grandes lignes des Accords de la Saint-Michel sont là, et pour ceux qui ont été attentifs à ces réunions — et j'en étais —, il paraissait clair que la séparation des assemblées, c'est-à-dire la suppression du triple mandat, la transformation du rôle du Sénat, son rôle de chambre de réflexion, tout cela se trouvait déjà consigné dans les rapports qui ont été établis, notamment par l'ancien Président Leemans.

Lors de ces réunions, il est apparu très nettement que le fédéralisme que nous allions instaurer par les Accords de la Saint-Michel était fondé non sur les provinces, mais sur les Régions et les Communautés. Il était clair également que les rapports entre les Régions et les Communautés seraient structurés différemment. Nous dirions aujourd'hui que ces entités disposeraient d'une autonomie constitutive permettant des différenciations au nord et au sud. Donc, ne nous étonnons pas de ce qui arrive, et qui était «programmé» depuis longtemps.

On s'est posé la question de savoir si le contenu des Accords de la Saint-Michel s'analysait bien en un fédéralisme. Cela n'est pas discutable. Certains constitutionnalistes ont dégagé les traits essentiels des régimes fédéraux et ceux-ci se retrouvent parfaitement dans notre réforme. En premier lieu, la diversité dans l'unité est évidente, puisque nous instaurons des Régions et des Communautés et nous confortons aujourd'hui ce qui avait été décidé en 1970, 1980, 1988 et 1989.

En deuxième lieu, nous y trouvons le critère de la solidarité. Karl Friedrich affirme que dans tout système fédéral, certaines des unités composantes sont toujours plus prospères que d'autres. On pourrait même dire que ces contrastes font partie du marché fédé-

ral. Selon Karl Friedrich, ces contrastes ne sont supportables, c'est-à-dire politiquement durables, que si les autorités fédérales ont l'intention « d'équilibrer le déséquilibre » sous une forme ou sous une autre. C'est donc une question de morale, d'intérêt et d'avenir. Notre histoire a d'ailleurs montré que la balance des rapports entre les Régions ou les Communautés peut pencher d'un côté et de l'autre et que la solidarité est réversible, mais sans solidarité, il ne peut être question d'Etat fédéral véritable. En outre, cette pratique de la solidarité doit s'inscrire dans une loyauté fédérale que nous devons affirmer dans chacune des composantes, quelle qu'elle soit; elle joue donc dans les deux sens.

Troisième critère important: le fédéralisme implique un rapport de pouvoir équilibré entre l'Etat fédéral et ses composantes. Dans les réformes dégagées par les Accords de la Saint-Michel, on constate que l'Etat fédéral conserve des compétences essentielles, notamment en matière financière, sociale, dans la définition des règles institutionnelles. Pratiquement tout l'ordre institutionnel reste axé au niveau fédéral. L'Etat central conserve également la gestion des valeurs éthiques et des droits fondamentaux des citoyens, par exemple dans le domaine de la justice. Il faut relever que nombre d'Etats fédéraux ne disposent pas toujours de compétences aussi étendues. Il suffit de consulter les constitutions des Etats fédérés aux Etats-Unis pour bien mesurer la différence.

Je conçois bien que l'on aurait pu imaginer d'autres agencements, mais il faut tenir compte du fait que les négociations sont difficiles en la matière.

Le premier mérite des Accords de la Saint-Michel est d'avoir dégagé une solution, dont l'absence eût probablement impliqué la relance de forces centrifuges, dont on redoute le jeu, à juste titre, dans nos institutions. La réforme suscite à ce titre beaucoup de considérations dont la pertinence ou l'effet percuteur se réduit au fur et à mesure que le temps passe. On a dit aussi que la réforme constitutionnelle s'effectuait davantage dans le cadre de l'Etat que dans celui de la société civile, qui participe peu à cette réforme. Il est vrai que la société peut, en apparence, sembler indifférente à ce qui se passe dans ces Accords de la Saint-Michel. Je ne m'en réjouis pas, mais je ne crois pas qu'il faille dramatiser ce mal dans le contexte belge, lorsqu'il s'agit de débattre de points complexes et multiples et dont certains sont le fruit de compromis qui ne peuvent satisfaire pleinement les membres de l'une ou l'autre des deux Communautés.

Dans de telles conditions, il est important de maintenir fermement notre volonté d'aboutir dans le cadre du Parlement. Je m'en suis déjà longuement expliqué à propos de la demande concernant la consultation populaire. Certes, des points de vue très controversés peuvent être émis à cet égard. Cependant, je maintiens que l'organisation d'une consultation est un pari politique des plus aléatoires dont nous avons d'ailleurs défini les enjeux, de part et d'autre.

Quoi qu'il en soit, nous n'avons peut-être pas suffisamment souligné, tant le fait est ancré dans nos habitudes, la performance politique réalisée dans chacune de nos réformes — celles de 1970, de 1980, de 1988, de 1990 et de 1992-1993 —, performance qui consiste à fonder un Etat fédéral à partir d'une structure politique essentiellement confédérale. En effet, il n'existe plus aucune force politique dans ce pays qui soit structurée sur un plan national.

M. de Donnée. — Hélas!

M. Lallemand. — C'est une réalité. Cela explique la complexité de nos réformes et la difficulté qu'il y a à dégager un accord ou un compromis. Toutes les familles politiques le savent. Il suffit qu'elles se regardent de part et d'autre des travées de cette assemblée pour savoir sur quels points et de quelle manière elles peuvent s'accorder. Ainsi, monsieur de Donnée, vous êtes loin d'être d'accord sur tous les points que le VLD défend en matière de réformes constitutionnelles. C'est la raison pour laquelle il faut se résoudre aux compromis, quelles que soient les difficultés, les problèmes de cohérence qu'ils peuvent parfois poser.

Quel sera l'avenir de la nouvelle formule? Comme dans chaque système fédéral accompli, nous faisons place à des structures qui peuvent générer des forces centrifuges nouvelles. Cela ne fait pas l'ombre d'un doute. De telles forces peuvent effectivement être

relayées, notamment par des assemblées distinctes qui ne seront plus composées du même personnel politique que celui des assemblées nationales. Mais cette création est une exigence fondamentale d'un fédéralisme véritable. En effet, tout fédéralisme doit subir l'épreuve de la diversité reconnue, structurée, organisée, ainsi que M. Cerexhe l'a souligné. Cette épreuve peut être redoutable mais elle est inscrite dans notre histoire. Elle est également voulue par la quasi-totalité de la classe politique. A ma connaissance, en effet, il n'est pas une seule formation politique qui n'ait inscrit à son programme institutionnel la mise en place d'assemblées régionales et communautaires composées d'un personnel politique distinct. Par conséquent, il ne faut pas crier « au feu » alors que nous avons été unanimes à vouloir cette modification institutionnelle fondamentale dont les conséquences ne seront pas nécessairement secondaires.

Par ailleurs, et c'est le dernier point que j'aborderai, ce qu'on appelle la remontée des nationalismes et des intégrismes, dans les pays de l'Est en particulier — et dont on redoute la venue dans notre pays — n'est souvent que la conséquence de la disparition d'un projet politique au cœur de l'Etat. Un des philosophes français contemporains parmi les plus brillants, Alain Badiou, a émis, à cet égard, des considérations éclairantes. Ainsi écrivait-il dans le journal *Le Monde*, voici quelques mois, à propos de la Yougoslavie: « Face à la confusion du monde, la vieille idée de l'Etat-nation qui identifierait le pays à partir de l'Etat devient inopérante, voire criminelle. »

Il soulignait également le fait que « la remontée des nationalismes dans les pays de l'Est était un masque mis sur le néant politique de l'Etat ». On peut expliquer cette formulation en apparence paradoxale par le fait que c'est la disparition d'un projet politique, d'un engagement vers un futur qui crée dans certains pays, en tout cas à l'Est, un vide et que dès lors l'Etat n'est plus véritablement un lieu politique.

« On ne voit pas » disait M. Badiou « comment le thème du marché pourrait, dans les pays de l'Est, mobiliser durablement des gens si ce n'est sur des égoïsmes toujours plus diviseurs. » Cela explique sans doute que ces prétendus nationalismes des pays de l'Est, loin d'être unificateurs, divisent à l'infini. Le vide idéologique à cette particularité de fragmenter la société à l'infini. Nous devons prendre conscience de cette dimension fondamentale des problèmes dans l'Europe de l'Ouest — et pas seulement dans l'Europe de l'Est — et tenter d'y porter remède, en ayant conscience du risque que comporte l'effondrement des grands projets politiques.

Dans l'état actuel des choses, et plus précisément dans le contexte européen, il est vrai qu'un certain pessimisme peut voir le jour; cependant, des raisons d'être optimiste existent aussi. De nouveaux enjeux sont ouverts avec les votes que nous allons émettre sur la réforme institutionnelle. L'histoire dira si, de ces nouvelles semences, naîtra une plante dont l'environnement vital sera suffisant.

A mes yeux, les Accords de la Saint-Michel lui accordent cet espace nécessaire, mais comme le disait le philosophe Friedrich Nietzsche: « Il ne suffit pas à un jeune arbre d'avoir des racines, il lui faut encore l'amitié du soleil. »

J'aborderai à présent quelques considérations sur un point plus précis de la réforme qui concerne le transfert de compétences de la province de Brabant à la Région bruxelloise. Les compétences prévues aux articles 124, 128 et 129 de la loi provinciale seront exercées par le gouverneur de la province qui est en quelque sorte un commissaire du Gouvernement fédéral auquel l'autorité fédérale pourra confier des missions, plus particulièrement en matière de maintien de l'ordre. D'aucuns auraient préféré que ces compétences soient confiées au président de l'Exécutif bruxellois, dans un souci de simplification. Je ne suis pas partisan d'une telle réforme. Il eût été inconcevable, me semble-t-il, que le ministre-président de la Région bruxelloise soit soumis au pouvoir hiérarchique du ministre de l'Intérieur, ce qui est le cas de tout gouverneur, autorité déconcentrée de l'Etat.

M. de Donnée. — Je ne vois pas ce qui empêche de confier au ministre-président d'un Exécutif régional une tâche d'intérêt national pour deux ou trois matières. C'est le cas pour le bourgmestre, à la fois chef de la commune et représentant de l'Etat central. Il eût été plus logique d'adopter un tel système.

M. Dehousse, ministre de la Politique scientifique. — Les bourgmestres sont nommés par le Roi.

M. de Donnée. — Ces détails formels n'intéressent que les juristes et ne concernent qu'un juridisme de bas étage. (*Exclamations sur divers bancs.*) L'adoption d'un tel système n'apporterait aucune modification dans le fonctionnement.

M. Dehousse, ministre de la Politique scientifique. — Vous auriez été le premier à souligner une telle contradiction!

M. de Donnée. — N'étant pas juriste, je ne pense pas à de telles arguties.

M. Lallemand. — Dans ce cas, monsieur de Donnée, si vous n'y entendez rien, n'intervenez pas dans un débat de juristes; nous créons en effet le droit. (*Sourires.*)

M. de Donnée. — Je m'en remets simplement à mon bon sens!

M. Lallemand. — Je ne suis pas sûr qu'il relève du bon sens de faire d'un ministre-président d'un Exécutif l'organe déconcentré de l'Etat national en matière de maintien de l'ordre. L'adoption d'un tel système comporterait plusieurs conséquences paradoxales. Tout d'abord, ces compétences de l'Etat national en matière de maintien de l'ordre seraient transférées partiellement aux Régions; l'Etat central serait ainsi affaibli. Or vous insistez sur la nécessité de maintenir l'Etat central à un haut niveau de pouvoirs. Votre démarche comporte donc une contradiction. Si vous confiez au ministre-président d'une Région le maintien de l'ordre, fût-ce sous la tutelle de l'Etat central, vous posez un acte qui affaiblit incontestablement les compétences nationales; vous créez également un partage de compétences particulièrement délicat et dangereux quant aux délimitations respectives des pouvoirs et des compétences.

Dès lors, si vous le permettez, je maintiens cette idée qu'il n'est pas normal que vous compariez un bourgmestre nommé par le Roi au ministre-président d'une Région, qui est une entité dotée de compétences souveraines. Opter pour le système que vous préconisez reviendrait à créer une complexité dont vous dénoncez souvent l'existence dans une série d'autres matières.

M. de Donnée. — Quelle est la différence en termes de poids des responsabilités entre le bourgmestre d'Anvers et le ministre-président de la Région bruxelloise? Le poids matériel de ces deux personnages est absolument identique!

M. Lallemand. — Monsieur de Donnée, il existe une différence fondamentale entre celui qui préside un conseil communal et celui qui préside une assemblée parlementaire. Lorsque vous recevez le chef de l'Etat luxembourgeois, vous le traitez comme tel, même si sa puissance économique ne dépasse peut-être pas celle de la province d'Anvers! Ne confondons pas tout! Il est évident que celui qui dirige un parlement, un conseil composé de parlementaires, gérant souverainement des compétences de l'Etat dont il a la charge, ne peut être comparé à celui qui préside un conseil communal, autorité décentralisée.

M. de Donnée. — Si on est d'accord pour baptiser «carpe» le lapin, je suis d'accord avec vous.

M. Lallemand. — Alors, si vous voulez bien, je mettrai la carpe où vous mettez le lapin! (*Sourires.*)

J'en viens à une autre remarque relative au mécanisme du transfert des compétences provinciales à la Région bruxelloise, prévue dans l'article premier.

Les compétences provinciales qui se rattachent aux compétences régionales seront exercées par les organes de la Région bruxelloise. Les tâches provinciales de type communautaire seront prises en charge par les Commissions communautaires flamande ou française ou par la Commission communautaire commune pour

les matières bicommunautaires. Certaines tâches d'intérêt général ne peuvent être classées ni dans les matières régionales ni dans les matières communautaires. Il s'agit notamment de l'établissement des listes de jurés pour les Cours d'assises, de la présentation de certains magistrats, de la compétence d'avis sur les changements pour la circonscription des communes et des arrondissements électoraux, exemples cités lors du débat à la Chambre.

L'alinéa 4 de l'article premier (nouveau) prévoit que ces tâches soient exercées soit par la Région bruxelloise, soit par une institution dont les membres seraient désignés par la Région.

M. De Croo. — C'est compliqué!

M. Lallemand. — Monsieur De Croo, dans notre société, dans notre Etat, rien n'est simple. Je vous dirai que la complexité est une des marques de la démocratie. Les dictatures sont simples...

M. De Croo. — Alors, nous sommes dans une très grande démocratie!

M. Lallemand. — D'un certain point de vues, c'est indiscutable. Certains étrangers ne contesteront d'ailleurs pas ce fait. Mon propos n'est évidemment pas de vous répondre en particulier mais d'indiquer que, dans le rapport de la Chambre, à la page 161, un membre a émis l'opinion discutable selon laquelle le Conseil régional de la Région de Bruxelles-Capitale interviendrait en tant que service décentralisé de l'autorité fédérale pour ce qui concerne les compétences exercées actuellement par le conseil provincial du Brabant et qui ont trait à des matières fédérales.

Ces propos doivent être très fortement nuancés. Pourquoi? Tout d'abord, parce que les compétences citées ne sont pas sujettes à tutelle comme la règle applicable aux organes décentralisés de l'autorité fédérale le prévoit. L'établissement de la liste des jurés par le conseil provincial n'est, par exemple, soumis à aucune tutelle.

M. De Croo. -- !l s'agit d'un acte mineur.

M. Lallemand. — La présentation des vice-présidents des tribunaux et des conseillers de la cour d'appel n'est soumise à aucune tutelle. Pourquoi? Parce que ces compétences sont inscrites dans la Constitution. Ces exemples méritent d'être rappelés car ils traitent de compétences susceptibles d'être erronément considérées comme étant liées à un service décentralisé de l'autorité fédérale. Or, c'est faux.

M. De Croo. — Ce sont des compétences non attributives.

M. Lallemand. — De même, il convient de se rappeler que, par excellence, les compétences d'avis ne sont pas, elles non plus, soumises à tutelle.

Dans un cadre plus général, j'aimerais souligner que l'appréciation du transfert des compétences est dominé par un fait, qui n'a certes pas suscité de larges discussions, mais qui me paraît néanmoins essentiel. Il s'agit de la suppression de la personnalité juridique de la province. Comme le Premier ministre l'a lui-même reconnu, il n'y a plus de province à Bruxelles en vertu du vote de l'article premier. Il ressort clairement du texte constitutionnel et de la loi spéciale qui va être discutée que l'on a supprimé la personnalité juridique de cette province en confiant ses compétences aux organes de la Région bruxelloise. Lesdites compétences seront alors exercées par la Région, entité fédérée disposant de sa propre personnalité juridique.

L'article 83quinquies énonce clairement que «les missions d'administration générale, qui sont exercées dans les provinces par les conseils provinciaux et qui ne sont pas des matières relevant de la compétence des Communautés ou des institutions visées à l'article 60, sont exercées par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale». Ce point important distingue la présente réforme de celle dont le Conseil de l'agglomération bruxelloise a

fait l'objet. Le maintien exprès de la personnalité juridique de la Région bruxelloise avait été souhaité, justifiant d'ailleurs un article particulier.

M. De Croo. — Voici quelques semaines, nous avons eu un débat fort intéressant sur les compétences résiduelles. M. Dehousse avait alors prudemment considéré que la Région bruxelloise était le réceptacle potentiel des compétences résiduelles. Le changement dont vous parlez a-t-il une influence quelconque sur cette appréciation?

M. Lallemand. — A quel débat faites-vous référence?

M. De Croo. — A celui portant sur l'article 25ter.

M. Lallemand. — Les compétences résiduelles se rapportent à des matières qui ne sont pas attribuées de façon exclusive à l'un ou l'autre pouvoir. Dans le système que nous mettons en place, ces compétences devront être définies pour les Régions, pour les Communautés et pour l'Etat national. En effet, le second stade de la réforme devra définir les compétences exclusives. La règle voudra que le solde des compétences qui ne seront pas rattachées à l'un ou l'autre pouvoir sans préjudice des pouvoirs implicites — sur lesquels nous nous sommes longuement expliqués — sera attribué aux Communautés et, en dernier ressort, aux Régions. Tel est le mécanisme prévu à l'article 25. Il est parfaitement applicable ici.

Nous ne débattons pas de compétences résiduelles — mon intervention a pour objet de définir de quel type de matières il s'agit — mais la règle que vous indiquez est tout à fait applicable à la Région bruxelloise, le jour où la deuxième ou troisième réforme constitutionnelle aura été votée.

Je voulais développer ces quelques réflexions qui prendront sens surtout lors du vote de la loi spéciale.

Je suis, quant à moi, convaincu que l'article premier tel qu'il a été rédigé comporte des modifications importantes que mon groupe approuve. Nous émettrons donc un vote positif. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. de Seny.

M. de Seny. — Monsieur le Président, le 5 février dernier, j'exprimais, à cette tribune, le vœu que la Belgique puisse enfin connaître le parachèvement, maintes fois annoncé, d'un fédéralisme serein et loyal. Mais je faisais aussi part d'une crainte que le processus en cours ne constitue qu'une simple étape dans ce que le groupe Coudenberg décrit comme «une marche hypnotique et programmée vers un séparatisme dont personne ne veut».

Si je me suis abstenu de voter jusqu'à présent en faveur des textes révisant la Constitution, c'est parce que mes craintes ont été confortées par certains propos confédéralistes tenus par de hauts responsables politiques et non démentis par d'autres tout aussi hauts responsables politiques. Pourquoi aurais-je voté un accord alors que celui-ci était déjà remis en cause avant même d'être adopté?

Si je vote, aujourd'hui en faveur de l'article premier et de tous les autres à venir, c'est d'abord parce qu'ils sont plus conformes à la création de la Belgique fédérale à laquelle je crois. C'est aussi parce que, depuis lors, plusieurs initiatives vont dans le sens d'un apaisement de mes inquiétudes: la récente déclaration faite par le président de l'Exécutif flamand à son retour de Tchécoslovaquie; la très récente initiative de recherche d'une concertation plus large entre les Régions de Belgique, prise par les présidents des Exécutifs wallon et bruxellois; l'inscription dans les textes, à la suite d'une initiative parlementaire quasi unanime, du principe de la loyauté fédérale, principe dont j'ai voulu également, depuis longtemps, être promoteur; et, surtout, les déclarations répétées et non équivoques faites, notamment à l'émission «Mise au Point», par ce grand homme d'Etat belge qu'est le ministre d'Etat Wilfried Martens, à la fois inventeur et ardent défenseur du concept de loyauté fédérale. «On ne peut être simultanément fédéraliste en Europe et séparatiste en Belgique», a-t-il notamment déclaré à cette émission. C'est enfin parce que je suis rassuré par les récents

mouvements populaires en faveur du maintien de la Belgique fédérale, qui ne manqueront pas d'élever la voix si certains veulent aller plus loin.

Certes, l'article premier est paradoxal puisqu'il consacre à la fois le caractère fédéral de la Belgique et la scission du Brabant qui, il est vrai, devenait difficile à gérer. Je me rends bien compte que le compromis qui est à la base des Accords de la Saint-Michel ne peut en tous points satisfaire tout le monde, comme vient de le souligner notre collègue, M. Lallemand.

C'est pourquoi, maintenant, j'ai décidé de rejoindre la majorité de ceux qui se sont déjà exprimés jusqu'ici en faveur des textes, tout en partageant les mêmes préoccupations que les miennes. Et c'est à nouveau avec la même indépendance qui, hier, a déterminé mon abstention, que je fais aujourd'hui cette démarche.

M. De Croo. — Aux innocents les mains pleines!

M. de Seny. — Si vous voulez, monsieur De Croo, mais que nul ne s'y trompe, ma bonne volonté me donnera d'autant plus de force, demain — s'il le fallait par malheur — pour m'opposer, par tous les moyens démocratiques, à ceux qui voudraient s'attaquer à la Belgique fédérale unie que, majoritairement, nous voulons consacrer solennellement aujourd'hui par le vote de l'article premier. (*Applaudissements.*)

M. De Croo. — Le seul boy-scout que le Sénat connaisse!

M. de Seny. — Monsieur De Croo, lorsque j'analyse votre attitude et votre position vis-à-vis de ces accords, tout comme celle de vos collègues du PRL, je pense qu'à force de crier au loup, on ne vous croira plus lorsqu'il sera vraiment là, à moins que vous ne provoquiez sa venue par votre façon d'agir. Vous me faites un peu l'impression, et surtout vos amis du PRL, d'être de ceux qui se jettent dans l'eau pour éviter d'être éclaboussés, au lieu de vous protéger pour ne pas être mouillés.

M. De Croo. — Vous serez noyé avant d'être mouillé, avant les prochaines élections.

M. le Président. — Chers collègues, après avoir consulté la liste des orateurs, je conclus provisoirement qu'il ne sera pas nécessaire de prévoir une séance du soir aujourd'hui.

Het is niet nodig een avondvergadering te houden. Wij zullen vandaag de bespreking op het normale middaguur kunnen beëindigen en morgen de agenda voortzetten. Alleszins zullen we de bespreking van artikel 1 afronden, maar artikel 59 zal vandaag niet meer worden besproken.

Het woord is aan de heer Lozie.

De heer Lozie. — Mijnheer de Voorzitter, artikel 1 is de aanhef van onze Grondwet. Het is een belangrijk artikel omdat het een beetje het visitekaartje is van ons land naar buiten uit. Een zin zoals «België is een federale Staat, samengesteld uit de Gemeenschappen en de Gewesten», heeft toch wel een speciale betekenis. Achter deze eenvoudige zin schuilt een halve eeuw geschiedenis. De eenvoud van de zin steekt schril af tegen de complexiteit die erin is vervat. Door het begrip «federale Staat» wordt expliciet uitgedrukt wat al een lang proces is, namelijk de toenemende eigen verantwoordelijkheid van de onderscheiden Gewesten en Gemeenschappen in België. Ik ben niet geïnteresseerd in het academisch debat over de aard van het federalisme dat in onze Grondwet is ingeschreven. Ik verheug mij vooral over de evolutie zelf: wij gaan van een unitaire Staat, die er nooit is geweest, over naar een federale Staat waarin het merendeel van de politieke beslissingen dichter bij de deelgroepen van ons land worden genomen.

Een federale Staat is slechts democratisch wanneer de parlementen van de deelgebieden rechtstreeks worden verkozen. Verkiezingen van de gewestraden kunnen maar plaatshebben wanneer de grenzen duidelijk worden bepaald. Tot voor de totstandkoming van het Sint-Michielsakkoord was de politieke wereld er niet in geslaagd hierover een akkoord te bereiken over de taalgrens heen. Dit wordt nu wel geregeld. Wellicht is dit juist de grote doorbraak in de federale uitbouw van ons land. Dat de

groenen aan weerszijde van de taalgrens deze hervorming steunen, heeft precies te maken met deze stap voorwaarts in de democratie van ons land. Wij steunen de wijziging van artikel 1 niet omdat het nu eenmaal deel uitmaakt van een akkoord, neen, wij staan er ook volkomen achter. Evoluties naar meer democratie kunnen steeds rekenen op de steun van ecologisten.

Gelukkig bepaalt artikel 1 niet dat België is samengesteld uit onafhankelijke deelgebieden. Ik begrijp niet hoe sommigen nog blijven streven naar de utopie van een onafhankelijk Vlaanderen. Noch in het Europa van vandaag, noch in de wereld van vandaag kan een bevolkingsgroep onafhankelijk als op een eiland evolueren. Laten we dus ernstig blijven. Wij steunen elke evolutie naar een directe democratie binnen grotere verbanden, waar solidariteitsmechanismen noodzakelijk blijven.

Ik ga ermee akkoord dat de structuren voor Brussel niet eenvoudig zijn. Hoe kon dit ook anders? Er is de tweetaligheid van de hoofdstad, in een Vlaams gebied, waar we bovendien rekening moeten houden met de historische evolutie van de Vlaamse emancipatiestrijd naast een olievlekuitbreiding van het niet-Vlaamse karakter van Brussel. In dit kluwen, waar naast culturele ook economische en financiële belangen een rol spelen, een onderhandelde oplossing vinden, is een resultaat waarover men niet beschaamd hoeft te zijn. Kon men bijvoorbeeld in Israël het probleem Jeruzalem maar op een analoge wijze oplossen!

Tenslotte wordt bij de bevolking ook stilaan duidelijk hoe ingrijpend en noodzakelijk deze hervorming voor ons land is. Bij herhaling verwijzen de nieuwslezers naar het Sint-Michielsakkoord als oplossing voor concrete problemen. Zo werd onlangs een discussie gevoerd rond de waterverdragen met Nederland.

Indien de liberale oppositie hoopt dat de begrotingsmoeilijkheden deze staatshervorming zullen kelderen, wil ik hen erop attent maken dat de burger — aan wie zij zoveel belang hechten — hierop wel eens terecht scherp zou kunnen reageren.

Deze staatshervorming moet worden afgewerkt. Dat is ook de overtuiging van de man in de straat. Zij kan niet lichtzinnig worden afgebroken omdat enkele liberale parlementsleden hopen op een snelle promotie tot minister.

Agalev heeft zich ertoe verbonden het geheel van het Sint-Michielsakkoord te steunen, vanuit de filosofie ingeschreven in het artikel 1. De Agalev-fractie hoopt dan ook dat dit werk kan worden afgemaakt. Dit vermindert echter op geen enkel ogenblik de kritische ingesteldheid ten opzichte van het overige regeringswerk. Een eventueel alternatief met meer liberale inbreng zal wellicht niet minder kritische ingesteldheid vergen.

Wij hopen dat dit werk in serene omstandigheden kan worden beëindigd. In de geest van artikel 1 zullen wij het loyaal blijven steunen.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, zonder bazuin-geschal, met weinig aanwezig, wordt «belgië» hier vandaag federaal verklaard.

Enerzijds gebeurt dit in een sfeer van burgerlijk ongenoegen over de politieke werking, van minachting zelfs voor het politieke bedrijf, anderzijds in een sfeer van vastklamping aan «belgisch» profitaatsbehoud en van oneervolle compromissen. Het gebeurt ook in een sfeer van irrelevante flessentaks, van Gauleiter-scheldpartijen, van taboes inzake de miljardentransfers en van het bankroet van de sleutelpartijen. Het zijn partijen, die in een poging tot zelfredding en tot voorkoming van een uitspraak van de kiezers, zich vandaag in Kasteelconclaaf beperken tot beuzensnijderij.

Dat is de federatie die men ons vandaag wil verkopen als alleen-zaligmakend. «België is een federale Staat», bestaande uit een renderende gemeenschap, een verterende gemeenschap, en een betongewest.

Veel beter had de aanhef van dit grondwetsartikel geklonken: «België is een behoudsgezinde slokop, samengesteld uit de chaos.» Dan zou «bedoelingsnederlands» zijn gebruikt, een inhoudstaal, die nu wordt vervangen door wollige termen, die enkel uitblinken door hun onleesbaarheid.

Deze onleesbare grondwetteksten kunnen evenwel niet verbloemen dat inzake het kernvraagstuk van de federalisering, de werking van Brussel, geen overeenstemming werd gevonden. De Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie verdelen de bevoegdheden in Brussel. En van de Brusselaar wordt nu verwacht dat hij zou weten wie voor wat bevoegd is.

Een half dozijn gouverneurs worden op Brabant, op Brussel en op de randgemeenten losgelaten, telkens uiteraard met een eigen hofhouding, misschien ook met eigen VZW's die als geldsluis kunnen worden gebruikt. Misschien krijgen ze ook elk de nodige snoepreizen, zoals blijkt uit de kranteberichten. Geld genoeg! Zolang we in de donkere eindeloze tunnel zitten, ziet toch geen mens wat we uitspoken.

De omschrijving van dit Brusselse adderkluwen, met miskenning van de Vlaamse erfrechten, was niet voldoende voor de «belgische» taalverkrachters. In één en hetzelfde herzieningsvoorstel worden verschillende begrippen gehanteerd afhankelijk van de gebruikte taal. In de Nederlandse versie worden de Gewesten «ingedeeld» in provincies, met andere woorden ondergeschikt gemaakt aan het oude provincialistische denken. In de Franse en de Duitse versie «omvatten» de Gewesten de provincies, daar zijn zij dus belangrijker dan de provincies. «Indeling» wordt niet vertaald met «répartition» en met «Aufteilung». «Indeling» wordt in dit grondwetsvoorstel foutief vertaald. Terwijl de taalkundigen klagen, trekken de «belgische» politici langzaam voorbij.

Ik heb vandaag het amendement van de heer De Croo ter zake gelezen en ik betreur het. Het wil immers niet de Nederlandse tekst verbeteren, maar wel de Franse tekst slechter maken. Daardoor ontstaat opnieuw een anomalie tussen Frans, Duits en Nederlands, want er worden dan drie volkomen verschillende begrippen gebruikt. Ik zal ervoor pleiten de drie teksten aan elkaar gelijk te maken.

Deze tekstanomalie werd uiteraard door het Vlaams Blok ook aangekaart in de commissie, maar weggewuifd. Vroeger vertelde men ons dat het eerste gebod van een werknemer was: de baas heeft altijd gelijk, zelfs als hij geen gelijk heeft. Dit gebod wordt nu omgekeerd: zelfs indien het Vlaams Blok gelijk heeft, heeft het geen gelijk.

De afwijzing van het amendement — en ik maak me geen begoocheling over de houding ter zake van de openbare vergadering — werd in de commissie op een geniale wijze ingekleed door één van de commissieleden, aan wiens genialiteit ik niet wens te twifelen gezien zijn persoonlijke partijvernietigende zin voor het oneervolle compromis. Dit commissielid opmerkte dat «wij toch weten wat we bedoelen». Nog genialer kan een verklaring niet zijn.

Het was dan ook veel eenvoudiger geweest om de domme burger, die maar moet weten wat we bedoelen, een grondwet voor te schotelen bestaande uit één zin: «België is een federale Staat, ge begrijpt wel wat we bedoelen...». Hiermee zou tegelijk elke verplichting tot kronkelverklaring van de belgische achterhoedegevechten overbodig worden. De burger moet maar weten wat we bedoelen. Ook inzake belastingen en schuldenbergen, en de wegwerking ervan zou ook één wet kunnen worden uitgevaardigd: «België is een Staat waarin de burger moet betalen aan de partijen, om de evenwichten te bewaren. Ge begrijpt wel wat wij bedoelen.» Dit kan een prachtige nieuwe slagzin worden die kan worden gehanteerd door allen die zich een beetje met politiek bezighouden en die in alle omstandigheden kan worden gebruikt.

Het zijn «belgische» achterhoedegevechten die weerspiegelt worden in de teksten. Deze achterhoedegevechten weerklonken ook tijdens de commissievergaderingen. Daar werden door monarchisten melodramatische liefdesverklaringen afgelegd, aan het adres van zichzelf opofferende prinses. Tegelijk weerklonken daar bezwerende tricolore opmerkingen over het «dreigende separatisme», die ik ook reeds in deze zaal heb gehoord. Deze klanken klinken de volksnationalisten eigenlijk als muziek in de oren.

Deze nostalgiegeluiden kunnen ons echter niet afleiden van de ware aard van de herziening van artikel 1: «belgië» moet gered worden, mét het 163 jaar oude overwicht van de Franstalige versie

van de Grondwet, mét de 163 jaar oude bevoogding en beknotting van de meerderheid, mét het non-respect voor de territorialiteit, mét de vrijbrief aan belgische ministers om Vlamingen uit te schelden, mét alle bestelende éénrichtingstransfers, waarvan de bespreking taboe is.

«België» zal dus een unionistisch-federale Staat worden, met klemtoon, met nadruk op het unionistische en met minachting voor het federalistische.

Voor zo een herziening, die de Vlaamse onafhankelijkheidsbeweging jaren achteruit kan slaan, bedankt het Vlaams Blok, bedanken de volksnationalisten van het Vlaams Blok. Dit leugenachtige, dit foutieve, dit taalverkrachtende artikel 1 zullen wij dus niet goedkeuren. (*Applaus.*)

M. le Président. — La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, nous sommes invités à examiner, en deux jours, dans le cadre de la révision de la Constitution, pas moins de vingt modifications, certaines ayant des implications communautaires, d'autres étant de caractère plus technique. Ces textes ayant déjà été approuvés à la Chambre, leur examen par le Sénat est moins approfondi que celui des dispositions que nous avons déjà votées et qui concernaient essentiellement la réforme de notre assemblée.

Dans la Constitution, l'article premier devrait être le plus important et énoncer les principes de base sur lesquels se fonde l'Etat concerné. Lorsqu'il s'agit, comme en Belgique, d'un Etat à composantes diverses, il devrait affirmer la volonté de ses composantes d'œuvrer en commun.

C'est ce que fait, par exemple, la Constitution suisse en proclamant, en son article premier, que les peuples des vingt-trois cantons unis par la présente alliance forment, dans leur ensemble, la Confédération suisse. Retenons donc l'emploi de la formule «unis par la présente alliance».

De son côté, la Constitution allemande affirme, en forme de préambule, que les Allemands des *Länder*, disposant librement d'eux-mêmes, ont parachevé l'unité et la liberté de l'Allemagne.

Enfin, la Constitution américaine proclame que le peuple des Etats-Unis, en vue de former une union plus parfaite, établit une Constitution pour les Etats-Unis d'Amérique.

Dans ces trois textes fondamentaux, qui concernent de véritables Etats fédéraux, on trouve donc à la base de leur Constitution, la notion d'unité ou d'union.

Rien de pareil n'apparaît dans le texte d'une remarquable pauvreté qui nous est proposé aujourd'hui. On se contente d'affirmer que la Belgique est un Etat fédéral qui se compose des Communautés et des Régions.

J'interroge ceux qui, notamment au PSC, ne cessent de nous parler de fédéralisme d'union. Pourquoi n'ont-ils pas introduit ici cette notion de volonté d'union des composantes de l'Etat belge?

Cette simple allusion au caractère fédéral de l'Etat permet en fait toutes les interprétations, et c'est ce qu'ont voulu ceux qui ne rêvent que de confédéralisme.

Le vote sur la résolution relative à la réforme de l'Etat déposée par MM. de Donnée et Monfils ne pourra, vraisemblablement, que confirmer cette façon de voir.

Le FDF regrette le caractère beaucoup trop sommaire de cette présentation de l'Etat fédéral, sans aucune référence à la volonté d'union, base d'un fédéralisme véritable. Le texte ne fait aucune allusion au principe de la solidarité, que ce soit entre les Communautés et les Régions ou entre les individus. Pour nous, la solidarité sociale est incluse dans le principe même de l'Etat fédéral. C'est pourquoi j'ai déposé un amendement que je défendrai et qui confie à l'Etat fédéral une compétence exclusive en matière de sécurité sociale.

L'article premier présente également l'étendue géographique des Régions mais, curieusement, seules la Région wallonne et la Région flamande sont ainsi définies, de sorte que la Région bruxelloise n'existe que par soustraction. La Région bruxelloise est ce qui n'est ni Région wallonne ni Région flamande. Voilà déjà, dès l'article premier, une bien curieuse inégalité de traitement!

Mais au-delà de ce texte insatisfaisant dans sa présentation, se pose tout le problème des limites des Régions, et en particulier de la Région bruxelloise. Dès lors que passant d'un Etat unitaire à un Etat fédéral, on transformait des limites administratives en limites d'entités fédérées, il eût été logique et équitable d'interroger à tout le moins les populations des régions frontalières sur leurs souhaits quant à leur appartenance régionale.

Au moment où les limites des Régions sont inscrites dans la Constitution, cette exigence est encore plus légitime. Mais bien sûr, cette possibilité d'interroger les personnes concernées n'est pas retenue et, dès lors, les limites de la Région bruxelloise sont en fait celles qui résultent du recensement de 1947, alors que depuis cette époque la situation a considérablement évolué et que la limitation de Bruxelles à dix-neuf communes relève de l'absurdité et rend la situation de cette Région, notamment au point de vue financier, extrêmement difficile.

L'article premier traite d'un troisième point également fort important: la suppression de l'actuelle province de Brabant. Il y aura désormais un Brabant wallon et un Brabant flamand, tandis que pour Bruxelles les compétences du conseil provincial seront pour l'essentiel exercées par la Région bruxelloise ou par les commissions communautaires. Je reviendrai sur l'aspect technique de ce partage des pouvoirs provinciaux à Bruxelles lorsque nous discuterons de la loi spéciale. Je m'en tiendrai aujourd'hui au principe même de la scission du Brabant.

Depuis de nombreuses années, la province de Brabant a été l'objet d'attaques multiples. D'une part, elle était considérée comme un microcosme de la «Belgique de papa» et, d'autre part, sa gestion a été fort critiquée. Elle n'était d'ailleurs pas à l'abri de tout reproche, mais d'une façon générale, il me paraît que la gestion de l'ensemble de nos provinces souffre d'un réel déficit démocratique et d'un manque de transparence. Au Brabant, il appert que pour un grand nombre de matières, la gestion était déjà scindée de fait entre les secteurs flamand et francophone, alors que théoriquement il y avait une députation permanente et un conseil provincial. Tous ceux qui vivent actuellement cette expérience en soulignent le caractère difficile et la quasi-impossibilité d'une gestion normale.

Le maintien du Brabant, malgré tous les regrets et références historiques, apparaissait donc comme impossible dans le cadre d'une Belgique fédérale.

Cependant, cette scission du Brabant s'opère pour nous sur une base territoriale que nous ne pouvons accepter. Les francophones de la périphérie disposaient encore, grâce à l'institution provinciale brabançonne, de quelques possibilités d'examen de leurs dossiers individuels dans la langue de leur choix. De même, les conseillers provinciaux francophones de la périphérie peuvent actuellement s'exprimer en français au conseil provincial.

Tant pour les citoyens que pour les mandataires, cette situation risque d'être totalement remise en cause à partir du 1^{er} janvier 1995. C'est un nouveau recul pour les francophones de la périphérie. Le PSC avait pourtant mis à son programme l'opposition à la scission de la province de Brabant, mais il est coutumier de ce genre de reniements!

Pour se justifier, les francophones bruxellois de la majorité se gargarisent du maintien provisoire de l'actuel arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde, alors qu'en fait le maintien de cet arrondissement est surtout profitable aux Flamands, puisqu'il leur permet l'élection de quelques parlementaires bruxellois qui, sans cela, risqueraient de ne pas atteindre le quorum nécessaire pour assurer cette élection.

Dès lors, nous devons constater que la scission du Brabant s'effectue dans une précipitation inquiétante, en sacrifiant les droits des francophones, et qu'il faudra être particulièrement vigilant lors du partage du patrimoine provincial.

Monsieur le Président, quel que soit l'angle sous lequel nous l'abordons, cet article premier suscite nos inquiétudes. Rédigé de façon peu satisfaisante, il n'énonce pas les véritables principes d'un fédéralisme basé sur la volonté d'union des entités fédérées. Ignorant Bruxelles, il fixe dans la Constitution les limites des Régions de façon arbitraire et, enfin, il fait éclater la province de Brabant de façon précipitée et sans se soucier le moins du monde des francophones de la périphérie.

Cet article premier est donc conforme à l'ensemble de la réforme de l'Etat issue des Accords de la Saint-Michel. Mal rédigé, consacrant la primauté des thèses flamandes, il conduit à terme à l'éclatement du pays. (*Applaudissements.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Schiltz.

De heer Schiltz. — Mijnheer de Voorzitter, bij de aanvang van de bespreking in openbare vergadering van de laatste reeks grondwetsartikelen die deel uitmaken van het pakket staatshervorming, is het misschien niet onnuttig even uiting te geven aan onze bezorgdheid dat de politieke ontwikkeling het uitvoeren van de staatshervorming in het gedrang zou brengen. Wij moeten ons er toch over beraden wat dit kan betekenen, zodat alle partijen beseffen welke verantwoordelijkheid zij ter zake dragen. Wij hebben tijdens de vorige regeerperiode kunnen vaststellen welke hypotheek het niet-uitvoeren van de derde fase van de staatshervorming heeft gelegd op de politieke ontwikkelingen in ons land.

In dat verband wil ik toch ook mijn verwondering uitdrukken over de commentaren van sommige verantwoordelijken uit de vorige Regering voor radio of televisie of in de kranten, zeker wanneer die commentaren komen van personen die mede aan de basis lagen van het niet-uitvoeren van de derde fase tijdens de vorige regeerperiode. Dit geeft volgens mij blijk van een zonderlinge opvatting over de politieke loyaliteit en de politieke deontologie. Degenen die de vorige poging tot staatshervorming mede hebben afgeremd, zijn slecht geplaatst om kritiek uit te brengen op de inactiviteit van de vorige Regering op dat vlak. Dit wilde ik toch duidelijk zeggen, mijnheer de Voorzitter.

De heer de Donnée. — U hebt het over de heer Martens.

De heer Schiltz. — In de situatie waarin wij ons thans bevinden, kunnen wij nagenoeg met volkomen zekerheid voorspellen wat het gevolg zal zijn van het niet-uitvoeren van deze staatshervorming. Over vrij afzienbare tijd zullen wij dan gedwongen zijn weer besprekingen te voeren van Gemeenschap tot Gemeenschap, maar dan in veel ongunstiger omstandigheden. Sommigen herhalen uitentreuen dat deze staatshervorming de rechte weg is naar het separatisme. De rechtste weg, de autostrade, naar het separatisme is het blokkeren van deze pogingen om een federale Staat uit te bouwen waarin bepaalde evenwichten heersen. Ik laat dan nog buiten beschouwing welke gevolgen deze demonstratie van collectieve onmacht zou hebben op de internationale omgeving, op het lot van onze munt en op het niveau van de rentevoeten.

Dit alles moet ons ertoe aanzetten, op welke bank wij ons ook bevinden, tweemaal na te denken alvorens ons te verheugen over de eventualiteit dat de Regering dermate in de moeilijkheden geraakt dat de staatshervorming niet kan worden afgerond. Dit is mijn opvatting. Men kan hierover natuurlijk van mening verschillen en denken dat het spel tussen meerderheid en oppositie, het grijpen van de macht belangrijker is dan het afwerken van de staatshervorming. De geschiedenis zal uitwijzen dat diegenen die dat denken, zich vergissen.

Het voorgestelde artikel 1 is inderdaad geen meesterwerk van logistiek en redactie. Men had wellicht andere formuleringen kunnen uitdenken, die meer limpide en eenvoudiger zouden zijn. Dit neemt echter niet weg dat artikel 1, zeker in samenhang met het door de Senaat reeds goedgekeurde artikel 25ter en enkele andere aspecten van de staatshervorming, één van de sluitstenen is van de voorgenomen staatshervorming.

In artikel 25ter hebben wij onze federale staatsfilosofie geformuleerd. De heer de Donnée zal het mij niet kwalijk nemen wanneer ik even teruggrijp naar het principe van de subsidiariteit. Ik heb nagedacht over zijn bezwaren tegen deze term en ik kan begrijpen waaruit zij bestaan. Het gaat inderdaad over een subsidiariteit van een speciale aard. Men moet artikel 25ter in verband brengen met het feit dat er geen hiërarchie van normen bestaat. Ik meen dat dit de basis is van zijn objectie tegen de term. Men kan inderdaad stellen dat subsidiariteit een hiërarchisch gebouw is waar men van beneden naar boven gaat en dat wij eigenlijk een soort horizontale subsidiariteit inbouwen in die zin dat wij geen hiërarchie van normen hebben. Bijgevolg zijn federatie, Gemeen-

schappen en Gewesten naast elkaar geplaatste componenten van de federatie, ieder met een bepaalde vorm van soevereiniteit. De bevoegdheidsafbakening moet evenwel het gevolg zijn van een globale consensus in het federale geheel vermits zij moet worden uitgedrukt in grondwettelijke teksten of teksten van een bijzondere wet die op het federale niveau worden gemaakt. Vandaar dat ik heb gesproken van de grote federale dialoog die na het afwerken van het wettelijk stramien tot stand komen. Wanneer men artikel 1, artikel 25ter en de afwezigheid van hiërarchie, naast elkaar plaatst, komt men tot een vrij evenwichtig en doorzichtig schema van een Belgische federatie met haar eigen specifieke kenmerken.

In artikel 1 wordt het schema van de structuur gegeven en wordt bekrachtigd dat de federatie gevormd wordt door de Gemeenschappen en de Gewesten. Sommige professoren, onder andere professor Senelle, verdedigen de stelling dat dit op de lange duur onhoudbaar zal zijn en dat men uiteindelijk op de Gewesten zal moeten terugvallen en de Gemeenschappen zal moeten afschaffen. Nochtans meen ik dat het bestaan van Gewesten en Gemeenschappen tot het alleressentieelste van ons federaal systeem behoort. Het is immers precies de gecompliceerde constructie van Gemeenschappen en Gewesten de enige mogelijkheid om de complexe Belgische realiteit op te lossen op een wijze waarbij geen enkel van de componenten zich tekort gedaan hoeft te voelen.

Wanneer ik getracht heb tijdens de algemene inleidende bespreking van de huidige staatshervorming duidelijk te maken wat van Vlaamse kant de vier noodzakelijke principes zijn die moeten worden gerespecteerd om een Belgische federatie voor de Vlaamse Gemeenschap aantrekkelijk en leefbaar te maken, heb ik erop gewezen dat wij in een duale federatie zouden moeten leven en dat wij nooit zouden aanvaarden dat de besluitvorming op federaal niveau trinitair, en niet dualistisch zou worden. Met andere woorden, dat er in de Kamer en in de Senaat niet in een dubbele maar in een drievoudige meerderheid zou worden voorzien en dat de federale Regering niet meer paritair, maar eigenlijk uit drie geledingen zou moeten worden samengesteld. Wij hebben gezegd dat dit van Vlaamse kant onaanvaardbaar is en altijd onaanvaardbaar zal blijven.

Verder is er de territoriale realiteit van de drie Gewesten waarbij één Gewest de specificiteit heeft het enig wettelijk erkend tweetalig gebied te zijn. Het wordt al te vaak uit het oog verloren dat, vooraleer wij aan de constructie van Gemeenschappen en Gewesten zijn begonnen, vorige wetgevers in de Grondwet reeds hebben ingeschreven dat er inderdaad één tweetalig gebied is waar de twee grote Gemeenschappen elkaar ontmoeten, namelijk het Brusselse hoofdstedelijke territorium.

In tegenstrijd met wat professor Senelle zegt dat het handhaven van de notie Gemeenschappen en Gewesten op termijn niet houdbaar zal zijn, meen ik te mogen zeggen dat, de dag dat men van die notie afstapt, het doodvonnis wordt getekend van de Belgische federatie. Het is voor de Vlaamse Gemeenschap inderdaad niet te aanvaarden dat de notie gemeenschap zou verdwijnen en dat daardoor het tweetalige territorium van Brussel-Hoofdstad inderdaad precies identiek zou zijn aan de twee grote Gewesten Vlaanderen en Wallonië.

Brussel moet het territorium blijven waar de twee Gemeenschappen elkaar ontmoeten en waar de Vlaamse Gemeenschap voor de culturele en persoonsgebonden materies zeggenschap heeft over de Vlamingen die in Brussel wonen. Als een meerderheid langs Franstalige kant voor zichzelf een andere evolutie verkies, dan moeten wij dat accepteren en dat hebben wij ook opgevangen met onze constitutionele spitstechnologie.

Dat het nieuwe artikel 1 van de Grondwet bepaalt dat België een federale Staat is, gevormd door de Gemeenschappen en de Gewesten, is voor de Vlamingen wel degelijk een essentieel gegeven dat te maken heeft met de basisprincipes van de federatie zonder welke ze niet mogelijk is.

Terloops wil ik nog opmerken dat de houding die het Hoofdstedelijke Gewest zal aannemen in het geheel uitermate belangrijk is voor de stabiliteit van de federatie. Dat het Hoofdstedelijke Gewest initiatieven heeft genomen om de dialoog aan te knopen met de andere Gewesten, om de coördinatie en de coöperatie te bespreken, juich ik toe. De dag echter dat dit Hoofdstedelijke

Gewest via zijn legale instellingen de indruk zou wekken dat er een geprivilegieerde relatie ontstaat met één van de twee andere Gewesten, wat onvermijdelijk een weerslag op het federale vlak zou hebben, zou er een politiek gevaarlijke situatie ontstaan. Ik heb redenen om te geloven dat de verantwoordelijke gezagsdragers van het Hoofdstedelijke Gewest in positieve zin zullen handelen, dat zij veel meer een bindteken zullen willen zijn dan een scheidsrechter tussen de twee Gemeenschappen en de twee grote Gewesten. Zo'n houding kan het Hoofdstedelijke Gewest alleen maar ten goede komen, want in de toekomst zal het gelet op zijn speciale noden, wel van tijd tot tijd nog een beroep moeten doen op de federale solidariteit om zijn hoofdstedelijke rol naar behoren te kunnen vervullen.

Het nieuwe artikel 1 beoogt ook de splitsing van de provincie Brabant. Alle pleidooien tegen die splitsing komen mij wat onwenselijk voor. Met twee grote Gewesten en twee Gemeenschappen, met Gewesten waarvan de grenzen duidelijk zijn afgebakend en met Gemeenschappen die een grensoverschrijdend karakter hebben wat het tweetalig gebied betreft, is het nogal evident dat de vroegere constructie voor de provincie Brabant niet langer houdbaar is en ook geen zin meer heeft in de toekomst. De provincies blijven bestaan, ook als bestuurlijke entiteiten. Een evenwicht tussen de componenten van de Staat trachten te overlappen door ergens bovenop een intermediair bestuur te plaatsen dat helemaal niet het staatkundig niveau heeft van de Gewesten of de Gemeenschappen en eigenlijk een ondergeschikt bestuur is dat afhangt van verschillende Gewesten en verschillende Gemeenschappen, lijkt mij een anomalie te zijn.

Dat zou ongetwijfeld het risico van eindeloze verwikkelingen inhouden. De weerstand tegen de splitsing van de provincie Brabant heeft volgens mij te maken met het feit dat een aantal mensen de bestaande gewestgrenzen mentaal niet aanvaard hebben en nog altijd denken dat daaraan via omwegen kan worden getornd of dat het effect ervan nog kan worden verzwakt, terwijl die grenzen toch de bedoeling hadden klaarheid te scheppen en conflicten te vermijden. Daarbij mag men bovendien niet uit het oog verliezen dat in 1988 de Vlamingen serieus geprobeerd hebben de problemen op te vangen van de anderstaligen die zich in het Vlaamse Gewest hadden gevestigd maar om redenen die hen eigen zijn, zich niet hebben laten assimileren.

In 1988 hebben wij uiteindelijk een globaal akkoord gesloten. Enerzijds werden daarin de grenzen van de Gewesten definitief en onherroepelijk vastgelegd, ook van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest, anderzijds en in ruil daarvoor werd het beginsel van de niet-discriminatie in de Grondwet opgenomen — iets wat de Franstaligen al te licht vergeten — en onder de bescherming van het Arbitragehof geplaatst. Dit was een uitermate belangrijke politieke beslissing. Het was een tegemoetkoming van de Vlamingen aan de personalistische visie van de Franstaligen op de rechten van de bewoners van de zes randgemeenten en van alle burgers die een beroep konden doen op de wetgeving inzake de faciliteiten. Wij hebben daarbij uitdrukkelijk gezegd dat deze bescherming werd toegekend aan individuen. Daarover kan niemand een verwijt worden gemaakt. Langs Vlaamse kant heb ik mij overigens altijd verzet tegen hen die de waarde van dit mechanisme in twijfel trokken. Wij zijn immers mans genoeg om de individuele rechten van onze burgers te laten beschermen, in zoverre men zich natuurlijk houdt aan de individuele rechten die bij wet werden toegekend.

Bovendien hebben wij de taalwetgeving inzake de randgemeenten een grondwettelijke garantie gegeven. Voortaan kunnen deze wetten immers niet meer bij een gewone meerderheid worden gewijzigd.

Deze twee elementen waren de basis voor het definitief groot Belgisch gemeenschapsakkoord dat de grenzen van Brussel en de andere Gewesten vastlegde. Dit evenwicht impliceerde uiteraard het opdoeken van de provincie Brabant, maar deed helemaal geen afbreuk aan de bescherming van de individuele rechten van de Franstaligen die zich op de faciliteitenwetgeving konden beroepen. Dit akkoord was een eerbaar compromis en van staatkundig en humanistisch standpunt uit een goed vergelijk.

De splitsing van de provincie Brabant die wij nu verwezenlijken, is daarvan slechts het logisch correlarium. Het laten voortbestaan van een overkoepelende provincie met alle dubbelzin-

nigheden die dat inhoudt, zou immers ook de twijfel over de betekenis van de begrenzing van de Gewesten in stand houden. Daarom is het artikel 1, ondanks zijn wat omslachtige en niet volkomen logische formulering, toch een belangrijk artikel. Samen met artikel 26ter legt het immers de basis voor de nieuwe staatsstructuur en levert het een belangrijke bijdrage tot het opklaren van de huidige toestand.

Dit laatste is niet alleen binnenlands maar ook tegenover het buitenland van groot belang. Diplomaten, universiteitsprofessoren of politici uit alle mogelijke landen kunnen voortaan door de lectuur van de Grondwet onze staatsfilosofie en onze staatsstructuur leren kennen. Ook op dat vlak hebben wij hier dus goed werk geleverd. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, de artikelen die wij vandaag en de volgende dagen in deze vergadering bespreken, werden door de Kamer reeds uitvoerig behandeld. Bovendien weten wij als oppositie reeds vooraf dat de door de Kamer overgezonden artikelen door de Senaat ongewijzigd moeten worden goedgekeurd, zelfs als wij in één van de teksten een fundamentele tekortkoming zouden ontdekken.

De Sint-Michielspartijen hebben immers een belangrijke achterstand opgelopen op het door hen vooropgestelde tijdschema. Een terugzending naar de Kamer kan dus in geen geval worden overwogen. Hoewel ik mij er ten volle van bewust ben dat mijn betoog voor het amenderen van een aantal artikelen bij de meerderheidspartijen onvoldoende is of geen gehoor zal vinden, wijs ik er toch op dat artikel 1 volgens ons, zowel naar vorm en inhoud, grondig dient te worden gewijzigd.

Artikel 1, zoals het thans is opgesteld, is zo complex dat er, buiten de leden van de commissie voor de Herzieningen van de Grondwet en de Hervorming der Instellingen, waarschijnlijk weinig leden zijn die de inhoud van dit artikel volledig begrijpen. Dit is geen veroordeling van de kennis van mijn collega's, maar slechts het logische gevolg van de complexiteit van de meeste van de nieuwe grondwetsartikelen. Uit de totale aanpak van deze hervorming blijkt immers niet alleen de onverschilligheid voor de grondwettelijke kwaliteit, maar vooral de hiërarchie die aan de voorliggende teksten aan de grondslag ligt.

Er is in de eerste plaats het partijbelang, vervolgens het politieke akkoord als compromis tussen of als optelsom van de diverse partijbelangen en er zijn tenslotte de teksten, de Grondwet, de wetten en decreten en de instellingen zelf. Wie deze thesissen niet aanvaardt, moet de toelichting bij het voorstel tot herziening van artikel 1 van de Grondwet eens aandachtig lezen. In plaats van een echte toelichting is dit veeleer de tekst van een politiek akkoord over de provincie Brabant. Was artikel 1 in de meest moderne grondwet één van de meest fundamentele artikelen waarin de basisprincipes van het staatsmodel worden toegelicht, dan wordt het ons voorgestelde artikel nu een overzicht of — vergeef mij het woord — een uitgebreide «hutsepot» omdat de Sint-Michielsmeerderheid geen andere uitweg zag voor het inschrijven van een regeling voor de provincie Brabant in de Grondwet.

Na deze eerder vormelijke opmerkingen ga ik even dieper in op de inhoud van artikel 1. De VLD-fractie is, zoals de meeste andere fracties in dit Parlement, een onvoorwaardelijk voorstander van een federale Staat, dat weet iedereen. Daarover dient niet verder te worden uitgeweid. De VLD-fractie heeft het er echter wel moeilijk mee dat er geen duidelijkheid is inzake de concrete invulling van dit principe en dat er daarnaast nog een aantal asymmetrische structuren in het leven worden geroepen of blijven bestaan, waardoor de onduidelijkheid en de ondoorzichtigheid nog worden geaccentueerd. Door dit alles zal de burger nog meer vervreemden van de instellingen en van de politiek.

Naast het feit dat Vlaanderen door het aanvaarden van de nieuwe financieringsregeling het breekijzer voor het invullen van onze typisch Vlaamse eisen, zoals de gedeeltelijke federalisering van de sociale zekerheid, uit handen heeft gegeven, geven de onderhavige voorstellen tot herziening van de Grondwet, waar-

onder artikel 59*quinquies*, aan het Franstalig België de mogelijkheid om zelf te bepalen hoe de bevoegdheden onderling verdeeld en herverkaveld zullen worden.

Voor ons, Vlamingen, zal niets meer kunnen worden veranderd, tenzij met de goedkeuring van de Franse taalgroepen in de Kamer en in de Senaat.

De heer Schiltz. — Mijnheer Van Belle, uw uitspraken hebben ernstige consequenties omdat in de houding van de VLD een grote tegenstrijdigheid schuilt.

Enerzijds verwijt u ons dat wij de Franstaligen de mogelijkheid geven om zich te organiseren zoals zij het wensen. Anderzijds wenst de meerderheid van de Vlamingen niet dat er een mogelijkheid zou ontstaan tot opsplitsing van de Vlaamse Gemeenschap. U verwijt ons dus dat wij in de Grondwet een grens hebben geschoven voor diegenen die ooit de Vlaamse Gemeenschap zouden willen opsplitsen.

U stelt het voor als een toegeving dat wij de Franstaligen hun eigen potje laten koken maar tegelijkertijd verwijt u ons dat wij ons concept van Vlaamse Gemeenschap vergrendelen.

Dat de Franstaligen in deze grondwetsherziening sommige van hun wensen gerealiseerd zien, is niet noodzakelijk in ons nadeel.

Het is alsof u enkel kan denken in termen van een match, waarbij de één moet winnen en de ander verliezen. In een dergelijke filosofie kan men onmogelijk een federaal geheel opbouwen.

De heer Van Belle. — Mijnheer Schiltz, ik begrijp uw redenering niet. Ik verzoek u mijn uiteenzetting nog even verder te volgen.

Dat de Franstaligen meer rechten hebben in het post-Sint-Michielsdijckperk, wordt duidelijk geïllustreerd door het feit dat het akkoord wel voorziet in een nieuwe functie van adjunct-gouverneur in de toekomstige provincie Vlaams-Brabant maar niet in een equivalente functie voor Edingen, waar eveneens taal-faciliteiten bestaan, weliswaar uitsluitend voor de Nederlandstaligen.

Wat het aspect van de onduidelijkheid en de ondoorzichtigheid betreft, kan men rustig zeggen dat de voorgestelde bevoegdheids-uitoefening van de provinciale bevoegdheden in het Brussels hoofdstedelijk gebied dienaangaande ongetwijfeld het nec plus ultra is. Bovendien maakt het van Brussel een nog groter politiek waterhoofd. Agalev en Ecolo, die meermaals de mond vol hadden en nog hebben over het feit dat de instellingen dicht bij de burger moeten worden gebracht, hebben dit akkoord waarschijnlijk mede ondertekend in een moment van politieke amnesie. Van de aanvangswoorden van artikel 1 kan worden gezegd dat de vlag « België is een federale Staat » alles behalve de lading dekt. Een echte federale Staat is immers een Staat die uit deelgebieden Staat die vooral met eigen middelen een beleid voeren, onafhankelijk van elkaar en van de federale overheid, en die gezamenlijk op federaal vlak bepaalde wel omschreven bevoegdheden uitoefenen. In onze zagezegde nieuwe federale staatsstructuur is er van dit alles weinig of geen sprake. Alleen de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Raad kan als een goede ingreep worden aangezien. Alle andere voorstellen daarentegen die expliciet de federale staatsstructuur betreffen schieten hun doel voorbij, omdat er noch in een financiële en fiscale verantwoordelijkheid van de deelgebieden, noch in een duidelijk en doorzichtig solidariteits-systeem wordt voorzien.

De concretisering van deze principes is echter noodzakelijk indien men de federatie België op langere termijn in stand wil houden. De huidige regeling gebaseerd op consumptiefederalisme en ondoorzichtige en oncontroleerbare geldstromen houdt dan ook de kiemen van een groeiend separatisme in zich. Om de Regering in het zadel te houden werd dit nieuwe federale staatsbestel op de sporen gezet, hoewel men goed weet dat dit alles op langere termijn onvermijdelijk tot een ontsparing moet leiden, aangezien de noodzakelijke *Bundestreue* om een centrifugale evolutie tegen te gaan, er niet is, noch bij de Sint-Michielspartijen, noch in de beide landsgedeelten.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil graag even heel kort reageren op wat de heer Schiltz zojuist heeft gezegd.

Ten eerste blijft hij overtuigd van de binding tussen Vlaanderen en Brussel. Ik heb er toch wel problemen mee dat men de twee Gemeenschappen op een andere manier behandelt: de ene krijgt een decretaal bevoegdheid en de andere niet. Dit creëert een ongelijkheid die op langere termijn tot veel grotere moeilijkheden aanleiding zal geven dan de bescherming en de aanhechting van de Vlaamse Brusselaars bij Vlaanderen.

Ten tweede verklaart de heer Schiltz dat Vlaanderen aan Brussel zeer veel belang hecht en zal blijven hechten. Ik vind het in dit verband bijzonder spijtig dat de enige Brusselse vertegenwoordiger in de Vlaamse Regering, die er zeker zou moeten blijven, in alle stilte wordt afgevoerd.

Tot zover enkele van de vele opmerkingen die ik had.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Schiltz.

De heer Schiltz. — Mijnheer de Voorzitter, men moet mij eens uitleggen welke ongelijkheid er bestaat wanneer men beide partijen geeft wat zij wensen. Wij wensen niet de mogelijkheid afbreuk te doen aan de eenheid van de Vlaamse Gemeenschap en de grondwetgever komt aan onze wensen tegemoet. De Franstaligen wensen het anders en ook hun wens wordt ingewilligd. Ik zie daarin geen ongelijkheid, integendeel, ik zie daarin de meest perfecte gelijkheid in behandeling die men zich kan indenken. Men dringt geen van beide Gemeenschappen een systeem op dat hen niet ligt.

M. le Président. — La parole est à M. Hatry.

M. Hatry. — Monsieur le Président, je voudrais tout d'abord me démarquer de la discussion entre MM. Van Belle et Schiltz; je ne puis jouer le rôle d'arbitre entre eux.

L'article premier de la Constitution est en principe le plus important; les éléments essentiels de la définition de l'Etat doivent y figurer. Le texte actuel de cet article n'est pas celui qui aurait dû être adopté si la Constitution avait été réécrite aujourd'hui. En effet, l'évocation, en premier lieu, du territoire et de ses divisions reflète la situation d'inquiétude dans laquelle se trouvaient les constituants de 1830 à l'égard de leurs frontières. En 1839, ils ont été obligés d'abandonner une portion de territoire qu'ils considéraient légitimement comme une partie de la Belgique, à savoir les actuels Limbourg néerlandais et grand-duché du Luxembourg. L'article premier constitue donc bien le reflet de son temps.

Aujourd'hui, plutôt que de s'efforcer d'amender cet ancien article, avec un certain nombre de déficiences, il aurait mieux valu le remplacer par un texte qui tienne davantage compte de nos soucis contemporains et qui traduise mieux notre sensibilité actuelle. A un autre moment de l'histoire de la Belgique, l'article 25 serait vraisemblablement venu en ordre premier. Je le cite: « Tous les pouvoirs émanent de la nation; ils sont exercés de la manière établie par la Constitution. » Cet article affirme des notions essentielles pour l'existence d'une Constitution démocratique, respectueuse du citoyen. Nous avons, à mes yeux, raté l'occasion, lors de la révision de l'article premier, d'y insérer un certain nombre de concepts qui représentent l'essence même de l'Etat belge et que, je l'espère, l'immense majorité de ce Sénat soutient encore actuellement.

Ces concepts sont, notamment, le fait que la Belgique est une monarchie, un royaume; le fait qu'à côté des composantes du territoire belge, il existe une union à laquelle nous sommes attachés et que nous désirons voir réaffirmer dans cette Constitution; le fait que la Constitution de 1831 étant le reflet des préoccupations de cette époque, les droits sociaux et économiques n'étaient pas les principaux au moment de l'indépendance belge, mais que, néanmoins, ils auraient dû être insérés aujourd'hui dans ce premier dispositif de la Constitution; enfin, le fait que par des abandons successifs, volontaires et bienvenus de souveraineté, la Belgique s'est intégrée dans un réseau de relations internationales dont elle fait partie, que par ses abandons de souveraineté, elle est devenue membre des Nations unies, respecte les droits de l'homme, fait partie de l'OTAN et des Communautés européennes sous leurs différentes formes.

L'ensemble de ces concepts aurait dû être mentionné dans cet article premier si nous avions vraiment eu pour objectif d'établir une Constitution moderne plutôt que de traduire en quelques phrases un accord politique de circonstance entre certains partis, trop nombreux pour la cohérence, dont la seule caractéristique commune est de disposer de la majorité des deux tiers dans les deux assemblées; hormis cela, rien ne les rassemble.

Je développerai tout d'abord ces quatre points essentiels; j'aborderai ensuite deux aspects qui figurent également dans cet article premier: le rôle des provinces et la scission de la province de Brabant.

J'en viens donc au premier aspect, lequel est absent de cet article premier: l'évocation du fait que la Belgique est un royaume, une monarchie.

Je ne sais plus qui est l'auteur de cette phrase: « La Belgique a besoin de monarchie comme de pain. » D'aucuns m'ont cité Henri Pirenne, d'autres Paul-Henri Spaak. Je n'ai plus aucune certitude, veuillez m'en excuser. Quoi qu'il en soit, voilà un point fondamental de nos débats.

On a dit récemment qu'au fond, la Belgique devenait un royaume composé de six républiques, puisque chacune des Régions et Communautés — exception faite pour la prestation de serment que le président de l'Exécutif délivre aux mains du Roi — n'a plus aucun lien avec la monarchie. On peut donc parler de six républiques intégrées dans une monarchie. C'est pourquoi il s'impose de souligner ce caractère essentiel dans l'article premier de notre acte de base qu'est la Constitution. D'ailleurs, cette notion de nécessité d'une monarchie dans notre pays complexe a été bien perçue par les constituants de 1830. En effet, il aurait été aisé de choisir la république.

Toutefois, à cette époque, les républiques n'étaient pas particulièrement bien vues et, surtout, pas très heureuses. Il n'en restait plus guère d'ailleurs. Les dernières de l'ancien régime, Venise, Gênes, Raguse, avaient disparu. Toutes les villes libres d'Allemagne avaient été transformées en monarchies, à l'exception des trois villes libres hanséatiques et de Francfort, et la république de Cracovie, quant à elle, allait disparaître.

En réalité, la forme républicaine n'était pas de mise et, d'embellie, les constituants estimèrent qu'il fallait une monarchie pour la Belgique. Ils firent un premier choix, celui du duc de Leuchtenberg, le fils d'Eugène de Beauharnais. Cependant, et on le comprend, un Napoléonide n'aurait pas été à sa place sur le trône d'un pays, dans une Europe où l'on vivait encore le traumatisme de l'empire français de 1815. Cette idée fut donc bien vite abandonnée. Exit le duc de Leuchtenberg dont la dynastie allait se russifier, quelques années plus tard.

Le duc de Nemours, second fils de Louis-Philippe, offrait une seconde possibilité, et il est vrai que de par sa personnalité, le duc de Nemours aurait permis de réaliser un choix relativement positif. Malheureusement, les équilibres politiques internationaux rendaient ce dernier impossible. Par conséquent, le roi des Français, peu désireux de créer un conflit international, déclina l'offre qui lui avait été formellement adressée. Exit le duc de Nemours dans les descendants duquel nous retrouvons les Orléans-Bragance prétendants au Brésil et un futur beau-frère du roi Albert par mariage avec la sœur de celui-ci. On sait en effet qu'un litige, à l'origine de la dépêche d'Ems et du conflit franco-prussien de 1870, fut engendré quelques années plus tard, lorsqu'un Hohenzollern fut sur le point d'accéder au trône d'Espagne.

En 1831, alors que la Belgique évoluait dans un contexte difficile et ne possédait aucune garantie quant à son avenir, est arrivé celui qui allait, pendant près de trente-cinq ans, assurer la souveraineté du pays en le faisant accepter universellement dans des frontières garanties. Or, ce dernier point était très incertain au moment de l'indépendance.

En réalité, comme Henri Pirenne le confirme dans son *Traité d'Histoire universelle*, des ferments d'unité existaient depuis bien longtemps. De plus, les guerres européennes ont conduit à l'adoption progressive de frontières quasi définitives — notre frontière nord en 1648, notre frontière sud en 1713, et notre frontière est, en 1815. Le fait de posséder des frontières n'était cependant pas suffisant — en raison de l'hostilité des Pays-Bas notamment.

Le choix d'un souverain influent devait être opéré. Celui de notre premier souverain fut particulièrement heureux. Léopold I^{er} n'a pas seulement été choisi par la Belgique; il l'a également choisie. En effet, quelques mois plus tôt, il avait décliné le trône de Grèce. Il avait incontestablement trouvé des garanties dans ce jeune Etat naissant qu'était la Belgique. Elle les lui avait d'ailleurs offertes bien volontiers, dans une situation internationale très fragile.

De heer Erdman. — Spijtig dat hij de twee kronen niet aanvaard heeft, dan konden wij discussiëren over Macedonië.

M. Hatry. — Le rôle diplomatique international de Léopold I^{er} a constitué un ferment de consolidation de la Belgique. Souvenons-nous également qu'à cette époque, la Grande-Bretagne dominait les mers. Pour Anvers, il était fort important d'être en bons termes avec ce pays. En effet, Anvers était considéré à l'époque de Napoléon comme un pistolet braqué sur l'Angleterre. Le rôle joué par Léopold I^{er}, en relations avec sa nièce, la reine Victoria, a incontestablement constitué une garantie de l'indépendance belge. Je vous rappelle qu'il était apparenté à trois titres au moins à la reine Victoria: elle était sa nièce, par la mère de la reine, sa sœur, la duchesse de Kent, il était l'époux de la cousine germaine — malheureusement décédée — de Victoria, Charlotte, princesse héritière de Grande-Bretagne. Enfin, son neveu Albert allait épouser la jeune reine Victoria.

De 1831 à 1865, nous avons ainsi disposé d'un réseau de correspondance témoignant du caractère essentiel du rôle joué par le souverain belge dans la vie politique de cette époque. Comme le Comité d'avis européen l'a fait remarquer ce matin, la Belgique n'était pas un petit pays. La Belgique, en raison de son influence, de la personnalité de Léopold I^{er}, laquelle a pesé dans les mondes politique et diplomatique internationaux à une époque où les relations dynastiques tenaient encore une place importante, la Belgique donc était un grand pays.

M. de Donnée. — Nous avons été, à une certaine époque, une puissance économique plus importante que les Etats-Unis.

M. Hatry. — Effectivement. C'est notamment dû à la présence d'une dynastie efficace et bien intégrée dans la Communauté européenne.

Léopold II, ce géant dans un entresol — il est, malheureusement pour les Belges, à l'origine du dicton « petit pays, petites gens » — a fait de notre pays une puissance mondiale. De 1908 à 1960, grâce à sa transformation en une puissance coloniale, rendue possible par la prospective à long terme de Léopold II, qui avait inspiré la conférence de Berlin, en 1885, le rôle de la Belgique a été tout à fait essentiel dans le monde. Je voudrais vous rappeler un seul point: même si cela dérange certains: nous avons contribué — plus que notre petite taille pouvait le laisser supposer — à l'effort de guerre et à la victoire des alliés en 1944: le Congo et ses ressources minérales, comme l'uranium, symbolisent ce rôle.

Léopold II a aussi contribué à la formation de nos villes. Que ce soit à Bruxelles, à Anvers ou ailleurs, on aperçoit partout les traces de la présence du roi bâtisseur. Son influence a été déterminante dans la structure de nos grandes villes. Il a été en quelque sorte un deuxième baron Haussmann, en ce sens qu'il a redessiné la ville de Bruxelles et nous a légué, par le biais de la donation royale, un ensemble d'acquis dont nous pouvons, aujourd'hui encore, nous féliciter.

Il était, en outre, doué d'une sorte de prescience. En effet, nous lui devons les fortifications qui ont défendu tant bien que mal la Belgique pendant la guerre de 1914-1918, ainsi que l'instauration du service militaire obligatoire.

Albert I^{er}, le roi soldat mais aussi le souverain de la paix et de la science, a pu, grâce à la résistance opposée par la Belgique entre 1914 et 1918, forger des alliances exceptionnelles qui ont contribué à la reconstruction et à l'amélioration de nos structures industrielles et scientifiques. Le legs qu'il nous a laissé nous permet de mesurer à quel point il a défendu notre territoire avec ténacité mais aussi combien il a cherché à préserver la paix et à prévenir et à terminer un conflit qui allait détruire une grande partie de l'Europe et lui faire perdre sa position dominante dans le monde.

Léopold III a vécu des moments tragiques, reflets de la situation dramatique qu'a connue la Belgique entre 1940 et 1945 et des graves conflits dans lesquels nous nous sommes trouvés plongés au cours de cette période, extrêmement difficile à tous points de vue.

Baudouin, notre souverain actuel, dont l'accession au trône s'est déroulée en des temps difficiles — nous avons eu le bonheur de célébrer le quarantième anniversaire de cet événement voici deux ans — a vécu la décolonisation, synonyme d'un appauvrissement relativement important du pays.

De heer Erdman. — Betreurt u dat wij de koloniale gebieden hebben laten vallen?

M. Hatry. — Plus grave encore fut la crise dramatique du charbon, de l'acier et du textile, qui a, en tout état de cause, sonné le glas des grandes industries belges du XIX^e siècle, auxquelles notre pays devait son renom.

Lors de la création de la Communauté européenne, il a fallu essayer d'attirer chez nous les industries du XX^e siècle et de ne pas rater l'arrivée de celles du XXI^e siècle. La décolonisation, la disparition des industries ayant fait la gloire industrielle de la Belgique et les abandons de souveraineté requis par l'OTAN et par les Communautés européennes montrent à quel point la monarchie actuelle a dû s'adapter aux circonstances. L'évolution s'est déroulée dans un contexte de continuité et de modification de la fonction royale. Ceux qui ont lu l'ouvrage de Jean Stengers *L'Action du Roi en Belgique depuis 1831* auront vu à quel point la transition d'un Etat — qui, en 1831, avait certains traits d'une monarchie autoritaire — s'est faite de façon progressive. Par exemple, dans les relations internationales, Léopold I^{er} interdisait à ses ministres de correspondre avec les ambassadeurs sans passer par lui. Il présidait personnellement le Conseil des ministres. La situation de la monarchie à cette époque-là était bien différente de ce qu'elle est actuellement.

La présence de la monarchie a probablement prévenu et empêché les éclatements et les difficultés que nous connaissons aujourd'hui alors que nous passons d'un système unitaire et jacobin, comme l'était celui de la Belgique en 1831, à un système fédéral et décentralisé, que tend à organiser la réforme actuelle. En ne mentionnant pas que la Belgique est une monarchie, le Gouvernement a laissé de côté toute cette histoire sans laquelle la Belgique n'aurait probablement pas survécu aux deux conflits mondiaux. A cet égard, je regrette la pauvreté des amendements introduits par la majorité.

Intéressons-nous également aux autres pays. Deux révolutions au moins, à côté de celles qui ont raté, ont réussi en même temps que la nôtre: la révolution française et la révolution grecque.

Chers collègues, la France — notre grand pays voisin et ami — a vécu des changements continus qui auraient pu lui être épargnés si la transition vers les temps modernes avait été plus progressive, comme dans notre pays.

La monarchie de juillet, instituée après la révolution, a été remplacée, en 1848, par la II^e République, elle-même remplacée en 1852 par l'Empire, qui peut se distinguer en Empire autoritaire et Empire libéral; en 1870, la III^e République vit le jour; en 1940, nous avons vu apparaître l'Etat français — de funeste mémoire — qui a cessé d'exister à la libération; en 1945, est créée la IV^e République, ou la restauration de la III^e qui était surtout un régime d'assemblée funeste pour la France de l'époque; depuis 1958, nous connaissons la constitution actuelle de la France, inspirée par le général de Gaulle.

Ce sont ces transformations, souvent violentes et sanglantes — souvenons-nous de la Commune — qui nous ont été épargnées.

La Grèce, le non-choix de notre premier souverain, est également passée par un certain nombre de régimes successifs. Le premier roi, très brillant, influença de façon fondamentale la construction d'Athènes. Aussi, les structures et les rues qui existent encore actuellement furent l'œuvre d'Othon de Bavière, qui régna de 1830 à 1865. Du village turc dont il hérita, il fit une capitale digne d'un grand pays occidental. Il fut renversé en 1865 par une

révolution et remplacé par la dynastie que nous avons connue. La Grèce fut alors une monarchie de 1865 à 1922, une république de 1922 à 1935, à nouveau une monarchie de 1936 jusqu'à la guerre, ensuite un territoire occupé jusqu'en 1945 et, à nouveau, une monarchie jusqu'à l'instauration de la république actuelle. Tout cela ne fut guère constructif sur les plans économique et politique.

Il est certain que la Belgique a fait le bon choix en s'attachant une dynastie remplissant admirablement son rôle de souverain constitutionnel, et ce choix aurait dû être concrétisé par le texte dont nous débattons à l'heure actuelle.

Le deuxième élément qui fait défaut — des amendements ont été introduits sur ce point par notre groupe — est la notion d'union. En effet, dans ce texte, on oublie que l'« Union fait la force ». D'ailleurs, on peut se demander s'il s'agit encore ou non de la devise de la Belgique. Il semble bien que les collègues qui sont les auteurs des textes ne se rendent pas compte qu'une nation divisée périclité. Car c'est bien cela qu'il faut craindre, et les tendances au séparatisme ou autres systèmes vers lesquels nous risquons d'aller sont des orientations fatales qui pourraient signifier la mort du pays. D'où mon profond regret que non seulement dans le texte de la Constitution, mais aussi dans ceux relatifs aux dispositifs qui organisent nos relations nationales avec les Régions et les Communautés, ne figure à aucun endroit ce qui aurait pourtant été nécessaire, à savoir un minimum de hiérarchie des normes. On essaie d'y revenir, notamment en ce qui concerne la traduction dans la législation nationale des directives communautaires, mais il s'agit d'un artifice, d'un pis-aller. Il aurait fallu accepter en 1970, mais surtout en 1980, une hiérarchie des normes dont nous avons absolument besoin, car c'est une garantie de l'union.

Il a été dit qu'il ne subsistait plus beaucoup de liens entre les trois Régions et les trois Communautés. Malheureusement, si le seul ciment qui subsiste est celui des contraintes — la collecte des impôts, le paiement des intérêts et du principal de la dette — que voulez-vous trouver de positif dans une telle union? C'eût été une raison de plus pour mentionner les fonctions essentielles assurées par le responsable de l'Exécutif. Hélas! après l'absence de mention de la monarchie, il me faut déplorer l'absence de toute indication du principe de l'union dans cet article premier.

En troisième lieu, parmi les points essentiels d'une Constitution moderne, devraient figurer les droits économiques et sociaux. Mais on a préféré créer au Sénat un sous-groupe de travail qui est en train d'explorer diverses sortes de tendances, à savoir, soit de constituer un véritable catalogue des droits sociaux et économiques à concurrence d'une vingtaine de points, soit d'affirmer certains principes. Dieu seul sait si ce groupe de travail aboutira avant la clôture de nos débats sur la réforme de l'Etat. Il eût fallu mentionner ces droits sociaux et économiques dans l'article premier, et c'est bien un signe du vieillissement de notre Constitution que de ne pas les faire figurer dans les premières dispositions du texte. Les amendements introduits par un certain nombre des collègues, visant à inscrire les éléments sur lesquels l'union est fondée, me semblent donc parfaitement justifiés.

Enfin, la quatrième carence de cette première partie de l'article premier porte sur le fait que nous ne faisons pas état de l'ensemble des réseaux de garantie dont nous avons entouré nos citoyens en ce qui concerne en particulier l'adhésion du royaume de Belgique, par exemple à la Charte des Nations unies, à celle des droits de l'homme, à l'ensemble des institutions spécialisées des Nations unies ou aux institutions de la Communauté européenne, auxquelles nous avons transféré un ensemble de compétences. Toutes ces stipulations auraient dû figurer dans les textes, de façon à démontrer, par exemple, le caractère indéfectible de notre entrée dans la structure européenne où, une fois de plus, la Belgique n'a pas joué le rôle d'un petit pays, mais bien d'un pays leader, dépassant de très loin celui que l'importance de sa population, de son territoire et de ses activités aurait pu lui réserver.

Telles étaient mes réflexions sur le premier élément de cet article premier.

Je serai beaucoup plus bref sur les deux autres éléments, et en premier lieu sur les provinces, qui ont été l'objet d'un curieux destin depuis une vingtaine d'années.

La réforme constitutionnelle de 1980 les a ramenées à des circonscriptions purement administratives et leur disparition comme circonscriptions politiques était en réalité inscrite dans le destin.

Déjà en 1980, compte tenu de notre volonté de ne pas voir se multiplier les niveaux taxateurs en Belgique, les provinces ne devaient plus recevoir qu'une dotation financière de l'Etat central. Les conseils provinciaux et les députations permanentes se voyaient privés de leur droit d'imposer une fiscalité autonome, l'Etat central devant leur allouer une dotation correspondant à leurs revenus de la dernière période pendant laquelle les provinces pouvaient assumer ce pouvoir taxateur.

L'un des éléments fondamentaux de la philosophie de mon groupe et du VLD est de n'augmenter ni le nombre des niveaux ayant un droit de taxation ni les pourcentages de taxation. Hélas, le Gouvernement en place en 1982 a été obligé de leur restituer le pouvoir taxateur. Je le regrette beaucoup, car quels que soient la qualité historique des provinces et leur rôle dans la formation de notre pays, il est incontestable que prévoir un niveau taxateur additionnel, par rapport au plan communal, au niveau de l'agglomération, à Bruxelles, au niveau régional, sans oublier le niveau communautaire dont nous avons connu les velléités taxatoires voici quelques semaines, puis au niveau national et, enfin, au niveau européen, car je n'imagine pas que l'Europe puisse survivre sans taxation propre, c'est vraiment beaucoup.

Personnellement, je déplore que l'on ait attribué aux provinces un droit de taxation. Il aurait été facile de poursuivre la réorganisation des provinces dans la foulée de la loi de 1980 en affectant, par exemple, les institutions d'enseignement soit aux Communes, soit aux grandes communes nées des fusions de 1976; les activités économiques, quant à elles, auraient pu être attribuées aux Régions. C'eût été une solution sinon souhaitable, du moins rationnelle. Or, maintenant, dans la Belgique régionalisée, les pouvoirs attribués aux provinces sont pratiquement les mêmes que ceux dont elles disposaient avant la création des Régions. J'ose espérer qu'au moins sur le plan fiscal, on surveillera les activités des provinces et on veillera à ce que ce niveau de taxation ne confirme pas les excès que l'on peut craindre en la matière. La création de nouvelles provinces et la multiplication des mandats font mal augurer de l'avenir.

J'en viens enfin au dépeçage de la province de Brabant. J'en ai déjà parlé et le rapport mentionne la plupart des propos tenus à cet égard. Je ne les reprendrai donc pas. Je vous conseille plutôt, chers collègues, de lire le rapport dont je ne doute pas que vous ferez vos délices, si ce n'est déjà fait. Quoi qu'il en soit, pour moi, le Brabant reste une tradition historique. Ramener la Région bruxelloise aux dix-neuf communes est un non-sens historique et politique mais également, et malheureusement, un non-sens économique.

Déjà dès à présent, la Région bruxelloise n'est pas viable. Le ministre-président de l'Exécutif bruxellois lance des appels au secours pour toute une série de domaines — la mainmorte, les communications, les missions nationales et européennes de Bruxelles — car il se rend compte qu'il a été floué en 1989, ou plutôt, qu'il a mal négocié.

Toutes les villes-Etats que nous connaissons en Europe sont de vieilles villes industrielles incapables de subvenir à leurs besoins.

Prenez, par exemple, des villes comme Hambourg, Brême, Vienne, ou Berlin, laquelle aspire à une fusion avec le Land Brandebourg, et vous verrez que la Région bruxelloise réduite aux dix-neuf communes n'est pas viable d'un point de vue économique non plus. Pour moi, en tout cas, la disparition de la province de Brabant sera un catalyseur au niveau de la situation déplorable dans laquelle Bruxelles a été mise, et plus vite les Bruxellois s'en rendront compte, mieux cela vaudra.

Monsieur le Président, j'ai esquissé mon rejet, qui est également celui de mon groupe, à l'égard des différentes dispositions de l'article premier. Vous comprendrez aisément notre déception. Cette révision constitutionnelle aurait pu être l'occasion de faire une Constitution véritablement moderne sur la base d'une Constitution qui était originellement modèle, à savoir celle de 1831 dont se sont inspirés bon nombre de pays qui ont accédé à l'indépendance au XIX^e siècle et au début du XX^e siècle. Cependant, on s'est contenté de couler en quelques phrases un accord interne et

plutôt misérable, selon moi, entre un certain nombre de partis politiques. En tout cas, ce n'est certainement pas de cette Constitution-là que s'inspireront de nouveaux pays qui souhaiteraient se doter d'une Constitution moderne. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, vais-je vous parler d'histoire? La tentation est forte après les exposés que nous venons d'entendre. Par ailleurs, je voudrais également regretter que la discussion relative à l'article premier ne vienne qu'à ce moment-ci de nos débats au Sénat. En effet, à l'évidence, comme l'ont souligné de nombreux orateurs, l'article premier suscite un débat qui n'est pas tellement un débat technique mais véritablement un débat philosophique sur l'idée que l'on se fait de l'Etat, et plus particulièrement de l'Etat belge.

J'aurais beaucoup de choses à dire sur un certain nombre de propos qui ont été tenus du haut de cette tribune. Je n'étonnerai sans doute pas mon ami Paul Hatry en disant que je ne puis me rallier à la totalité de sa fresque historique, même si j'ai apprécié son immense érudition. En effet, nous n'avons pas été formés par les mêmes maîtres. Sa vision en ce qui concerne l'histoire de Belgique est celle de Henri Pirenne, historien qui reste à mes yeux le plus grand que la Belgique ait connu. Cependant, cette vision a été forgée aux confins des XIX^e et XX^e siècles, à un moment où l'intelligentsia belge, l'élite, ce qu'on appellerait aujourd'hui *l'establishment*, était confrontée à des tendances extraordinairement centrifuges à l'intérieur de l'Etat belge.

Je rappellerai que les mouvements flamands et wallons commençaient à s'affronter; les socialistes mettaient fondamentalement en cause l'existence de l'Etat belge dans lequel ils ne voulaient voir qu'un Etat bourgeois parce que le suffrage universel n'existait pas. Dois-je également rappeler les inquiétudes qui planaient sur la Belgique à cette époque? En effet, la petite Belgique avait le sentiment qu'elle était susceptible de payer l'addition d'une rivalité croissante entre l'aigle prussien et le coq français. La guerre de 1870 avait laissé de nombreuses traces et cicatrices; tout cela se clôturera par la guerre de 1914-1918.

Dans ce climat d'inquiétude, dû aux mouvements internes et menaces extérieures, il est vrai qu'une mission était confiée aux historiens de façon très officielle: galvaniser les énergies et tenter d'insuffler à la population belge un sentiment national que bon nombre de responsables politiques estimaient inexistant déjà à la fin du XIX^e siècle.

C'est à ce moment que Henri Pirenne a bâti une fresque extraordinaire, brillante. Cet historien était en outre écrivain. Il a forgé une histoire qui, sous un habillage scientifique, recelait néanmoins un engagement idéologique évident. Toutes ces notions ont été enseignées pendant 75 ans dans les manuels scolaires belges, en tout cas à Bruxelles et dans la partie francophone du pays; en Flandre, ce sera le cas jusqu'au lendemain de la seconde guerre mondiale, mais guère plus loin. Ces notions consistaient à dire que l'existence du peuple belge remonte au Moyen-Age et a transcendé, à travers les époques, les accidents politiques et que la Belgique est une nécessité de l'histoire.

M. Hatry. — J'ai bien esquissé que c'est à l'égard d'un Etat belge faible et menacé de divers côtés que la monarchie a joué ce rôle de consolidation. Je n'ai nullement nié les forces centrifuges qui étaient bien présentes et s'accompagnaient des manifestations d'inquiétude que nous avons connues au cours de la guerre franco-prussienne et de la guerre 1914-1918. C'est en raison de cette faiblesse que la monarchie a dû jouer ce rôle. C'est ce qui m'a amené à souligner l'importance du rappel que la Belgique est un royaume.

M. Hasquin. — Mon intention était de resituer le contexte. Si, comme vous l'avez souligné, la monarchie a joué un rôle « fédérateur » et ce dès le XIX^e siècle, tous ceux qui se sont penchés sans préjugés idéologiques sur l'histoire de la Belgique depuis une vingtaine d'années, tant au nord qu'au sud et au centre de notre pays, ont dû débarrasser l'histoire d'un certain nombre d'oripeaux nationalistes ou unitaristes. Lorsqu'on analyse au scalpel,

presque cyniquement, l'histoire de notre pays, il convient de constater que nombre d'éléments sont nés de l'imagination de certains historiens et qu'ils ne figurent pas dans les archives de notre pays.

Depuis que je m'intéresse à la politique, c'est-à-dire depuis que je suis adolescent, soit en 1960 quand je suis entré à l'université, j'ai toujours été fédéraliste. Dans un pays comme la Belgique, le fédéralisme m'est toujours apparu comme la solution technique la plus à même de transcender un certain nombre de divergences tout en favorisant le respect mutuel. Mais encore faut-il, pour que ce fédéralisme soit viable, que ceux qui vivent dans cet Etat fédéral aient la volonté de partager un certain nombre de choses.

Vous allez voir, monsieur Hatry et cher collègue, que par delà les divergences sur l'évolution historique du pays, nous allons nous retrouver.

En effet, je disais que notre débat était davantage philosophique que technique. Que l'on dise dans l'article premier de la Constitution « la Belgique est un Etat fédéral » ne me dérange absolument pas. C'est une réalité qui a d'ailleurs été appelée de tous ses vœux par une fraction de plus en plus importante de la population. Là où il y a danger, ambiguïté, où l'on peut raisonnablement s'inquiéter, c'est quand cette affirmation n'est pas replacée dans un contexte rassurant.

Pour ma part, j'aurais souhaité, au moment où l'on décide de revoir fondamentalement la structure de l'Etat belge, que cet article premier soit précédé d'une déclaration d'intention affirmant la ligne directrice, le but que l'on s'efforçait d'atteindre.

A cet égard, l'histoire fourmille d'exemples. J'en citerai un qui est particulièrement symbolique: la première Constitution française de 1791. L'ancien régime vient d'être renversé. De nouveaux horizons s'ouvrent. La première Constitution française commence par la déclaration des droits de l'homme et du citoyen adoptée par l'assemblée nationale le 26 août 1789.

Cela montre bien qu'on tourne la page, que désormais on est décidé à privilégier un certain nombre de libertés, de garanties juridiques, une certaine conception de la vie parlementaire, la souveraineté de la nation, toute une série d'idées nouvelles qui ont émergé aux confins des XVIII^e et XIX^e siècles.

On aurait pu espérer, au moment où l'on décide de faire peau neuve — c'est en tout cas le discours que nous ont tenu ceux des constituants qui ont travaillé pendant des mois aux textes qui nous ont été proposés —, la conception d'un paragraphe qui symbolise cette volonté d'aboutir à un fédéralisme d'union. Or, il faut bien constater qu'en l'occurrence c'est une déception ainsi que notre collègue, M. Hatry, l'a souligné en abondance. Ce vide n'est guère rassurant. Oui pour un Etat fédéral, mais à la condition que cette affirmation soit sous-tendue par une volonté de cohérence qui apparaisse dans une déclaration d'intention et qui traduise une détermination de vivre ensemble et de respecter les différences.

A cet égard, il convient d'admettre que nous restons sur notre faim. C'est là la grande déception. C'est une raison majeure pour voter contre cet article premier.

Le fédéralisme d'union présuppose un minimum de logique centripète. Or, comme cela a déjà été souligné à plusieurs reprises au cours de la discussion générale que nous avons eue voici quelques semaines déjà, on ne peut se départir du sentiment, lorsque l'on jette un regard synthétique sur les dispositions constitutionnelles nouvelles proposées, que la logique centrifuge l'emporte.

Je citerai trois exemples simples qui me paraissent particulièrement caractéristiques de cette tendance. On plaide en faveur de la cohésion et de la cohérence. Cette cohérence devrait donc régner à Bruxelles que chacun s'accorde à reconnaître comme capitale du pays et de l'Etat fédéral. Or, le doigt a déjà été mis dans l'engrenage en 1988-1989 et la tendance se renforce au travers des propositions qui sont soumises à notre discussion et qui viendront par la suite dans le cadre de la loi spéciale: on crée de plus en plus d'asymétrie à Bruxelles entre Flamands bruxellois et entre francophones bruxellois. Cette cohésion n'existera donc plus. Au contraire, la dérive s'accroît vers une asymétrie de plus en plus grave et de plus en plus importante. Loin d'être susceptible de rapprocher les Communautés à Bruxelles, elle accentuera davantage encore le caractère disparate de la situation. Comme je l'ai déjà dit

lors de précédents débats, il est évident que cette dérive nuira à la transparence démocratique et à la perception que le citoyen moyen aura des institutions nouvelles qui lui sont proposées.

Un deuxième élément souligne cette logique centrifuge qui l'a indubitablement emporté dans de nombreux esprits. Il s'agit du récent débat relatif aux compétences résiduelles et sur lequel je ne reviendrai pas.

Enfin, la troisième tendance est celle qui consiste à tuer des symboles. Le Brabant est un symbole. Mon propos aurait sans doute été différent si l'on nous avait proposé une refonte complète de l'Etat belge et la disparition de toutes les provinces. Intellectuellement, je veux bien aborder ce débat. En effet, indépendamment de toute attache provinciale, régionale ou autre, je veux bien accepter un débat sur l'opportunité ou non de maintenir, dans un Etat en phase de fédéralisation, une structure supplémentaire et intermédiaire que serait la province. Un tel débat me paraît revêtir une très grande importance politique. Il ne pourra être éternellement esquivé. Dans le passé, certaines tendances ont déjà voulu mettre ce problème de l'existence des provinces sur le tapis.

Je suis précisément dérangé par le fait que le Brabant est seul attaqué. Or, le Brabant est un symbole. Vous me permettrez à nouveau d'être historien pendant quelques instants. Certains de mes collègues — qu'ils appartiennent au XIX^e ou au XX^e siècle — qui se sont penchés, avec des idées parfois diamétralement opposées, sur l'histoire de Belgique et ses conceptions, sont contraints d'avouer que le Brabant, en raison de sa position géographique, du fait qu'il abrite la capitale et qu'il est bilingue, a joué un rôle relativement fédérateur. Il est difficile de comprendre l'évolution de la Belgique, son développement, sa naissance, sans faire référence à ce Brabant bilingue. Quand on s'attaque à cette province et exclusivement à elle, cela traduit à l'évidence des intentions bien caractérisées.

A ce stade de mes réflexions, je me tourne vers M. Schiltz, qui a au moins le mérite de la franchise. Adolescent déjà, je m'intéressais à la politique. Dès lors, je suis le parcours politique de M. Schiltz et celui de ses amis depuis vingt-cinq ans au moins. Son discours reflète un grand esprit de conséquence. Dès lors, il ne me viendrait pas à l'idée de critiquer M. Schiltz sur la cohérence de sa pensée. Je ne suis pas d'accord avec lui quant aux choix qu'il a opérés, mais son discours actuel est parfaitement dans la ligne de ceux qu'il tient depuis les années soixante.

Il est exact que le premier « pas en trop » conduisant à l'irréversible a été accompli dès 1963, avec le « clichage » de la frontière linguistique. Une série de dispositions se sont ajoutées au fil du temps et nous sommes actuellement au bout de la chaîne.

Cette évolution contient une logique. Le mouvement flamand — dont M. Schiltz et certains de ses amis ont indubitablement été les éléments moteurs — avait une stratégie, qu'il a menée à bon port. Personnellement, je ne crois pas que ce soit le dernier. Je suis même intimement convaincu qu'il y en aura d'autres, mais cela correspond à un développement logique de la pensée et de l'action politiques.

Par conséquent, je m'étonne un peu de ce que certains soient surpris des dispositions proposées aujourd'hui, dans la mesure où la plupart des majorités politiques ayant voté ces différentes modifications avaient la même constellation que la majorité actuelle.

Je ne suis pas têtue ou bornée au point de nier les difficultés de fonctionnement de la province de Brabant. Tous ceux qui sont amenés à la vivre de l'intérieur vous diront qu'elle ressemble à l'univers de Kafka: plus rien ne fonctionne, les rivalités sont à vif, les oppositions sont tenaces et l'on se dirige vers une forme de paralysie. Plusieurs intervenants l'ont souligné, du côté tant francophone que néerlandophone. Il est exact qu'à l'intérieur de la province, certains éléments perturbateurs ont fait tout ce qui était en leur pouvoir pour que cette situation continue à pourrir. Pour ma part, je regrette que l'on n'ait pas au moins tenté des réaménagements de structures. Différentes solutions — abordées partiellement ce matin par M. de Donnea — auraient pu être imaginées, tendant à rendre compte de ces oppositions et divergences d'intérêts, bien réelles.

L'absence de cette volonté d'étudier des systèmes nouveaux à l'intérieur du Brabant, de façon à surmonter les difficultés, suscite une grande méfiance pour l'avenir. On a préféré poursuivre le

système de la « territorialisation », si je puis utiliser ce vilain terme. Nous vivons une étape supplémentaire du processus enclenché en 1963, dont nous subissons aujourd'hui un des derniers avatars.

Ce qui précède démontre bien que l'on s'est, dans notre pays, attaqué à des symboles. Nous avons beaucoup disserté du Brabant. J'ai exprimé mon point de vue et n'y reviendrai plus.

Monsieur le Président, permettez-moi de conclure sur des considérations, peut-être plus terre à terre, mais qui ne manquent pas de m'inquiéter.

J'ai déjà eu l'occasion de vous le dire en commission, l'enseignant que je suis — qui est parfois amené à expliquer à ses étudiants les mécanismes de la révision de la Constitution — est, pour le moins, gêné aux entournures après avoir assisté à certaines discussions.

En effet, dans tous les bons manuels de droit public, j'ai toujours lu — j'ai toujours entendu dire aussi — que la Constitution — la Charte fondamentale par excellence — nécessitait, de la part de ceux qui s'en occupaient, une très grande rigueur. Cette rigueur, il faut bien reconnaître qu'elle a fait défaut lors des travaux que nous venons de connaître ces derniers mois.

Comment ne pas s'étonner, par exemple, que la commission de la Révision de la Constitution et des Réformes des Institutions ait accepté dans la plus parfaite indifférence — tout en reconnaissant les faits — une faute d'orthographe magistrale commise dans la rédaction de l'article premier de la Constitution : « La Belgique est un état fédéral », l'état étant écrit avec un « e » minuscule ? Cet article a été voté à l'unanimité par la commission de la Réforme des Institutions et il me paraît inquiétant de trouver pareille unanimité sur un texte tel que celui-là. On reconnaît donc l'erreur, mais on ne désire pas la corriger afin d'éviter un renvoi à la Chambre qui retarderait le train constitutionnel. On se dit qu'avec un peu de chance — si Dieu prête vie au Gouvernement bien sûr —, on aura l'occasion, lors du toilettage de la Constitution, peut-être rendu possible par l'adoption de l'article 132, de procéder à un certain nombre de corrections. On laisse donc les choses en l'état.

A plusieurs reprises, un certain nombre de collègues se sont inquiétés des erreurs de traduction. Nous comptons parmi nous des germanophones émérites qui ont souligné les invraisemblances de certaines traductions. Sans broncher, toujours au nom de cette volonté de rapidité, la commission de la Révision de la Constitution, pourtant généralement réputée pour son œil critique et pour sa minutie, a « écrasé » sur ces erreurs de traduction, dans toutes les langues. Et cependant, MM. les sénateurs — en grande partie juristes — qui composent la commission sont généralement méprisants — à juste titre — à l'égard de leurs collègues de la Chambre. Ils se piquent de pouvoir corriger leurs textes, de les revoir et de les peaufiner !

M. De Croo. — En l'occurrence, même M. Grévisse n'a pas eu autorité.

M. Hasquin. — Tout à fait.

Lorsque je constate que l'on déroge avec autant de facilités à un certain nombre de règles déontologiques qui me paraissent un minimum — parce que les travaux sortant d'une commission de Réforme des Institutions doivent pouvoir inspirer le respect —, je me dis que ce respect, ils ne pourront pas l'inspirer, notamment aux étudiants en droit, et personnellement, je le regrette. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Evers.

M. Evers. — Monsieur le Président, la philosophie de cette réforme de la Constitution qui transforme notre pays en un Etat fédéral est rejetée par une majorité écrasante de la population germanophone. En effet, un sondage effectué au mois d'octobre dernier nous a appris que 95 p.c. des gens répondent par oui à la question de savoir si les germanophones désirent vivre dans une Belgique inchangée. Ce résultat n'a d'ailleurs rien d'étonnant, car le sentiment royaliste et unitaire des germanophones est bien connu. Dans ces conditions, je déplore les déclarations de mon collègue germanophone, qui a estimé devoir prétendre, en séance publique de la Chambre, le 4 février dernier, que la population de

la Communauté germanophone approuve, dans sa grande majorité, l'Etat belge comme Etat fédéral. Cette affirmation de M. Gehlen est pour le moins osée, pour ne pas dire plus.

Quelles sont, au fond, les conséquences de cette réforme pour la Communauté germanophone ? A première vue, il n'y en a pas. Nous restons une région linguistique à part entière comme le prévoit l'article 3bis de la Constitution. La Communauté germanophone, telle que décrite à l'article 3ter, reste inchangée. Nous aurons droit à un sénateur désigné par le Conseil. L'accord intervenu sur le financement de la Communauté est défendable, compte tenu des difficultés financières générales de l'Etat, des Communautés et des Régions. Et pour terminer, nous aurons même droit à un parlementaire européen éligible dans un arrondissement électoral séparé ou sous une autre forme, cela n'étant pas encore défini. Le Premier ministre l'a d'ailleurs souligné en estimant que la Communauté germanophone n'est pas concernée par cette réforme. Et pourtant, tous les partis, je dis bien tous les partis représentés au Conseil de la Communauté germanophone, ont des revendications à présenter.

Dans différentes résolutions, le Conseil a souligné notamment les revendications suivantes.

Premièrement, le transfert des compétences exercées par les organes provinciaux élus à la Communauté germanophone. Cette revendication est soutenue par toutes les fractions du Conseil de la Communauté germanophone, à savoir le PSC, le PRL, le PS, Ecolo et le parti régional, le PDB.

Deuxièmement, un arrondissement électoral séparé et sans apparemment permettant l'élection directe de deux députés germanophones. A l'exception d'Ecolo, tous les partis germanophones soutiennent cette revendication.

Troisièmement, compléter l'article 59quinquies afin d'assurer le financement lors d'un transfert éventuel de compétences à la Communauté germanophone.

Quatrièmement, une représentation — considérée par le Conseil comme légitime — garantie au Sénat par une élection directe et non par une désignation au sein du Conseil de la Communauté.

Le profond malaise qui s'est installé dans la Communauté germanophone depuis le débat sur la réforme provient, à mon avis, principalement de deux choses.

C'est surtout le PSC germanophone qui, en réclamant en 1991 une quatrième Région à part entière, a fait croire que nous pouvions prétendre à plus d'autonomie. C'est la première raison de ce malaise.

Ce même parti, par la voix du député Gehlen, a revendiqué la solidarité nationale pour la Communauté germanophone, en s'opposant à l'abandon de celle-ci par la Flandre au profit de la Région wallonne.

Aujourd'hui, en soutenant les Accords de la Saint-Michel, le PSC germanophone renie tous ses engagements et la population est irritée par l'attitude du parti le plus important de la Communauté. C'est en quelque sorte une douche froide pour les citoyens qui apprennent aujourd'hui que le Premier ministre leur suggère de s'adresser aux trois présidents francophones signataires des accords pour leurs revendications éventuelles.

Or, certains points doivent encore être éclaircis. Ainsi, qu'en est-il de la représentation garantie à la Chambre ? Notre situation se dégrade, en ce sens que le futur arrondissement de Verviers ne comptera plus cinq, mais seulement quatre députés, ce qui diminue bien entendu les possibilités des germanophones.

Qu'en est-il de la future représentation garantie au Conseil régional wallon ? Tous les partis germanophones réclament cette garantie mais, à ce jour, rien n'est encore négocié à ce sujet.

Qu'en est-il du transfert des compétences régionales et/ou provinciales ? Comme l'amendement à l'article premier de la Constitution sera plus que probablement rejeté, il nous reste la possibilité d'utiliser la technique prévue à l'article 59ter, paragraphes 3 et 4. Rien n'est fait et tout reste à discuter avec les trois présidents des partis francophones, si l'on suit la suggestion du premier ministre.

La deuxième raison du malaise des germanophones réside dans le fait qu'ils appartiennent définitivement à la Région wallonne, laquelle est actuellement dominée par le parti socialiste. En effet,

si le PS, avec environ 40 p.c., est le premier parti en Wallonie, le PS germanophone, avec 17 p.c., est la troisième ou quatrième force politique dans la région de langue allemande. A tort ou à raison, c'est ce que ressent la population.

Que faire? Les libéraux germanophones ont décidé de rester réalistes et d'amorcer sans tarder un dialogue avec les responsables wallons. Nous poursuivons nos efforts pour assurer notre intégration harmonieuse dans l'Etat fédéral de demain. Nous sommes persuadés que la Wallonie ne ratera pas la chance historique et unique de faire la démonstration de la façon dont on intègre et respecte une minorité linguistique.

Vous savez, chers collègues, que les germanophones sont des gens raisonnables, qui ne sont ni révolutionnaires ni contestataires.

Accordez-leur la possibilité d'élire eux-mêmes leurs représentants politiques, comme c'est le cas à l'échelon des communes, de la province, de la Communauté et, bientôt, de l'Europe.

Accordez-leur les moyens légistiques et financiers de rapprocher le pouvoir du citoyen et d'organiser la vie journalière à leur façon. Bref, accordez-leur autant d'autonomie que possible et autant de solidarité que nécessaire.

En tout cas, monsieur le ministre Dehousse, je répète que les libéraux germanophones sont prêts au dialogue et s'y engagent la main tendue, confiants dans la volonté d'aboutir qui anime les deux partis.

Monsieur le Président, nous avons déposé un amendement à l'article premier. Avec votre permission, j'aimerais le défendre tout de suite, car cela nous permettra de gagner du temps. Il s'agit du document 100-31/3° et 4° amendement P. Celui-ci, rédigé par les services de la Communauté germanophone, est donc soutenu par tous les partis. Il a été présenté en commission de la Chambre par notre collègue, M. Gehlen, et retiré par celui-ci avant le vote. Il fut repris par le PRL, et lors du vote, M. Gehlen ne l'a pas soutenu. Inutile de vous dire que dans ces conditions, je ne me fais guère d'illusions sur les chances de notre initiative. J'espère que M. Benker, au moins, aura le courage de défendre ici ce qu'il a réclamé à Eupen, et le connaissant, je n'en doute pas.

Avant de vous prononcer sur cet amendement, chers collègues, il faut savoir que sur la base de la décision du Conseil d'Etat du 18 novembre 1992, tous les arrêtés, ordonnances et autres décisions du gouverneur de la province de Liège doivent être rendus en langue allemande pour ce qui concerne les communes germanophones. De plus, le gouverneur doit prendre sa décision uniquement en langue allemande, et le texte ne peut être rédigé en langue française, même s'il est accompagné d'une traduction en langue allemande. Inutile de vous dire que tout cela deviendra invivable dans la pratique journalière! Les différentes procédures administratives sont déjà tellement complexes que ces dispositions vont encore retarder le cheminement déjà difficile des divers dossiers. C'est d'ailleurs déjà le cas actuellement.

Telles sont, monsieur le Président, les remarques que je voulais émettre brièvement à l'occasion de la discussion de l'article premier. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Benker.

M. Benker. — Monsieur le Président, en tant que membre de la Communauté germanophone et du Conseil de la Communauté germanophone, il est de mon devoir d'évoquer ce sujet. Quand M. Evers dit, à propos de la population de la Communauté germanophone, qu'elle souhaite rester dans une Belgique «inchangée», je ne sais pas très bien ce que cela signifie. Je suppose qu'il fait principalement allusion à une Belgique qui comprend également la Communauté germanophone. Selon moi, cette population germanophone vit déjà dans une Belgique fédérale, et elle le sait.

J'en arrive maintenant aux problèmes que connaît la Communauté germanophone. Tout le monde reconnaît que la révision de la présente Constitution n'a pas été entreprise pour régler la situation de cette Communauté, mais plutôt pour permettre la cohabitation pacifique des deux grandes Communautés — néerlandophone et francophone — de notre pays. Pourtant, même la Communauté germanophone, par les nombreuses dispositions qui la

touchent également, est impliquée dans cette réforme, non seulement par les nouveaux textes revus de la Constitution, mais également par la loi spéciale et la loi ordinaire qui découlent des réformes entreprises.

Une commission du Conseil de la Communauté germanophone a formulé quatre demandes au nom de ce Conseil.

En premier lieu, tous les partis représentés en Communauté germanophone — le parti social chrétien, le parti des germanophones, le parti socialiste, le parti libéral et le parti Ecolo — demandent le transfert des compétences provinciales vers leur Communauté. Un amendement avait été déposé à la Chambre, en la matière, mais il a finalement été retiré. Personnellement, comme membre de la Communauté germanophone, je soutiendrai cet amendement qui est déposé au Sénat par M. Evers, ainsi que l'a demandé le groupe Ecolo de la Communauté germanophone.

Une deuxième demande est formulée dans un amendement à l'article 49. Il s'agit d'un arrondissement électoral distinct permettant à la Communauté germanophone d'être représentée à la Chambre. Je ne soutiendrai pas cet amendement parce qu'Ecolo, à l'échelle locale et régionale, vise de grandes circonscriptions électorales qui donnent des chances égales à tous les partis.

Une troisième demande était formulée dans un amendement à l'article 59^{quater}, tous les groupes voulant obtenir une autonomie constructive pour la Communauté germanophone. Malheureusement, il ne s'est pas trouvé de majorité pour reconnaître cette autonomie constitutive ni à la Communauté germanophone ni à la Région bruxelloise.

Un amendement est également déposé à l'article 59^{quinquies} qui pourrait régler le transfert des compétences et surtout l'aspect financier des matières à transférer.

Je voudrais, dans ce cadre, rappeler que la province de Brabant n'est pas la seule province bilingue. C'est également le cas pour la province de Liège. Dans l'article premier actuellement en discussion, on est parvenu à trouver une solution pour la province de Brabant, en la divisant, et pour la ville bilingue de Bruxelles. La Communauté germanophone n'en demande pas tant. Elle désire seulement que des compétences provinciales sur le territoire des neuf communes germanophones lui soient transférées. Nous avons plusieurs raisons de faire cette demande.

Premièrement, les neuf communes germanophones paient un lourd tribut fiscal à la province de Liège: entre 300 et 500 millions selon les estimations. Seule une partie infime de cette somme est réinvestie dans les communes germanophones, car il n'existe quasiment pas d'infrastructures provinciales dans notre Communauté.

Deuxièmement, un problème de traduction des documents échangés entre ces communes et la province se pose, principalement au niveau des délais mais également en ce qui concerne des décisions du gouverneur qui peuvent être annulées par le Conseil d'Etat parce qu'elles n'ont pas été prises en langue allemande. Ainsi, une décision du Conseil d'Etat du 18 novembre 1992 annule une décision du gouverneur de la province.

Troisièmement, la députation permanente de la province de Liège est exclusivement francophone.

Il est vrai que l'article 59^{ter}, paragraphe 4, de la Constitution peut régler ce problème. En effet, ce texte dit: «Le Conseil et l'Exécutif de la Communauté germanophone exercent par voie d'arrêtés et de règlements toute autre compétence qui leur est attribuée par la loi.» Lors des travaux préparatoires à l'introduction de cet article, l'interprétation donnée était qu'il devait permettre à la Communauté germanophone d'exercer des compétences soit nationales, soit provinciales. Certains partis réclament aujourd'hui la création d'une province germanophone. Je n'en demande pas tant, mais je pense qu'il faudrait permettre à la Communauté germanophone d'exercer un certain nombre de compétences provinciales. Il n'est pas question pour nous, par exemple, de créer un enseignement provincial.

Je voudrais en profiter également pour souligner l'importance de l'article 59^{ter}, paragraphe 3, de la Constitution qui dispose que: «Sur proposition de leur Exécutif respectif, le Conseil de la Communauté germanophone et le Conseil régional wallon peu-

vent, par décret, décider de commun accord que le Conseil et l'Exécutif de la Communauté germanophone exercent, dans la Région de langue allemande, en tout ou en partie, des compétences de la Région wallonne. » Or, dans les faits, il a été jusqu'à présent très difficile de mettre en œuvre cette disposition, notamment en ce qui concerne la protection des monuments et sites. Celle-ci était une matière communautaire que la Communauté a perdue en faveur de la Région. C'est pour notre Communauté une compétence extrêmement importante, puisqu'elle est étroitement liée au domaine du tourisme qui, comme chacun le sait, est un élément économique majeur dans les cantons de l'Est. C'est pourquoi je vous demande de soutenir l'amendement dont j'ai parlé et qui est soutenu par tous les partis représentés au Conseil de la Communauté germanophone. Je regrette que ni le PSC ni le PS ne soutiennent cet amendement au sein de cette assemblée.

Notre Communauté ne souhaite de confrontation avec aucune autre Communauté ni avec aucune autre Région, mais demande, dans le respect de la loyauté fédérale, qu'il lui soit permis d'exercer des compétences qu'elle est parfaitement en mesure d'assumer. La Communauté germanophone est de fait la seule minorité culturelle et linguistique de la Belgique. Au contraire de beaucoup de minorités en Europe, les germanophones ne représentent, à cause de leur petit nombre, aucune puissance politique que les grandes familles politiques devraient craindre au moment où elles veulent remodeler notre pays. C'est pourtant une question de morale politique de ne pas négliger les demandes légitimes de cette Communauté. (Applaudissements.)

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion, je la déclare close, et nous passons à l'examen des amendements présentés à la disposition relative à l'article premier de la Constitution, telle qu'elle est proposée par la commission.

Daar niemand meer het woord vraagt in de beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de amendementen die zijn ingediend bij de bepaling met betrekking tot artikel 1 van de Grondwet, zoals die door de commissie wordt voorgesteld.

Je signale que des amendements signés par moins de trois membres ont été présentés à cette disposition.

Bij de bepaling die wij thans bespreken, zijn amendementen ingediend die door minder dan drie leden zijn ondertekend.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Worden deze amendementen gesteund? (Talrijke leden staan op.)

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Aangezien deze amendementen reglementair worden gesteund, maken ze deel uit van de bespreking.

Nous examinerons d'abord l'amendement le plus radical déposé par M. de Donnée et consorts qui est ainsi libellé:

« Remplacer l'article unique par la disposition suivante:

« Article unique. § 1^{er}. L'article 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, de la Constitution est remplacé par ce qui suit:

« La Belgique est un Etat fédéral qui se compose de Communautés et de Régions.

La Région wallonne comprend les provinces suivantes: le Brabant wallon, le Hainaut, Liège, le Luxembourg et Namur. La Région flamande comprend les provinces suivantes: Anvers, le Brabant flamand, la Flandre occidentale, la Flandre orientale et le Limbourg.

Les compétences exercées dans les régions de langue française et néerlandaise par des organes provinciaux élus sont exercées, dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, par les Communautés française et flamande, chacune en ce qui concerne les matières relevant de leurs compétences en vertu de l'article 59bis, et en ce qui concerne les autres matières, par la Région de Bruxelles-Capitale.

Toutefois, une loi adoptée à la majorité prévue au dernier alinéa règle les modalités selon lesquelles la Région de Bruxelles-Capitale ou toute institution dont les membres sont désignés par celle-ci exerce les compétences visées à l'alinéa précédent qui ne

relèvent pas des matières visées à l'article 107quater. La même loi règle l'attribution aux institutions prévues à l'article 108ter, § 3, de tout ou partie des compétences visées à l'alinéa précédent qui relèvent des matières visées à l'article 59bis.

Les compétences exercées dans les régions de langue française et néerlandaise par des organes provinciaux élus sont exercées, dans la région de langue allemande par la Communauté germanophone.

Toutefois, une loi règle les modalités selon lesquelles la Communauté germanophone ou toute institution dont les membres sont désignés par celle-ci, exerce les compétences visées à l'alinéa précédent.

§ 2. L'article 1^{er} de la Constitution est complété par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire

La prochaine élection des conseils provinciaux coïncidera avec les prochaines élections communales et aura lieu le deuxième dimanche d'octobre 1994. Pour autant que la loi visée à l'avant-dernier alinéa de la présente disposition transitoire soit entrée en vigueur, les électeurs seront convoqués ce même dimanche pour l'élection des conseils provinciaux du Brabant wallon et du Brabant flamand.

Jusqu'au 31 décembre 1994, les provinces sont: Anvers, le Brabant, la Flandre occidentale, la Flandre orientale, le Hainaut, Liège, le Limbourg, le Luxembourg et Namur.

Jusqu'au 31 décembre 1994, la province de Liège continuera à exercer ses compétences sur l'intégralité de son territoire, y compris sur le territoire de langue allemande.

Les membres du personnel et le patrimoine de la province de Brabant seront répartis entre la province du Brabant flamand, la province du Brabant wallon, la Région de Bruxelles-Capitale, les autorités et institutions, visées aux articles 59bis, § 4bis, alinéa 2, et 108ter, § 3, ainsi que l'autorité fédérale, suivant les modalités réglées par une loi adoptée à la majorité prévue à l'article 1^{er}, dernier alinéa.

Après le prochain renouvellement des conseils provinciaux et jusqu'au moment de leur répartition, le personnel et le patrimoine restés communs sont gérés conjointement par la province du Brabant flamand, la province du Brabant wallon et les autorités compétentes dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale.

La partie des membres du personnel de la province de Liège ainsi que la partie du patrimoine de la province de Liège qui doivent être attribuées à la Communauté germanophone sont déterminées en vertu d'une loi.»

« Het enige artikel te vervangen door de volgende bepaling:

« Enig artikel. § 1. Artikel 1, eerste en tweede lid, van de Grondwet, wordt vervangen door wat volgt:

« België is een federale Staat, samengesteld uit Gemeenschappen en Gewesten.

Het Vlaamse Gewest is ingedeeld in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen. Het Waalse Gewest is ingedeeld in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant.

De bevoegdheden die in het Nederlandse en het Franse taalgebied worden uitgeoefend door verkozen provinciale organen, worden in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad uitgeoefend door de Vlaamse of de Franse Gemeenschap, elk wat betreft de aangelegenheden die krachtens artikel 59bis tot hun bevoegdheid behoren, en door het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor de andere aangelegenheden.

Evenwel stelt een wet, aangenomen met de meerderheid bepaald in het laatste lid, de nadere regels vast volgens welke het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of elke instelling waarvan de leden door het Gewest worden benoemd, de in het vorige lid bedoelde bevoegdheden uitoefent die geen in artikel 107quater bedoelde aangelegenheden betreffen. Dezelfde wet legt de nadere regels vast voor de toekenning aan de in artikel 108ter, § 3, bedoelde instellingen van bepaalde of van alle in het vorige lid bedoelde bevoegdheden die betrekking hebben op in artikel 59bis bedoelde aangelegenheden.

De bevoegdheden die in het Nederlandse en het Franse taalgebied door verkozen provinciale organen worden uitgeoefend, worden in het Duitse taalgebied door de Duitstalige Gemeenschap uitgeoefend.

Evenwel stelt een wet de nadere regels vast volgens welke de Duitstalige Gemeenschap of elke instelling waarvan ze de leden benoemt, de in het vorige lid bedoelde bevoegdheden uitoefent.

§ 2. Artikel 1 van de Grondwet wordt aangevuld met een overgangsbepaling, luidend als volgt:

« Overgangsbepaling

De eerstvolgende verkiezing van de provincieraden vindt plaats, samen met de eerstvolgende gemeenteraadsverkiezingen, op de tweede zondag van oktober 1994. Voor zover de in het voorlaatste lid van deze overgangsbepaling bedoelde wet in werking is getreden, worden de kiezers voor de verkiezing van de provincieraden van Vlaams-Brabant en Waals-Brabant diezelfde zondag opgeroepen.

Tot 31 december 1994 zijn de provincies: Antwerpen, Brabant, Henegouwen, Limburg, Luik, Luxemburg, Namen, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen.

Tot 31 december 1994 blijft de provincie Luik haar bevoegdheden over het hele grondgebied van de provincie uitoefenen, met inbegrip van het Duits taalgebied.

De personeelsleden en het patrimonium van de provincie Brabant worden verdeeld over de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant, het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, de in de artikelen 59bis, § 4bis, tweede lid, en 108ter, § 3, bedoelde overheden en instellingen, alsmede de federale overheid, op de wijze bepaald bij een wet die is aangenomen met de in artikel 1, laatste lid, bedoelde meerderheid.

Na de eerstvolgende vernieuwing van de provincieraden en tot op het ogenblik dat zij worden verdeeld, worden het gemeenschappelijk gebleven personeel en patrimonium gezamenlijk beheerd door de provincie Vlaams-Brabant, de provincie Waals-Brabant en de in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bevoegde overheden.

Een wet bepaalt welke personeelsleden van de provincie Luik en welk deel van het patrimonium van de provincie Luik aan de Duitstalige Gemeenschap moeten worden toegewezen.»

La parole est à M. de Donnée.

M. de Donnée. — Monsieur le Président, le Conseil de la Communauté germanophone a voté, le 10 octobre 1991, une résolution invitant, lors du vote sur la déclaration de révision de la Constitution et lors des discussions ultérieures, de faire en sorte que, dès la création d'un seul type d'organe au niveau des Communautés et des Régions, la Communauté germanophone, compte tenu de sa situation spécifique, devienne une composante autonome de l'Etat fédéral restructuré, dotée des compétences jugées nécessaires par le Conseil de la Communauté germanophone.

Dans le cadre d'une deuxième résolution votée le 25 mai 1992 et adressée au Gouvernement et au Parlement, le Conseil a décidé de soumettre entre autres la proposition suivante: « En application de l'article 59ter, paragraphe 4, de la Constitution, le transfert de compétences au Conseil et à l'Exécutif de la Communauté germanophone s'impose, notamment dans les matières provinciales, la tutelle sur les communes germanophones et l'emploi des langues.

C'est dans l'esprit de ces résolutions que nous déposons cet amendement qui réécrit l'ensemble de l'article premier.

De Voorzitter. — De heer Goovaerts c.s. stelt volgend amendement voor:

« Het enige artikel te vervangen door de volgende bepaling:

« Enig artikel. Artikel 1 van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1. België is een federale Staat samengesteld uit Gemeenschappen en Gewesten.

Een wet, aangenomen met de in het laatste lid van dit artikel bepaalde meerderheid, omschrijft de indeling in Gemeenschappen en Gewesten. Deze wet omschrijft eveneens de indeling van de Gewesten in provincies.

Een wet, aangenomen met de in het laatste lid van dit artikel bepaalde meerderheid, kan bepaalde gebieden, waarvan zij de grenzen vaststelt, aan de indeling in provincies onttrekken en ze een eigen statuut toekennen.

Deze wet moet worden aangenomen met de meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt.»

« Remplacer l'article unique par la disposition suivante:

« Article unique. L'article 1^{er} de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}. La Belgique est un Etat fédéral qui se compose de Communautés et de Régions.

Une loi adoptée à la majorité prévue au dernier alinéa règle la division en Communautés et Régions ainsi que la division des Régions en provinces.

Une loi adoptée à la majorité prévue au dernier alinéa peut soustraire certains territoires, dont elle fixe les limites, à la division en provinces et les soumettre à un statut propre.

Cette loi doit être adoptée à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers des suffrages exprimés.»

Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, bij artikel 1 hebben de heren Van Thillo, Van Belle, De Croo, Pede en ikzelf een amendement en zes subsidiaire amendementen ingediend. Aan mij valt de eer te beurt deze te verdedigen.

In de eerste plaats stellen wij voor de tekst van artikel 1 te vervangen door de tekst van ons amendement. Zoals ook de heer Schiltz vandaag herhaaldelijk heeft aangetoond, is de huidige tekst van dit artikel bijzonder slecht geredigeerd. Ons amendement strekt ertoe niet alleen de nodige tekstzuiverheid vanuit legistiek oogpunt aan te brengen, maar ook om de inhoud van het artikel voor de burger doorzichtiger te maken. Het is trouwens ook onlogisch in dit artikel alleen de Gewesten, en dan nog alleen het Waalse en het Vlaamse Gewest, te vermelden. Dit wekt immers de indruk dat de Gewesten boven de Gemeenschappen zouden staan.

Het derde lid van ons amendement zorgt ervoor dat Brussel op een coherente manier kan worden behandeld en dat de bepalingen om deze aangelegenheid te regelen, kunnen worden verwezen naar een bijzondere wet.

De Voorzitter. — De heer Goovaerts c.s. stelt volgende subsidiaire amendementen voor:

« 1. Dit artikel te vervangen door de volgende bepaling:

« Enig artikel. Artikel 1 van de Grondwet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1. België is een federale Staat samengesteld uit Gemeenschappen en Gewesten.

Het Vlaamse Gewest is ingedeeld in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, Vlaams-Brabant en West-Vlaanderen. Het Waalse Gewest is ingedeeld in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant.

Het territorium van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is samengesteld uit het grondgebied dat behoort noch tot dat van het Vlaamse Gewest, noch tot dat van het Waalse Gewest.

Een wet, aangenomen met de in het laatste lid van dit artikel bepaalde meerderheid, stelt de nadere regelen vast inzake de uitoefening van provinciale bevoegdheden in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Deze wet moet worden aangenomen met een meerderheid van de stemmen in elke taalgroep van elke Kamer, op voorwaarde dat de meerderheid van de leden van elke taalgroep aanwezig is en voor zover het totaal van de ja-stemmen in beide taalgroepen tweederde van de uitgebrachte stemmen bereikt.»

« 1. Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Article unique. L'article 1^{er} de la Constitution est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. La Belgique est un Etat fédéral composé de Communautés et de Régions.

La Région flamande comprend les provinces d'Anvers, du Limbourg, de Flandre orientale, du Brabant flamand et de Flandre occidentale. La Région wallonne comprend les provinces de Hainaut, de Liège, du Luxembourg, de Namur et du Brabant wallon.

Le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est constitué du territoire qui ne fait partie ni de la Région flamande, ni de la Région wallonne.

Une loi, adoptée à la majorité prévue au dernier alinéa du présent article, règle les modalités de l'exercice des compétences provinciales dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette loi doit être adoptée à la majorité des suffrages dans chaque groupe linguistique de chacune des Chambres, à la condition que la majorité des membres de chaque groupe se trouve réunie et pour autant que le total des votes positifs émis dans les deux groupes linguistiques atteigne les deux tiers de suffrages exprimés. »

« 2. In § 2, in het voorgestelde tweede lid, tussen de woorden « West-Vlaanderen » en de woorden « Het Waalse Gewest » de woorden « deze laatste met inbegrip van de territoriale wateren en het aan België toebehorend deel van het continentaal plat. » in te voegen. »

« 2. Au § 2, deuxième alinéa proposé, entre les mots « la Flandre occidentale » et les mots « la Flandre orientale », insérer les mots « celle-ci comprenant les eaux territoriales et la partie du plateau continental appartenant à la Belgique. »

« 3. In § 2, het voorgestelde tweede lid aan te vullen als volgt :

« Het territorium van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is samengesteld uit het grondgebied dat behoort noch tot dat van het Vlaamse Gewest, noch tot dat van het Waalse Gewest. »

« 3. Au § 2, compléter le deuxième alinéa proposé par ce qui suit :

« Le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale se compose du territoire qui ne fait partie ni de celui de la Région wallonne, ni de celui de la Région flamande. »

« 4. 1. Paragraaf 3 te doen vervallen.

2. In § 4, in de voorgestelde tekst het derde en het vierde lid te doen vervallen. »

« 4. 1. Supprimer le § 3.

2. Au § 4 du texte proposé, supprimer les troisième et quatrième alinéas. »

« 5. In § 4, in het voorgestelde eerste lid, de woorden « Voor zover de in het voorlaatste lid van deze overgangsbepaling bedoelde wet in werking is getreden worden de kiezers van de verkiezing van de provincieraden van Vlaams-Brabant en Waals-Brabant diezelfde zondag opgeroepen. » te doen vervallen. »

« 5. Au § 4, premier alinéa, du texte proposé, supprimer les mots « Pour autant que la loi visée à l'avant-dernier alinéa de la présente disposition transitoire soit entrée en vigueur, les électeurs seront convoqués ce même dimanche pour l'élection des conseils provinciaux du Brabant wallon et du Brabant flamand. »

« 6. Dit artikel aan te vullen met een § 5, luidend als volgt :

« § 5. Artikel 1, vierde lid, van de Grondwet wordt opgeheven. »

« 6. Compléter cet article par un § 5, libellé comme suit :

« § 5. L'article 1^{er}, quatrième alinéa, de la Constitution est abrogé. »

Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, het eerste subsidiair amendement stelt een nieuwe tekst voor omdat de huidige formulering van het voorgestelde artikel 1 de negatie zelf is van wat normaliter een constitutionele norm of regel zou moeten zijn. Ook daar moet dus vanuit logistiek oogpunt een tekstverbetering worden aangebracht. Overigens moet ook hier worden gegarandeerd dat Brussel op een coherente manier kan worden behandeld.

Het tweede subsidiair amendement stelt voor in het voorgestelde tweede lid van paragraaf 2 tussen de woorden « West-Vlaanderen » en de woorden « het Waalse Gewest », de woorden « deze laatste met inbegrip van de territoriale wateren en het aan België toebehorend deel van het continentaal plat », in te voegen. Dit verwijst naar het internationaal recht en naar een arrest van de Raad van State die bepalen dat een kuststaat op de aan zijn grondgebied grenzende territoriale zee gezag uitoefent. Dat is dus niet zonder meer gelijk te stellen met de soevereiniteit over zijn grondgebied.

Het derde subsidiair amendement stelt voor het tweede lid van paragraaf 2 aan te vullen met : « Het territorium van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is samengesteld uit het grondgebied dat behoort noch tot dat van het Vlaamse Gewest noch tot dat van het Waalse Gewest. » Deze tekst garandeert een betere coherentie dan de huidige.

Het vierde subsidiair amendement stelt voor paragraaf 3 te doen vervallen en in paragraaf 4 het derde en vierde lid van voorgestelde tekst eveneens te doen vervallen. Deze bepalingen horen volgens ons niet thuis in de Grondwet, maar in een wet aangenomen met een meerderheid zoals beschreven in het laatste lid van artikel 1 van de Grondwet.

Het vijfde subsidiair amendement stelt voor in paragraaf 4, in het voorgestelde eerste lid de woorden « voor zover de in het voorlaatste lid van deze overgangsbepaling bedoelde wet in werking is getreden worden de kiezers van de verkiezing van de provincieraden van Vlaams-Brabant en Waals-Brabant diezelfde zondag opgeroepen. » te doen vervallen. Deze formulering creëert immers alleen maar twijfel. Men schijnt er niet zeker van te zijn dat de in het voorlaatste lid van de overgangsbepalingen bedoelde wet effectief in werking zal zijn getreden.

Het zesde subsidiair amendement tenslotte stelt voor het vierde lid van artikel 1 van de Grondwet op te heffen. Na de onafhankelijkheidsverklaring van Zaïre in 1960 hadden sommige bepalingen van de Grondwet geen zin meer. Men heeft daarom de Grondwet gewijzigd, maar tegelijk een nieuw vierde lid ingevoerd dat een heel andere bedoeling had. Men wilde daarmee de toestand regelen van de zes zogenaamde Voergemeenten die in het oosten van het land gelegen zijn tussen de Nederlandse en de Duitse grens. Tot in 1963 hadden deze gemeenten deel uitgemaakt van de provincie Luik. Bij het vastleggen van de taalgrenzen zijn ze bij de provincie Limburg gevoegd, waardoor ze een Nederlands-talig taalstatuut kregen met tegemoetkomingen voor de Franstaligen op administratief gebied en inzake onderwijs. Wij zijn van oordeel dat het onttrekken van gebieden aan een provincie, zoals in Voeren, maar mogelijk in andere gevallen in de toekomst, een compromis is tussen de twee grote Gemeenschappen in België. Vanuit historisch en juridisch perspectief gaan wij ervan uit dat een oplossing, voor één aangelegenheid bedongen en via bijzondere wetten geconsolideerd, niet in de Grondwet thuishoort. De betreffende bepalingen hebben overigens ook een erg archaisch karakter.

Mijnheer de Voorzitter, ik stel vast dat onze fractievoorzitter, de heer De Croo, bovendien een amendement heeft ingediend over een kwestie waarover de heer Schiltz het ook reeds heeft gehad.

De Voorzitter. — De heer De Croo stelt volgend amendement voor :

« In de Franse tekst van het voorgestelde tweede lid van artikel 1 van de Grondwet, het woord « comprend » telkens te vervangen door de woorden « est divisé en. »

« A l'article 1^{er}, deuxième alinéa, proposé de la Constitution, remplacer chaque fois le mot « comprend » par les mots « est divisé en. »

Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik heb nog enige commentaar bij het amendement dat de heer De Croo heeft ingediend en waarover de heer Schiltz heeft gesproken. Mijn fractievoorzitter wenst in de Franse tekst van het voorgestelde tweede lid van artikel 1 van de Grondwet het woord « comprend » telkens te vervangen door de woorden « est divisé en ». De bedoeling hier van is de tekst duidelijker te maken.

De Voorzitter. — De heren Verreycken en Buelens stellen volgend amendement voor:

« Paragraaf 2 te vervangen als volgt:

« Artikel 1, eerste en tweede lid, van de Grondwet wordt vervangen door:

« België bestaat uit drie Gemeenschappen: de Vlaamse, de Waalse en de Duitstalige.

Elke Gemeenschap heeft het recht zich af te scheiden bij eenvoudige meerderheidsbeslissing van haar eigen Raad.

De Vlaamse Gemeenschap omvat de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, Vlaams-Brabant inclusief het tweetalig gebied Brussel. De Waalse Gemeenschap omvat de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals-Brabant. »

« Remplacer le § 2 par ce qui suit:

« L'article 1^{er}, alinéas 1 et 2, de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

« La Belgique se compose de trois Communautés: la Communauté wallonne, la Communauté flamande et la Communauté germanophone.

Chaque Communauté a le droit de se séparer des autres si une majorité des membres de son Conseil en décide ainsi.

La Communauté flamande comprend les provinces d'Anvers, de Limbourg, de Flandre orientale, de Flandre occidentale et du Brabant flamand, qui englobe la région bilingue de Bruxelles. La Communauté wallonne comprend les provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et du Brabant wallon. »

Zij stellen eveneens volgend subsidiair amendement voor:

« In § 2, de woorden « is ingedeeld in » telkens te vervangen door het woord « omvat. »

« Dans le texte néerlandais du § 2, remplacer chaque fois les mots « is ingedeeld in » par le mot « omvat. »

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, wij hebben dit amendement ingediend omdat wij van oordeel zijn dat echte verantwoordelijkheid moet worden gegeven aan de volkeren die dit land bewonen. Wij zijn gekant tegen halve maatregelen en tegen het inschrijven van de tekst « Dit is een federaal land » zonder echt bevoegdheden toe te staan aan alle Gemeenschappen van dit land. Wij menen dat een Gemeenschap, een volk, het recht moet hebben zich in een fluwelen boedelscheiding af te scheiden van de Staat, bij eenvoudige meerderheidsbeslissing van haar eigen democratisch verkozen raad.

Ons subsidiair amendement heeft geen enkele politieke betekenis. Wij wensen daarmee enkel een taalverbetering aan te brengen. In artikel 132, dat wij later zullen bespreken, wordt enkel bepaald dat een nieuwe redactie op punt kan worden gezet. Dat is een taalfout. In dit geval moet worden gezegd dat een nieuwe redactie op punt zal worden gezet. Ook het amendement dat zoëven door de heer Goovaerts werd toegelicht is helemaal niet correct, omdat het derde deel van het grondwetsvoorstel de Duitse tekst niet in de discussie betreft. De drie teksten moeten tegelijkertijd worden gelezen om een gelijklopende tekst te bekomen.

M. le Président. — M. de Donnée et consorts proposent les amendements que voici:

« A. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

« La Belgique est un royaume fédéral démocratique et social. Elle garantit les valeurs fondamentales de l'Etat de droit et les droits inviolables de l'homme, dans l'esprit de la Déclaration universelle des droits de l'homme, des pactes conclus au sein des Nations unies, de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et de la Charte sociale européenne, comme idéal commun unissant le peuple belge.

Elle protège les minorités philosophiques, idéologiques, religieuses, culturelles et linguistiques.

Elle assure le progrès économique, social et culturel du pays, pour accroître la prospérité commune de ses citoyens.

Elle contribue à la paix mondiale au sein des Nations unies, du Conseil de l'Europe et de la Communauté européenne.

La Belgique unit des Communautés et des Régions, autonomes et solidaires. Elle tire sa force de leur union, dont le Roi est le symbole. »

« A. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt:

« België is een democratisch en sociaal federaal koninkrijk dat de fundamentele waarden van de rechtsstaat en de onschendbare rechten van de mens waarborgt, in de geest van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, de verdragen van de Verenigde Naties, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest, als gemeenschappelijk ideaal dat het Belgische volk verenigt.

Het beschermt de levensbeschouwelijke, ideologische, religieuze en culturele minderheden en de taalminderheden.

Het zorgt voor de economische, sociale en culturele vooruitgang van het land, om de welvaart van zijn burgers te bevorderen.

Het draagt bij tot de wereldvrede als lid van de Verenigde Naties, de Raad van Europa en van de Europese Gemeenschap.

België verenigt in zich autonomie en solidaire Gemeenschappen en Gewesten. Het put zijn kracht uit hun eendracht, waarvan de Koning het symbool is. »

« B. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

« La Belgique est un royaume fédératif démocratique, formé par l'union indissoluble des Communautés et des Régions qui la composent.

Elle garantit et protège les droits fondamentaux de l'individu et des minorités, dans l'esprit de la Déclaration universelle des droits de l'homme, les pactes des Nations unies, la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales et la Charte sociale européenne.

Elle contribue au renforcement de la paix mondiale, en tant que membre à part entière de l'Organisation des Nations unies, du Conseil de l'Europe et de la Communauté européenne.

Elle maintient et défend l'union du peuple belge. »

« B. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt:

« België is een democratisch federaal koninkrijk, bestaande uit de onverbrekelijke unie van de Gemeenschappen en de Gewesten waaruit het is samengesteld.

Het garandeert en beschermt de fundamentele rechten van het individu en de minderheden in de geest van de Universele Verklaring van de rechten van de mens, de verdragen van de Verenigde Naties, het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden en het Europees Sociaal Handvest.

Het draagt bij tot de versterking van de wereldvrede als volwaardig lid van de Organisatie van de Verenigde Naties, de Raad van Europa en de Europese Gemeenschap.

Het vrijwaart en beschermt de eenheid van het Belgische volk. »

« C. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

« Le royaume de Belgique est un Etat fédéral démocratique, qui défend les valeurs fondamentales de l'Etat de droit et les droits de l'homme. Il tire sa force de l'union entre les Communautés et les Régions qui le composent. Le Roi symbolise cette union. »

« C. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt:

« Het koninkrijk België is een democratische federale Staat, die opkomt voor de fundamentele waarden van de rechtsstaat en de mensenrechten. De kracht van de Staat ligt in de eendracht tussen de Gemeenschappen en de Gewesten waaruit hij is samengesteld. De Koning is het symbool van deze eendracht. »

«D. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

«La Belgique est un Etat fédéral qui tire sa force de l'union de son peuple, de ses Communautés et de ses Régions. Le Roi symbolise l'union et la permanence du pays.»

«D. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen door wat volgt:

«België is een federale Staat, waarvan de kracht in de verbondenheid van zijn volk, zijn Gemeenschappen en zijn Gewesten ligt. De Koning is het symbool van de eendracht en de bestendigheid van het land.»

«E. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

«La Belgique est une monarchie démocratique unissant des Communautés et des Régions.»

«E. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt:

«België is een democratische monarchie die Gemeenschappen en Gewesten in zich verenigt.»

«F. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

«La Belgique est un Etat fédéral démocratique qui unit des Communautés et des Régions.»

«F. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt:

«België is een democratische federale Staat die Gemeenschappen en Gewesten in zich verenigt.»

«G. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

«La Belgique est un Etat fédéral qui unit des Communautés, des Régions, des provinces et des communes.»

«G. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen door wat volgt:

«België is een federale Staat die Gemeenschappen, Gewesten, provincies en gemeenten in zich verenigt.»

«H. Au § 2, remplacer le premier alinéa proposé par ce qui suit:

«La Belgique est un Etat fédéral qui unit trois Communautés et trois Régions: la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.»

«H. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen door wat volgt:

«België is een federale Staat die drie Gemeenschappen en drie Gewesten in zich verenigt: de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.»

«I. Au § 2, faire précéder le deuxième alinéa proposé par la phrase suivante:

«Les provinces sont réparties entre la Région wallonne et la Région flamande.»

«I. In § 2, het voorgestelde tweede lid te doen voorafgaan door wat volgt:

«De provincies zijn opgedeeld over het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest.»

«J. Au § 2, compléter le premier alinéa proposé par ce qui suit:

«La Belgique comprend trois Communautés: la Communauté française, la Communauté flamande et la Communauté germanophone.»

«J. In § 2, het voorgestelde eerste lid te vervangen als volgt:

«België omvat drie Gemeenschappen: de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.»

«K. 1. Au § 2, remplacer le deuxième alinéa proposé par ce qui suit:

«La Région wallonne comprend les provinces du Hainaut, Liège, le Luxembourg, Namur et l'arrondissement de Nivelles de la province de Brabant.

La Région flamande comprend les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg, l'arrondissement de Louvain de la province de Brabant et les communes ou anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, non rattachées à la Région de Bruxelles-Capitale.

La Région de Bruxelles-Capitale comprend les dix-neuf communes formant l'agglomération bruxelloise créée par la loi du 26 juillet 1971, ainsi que les communes et anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde rattachées à la Région de Bruxelles-Capitale.

Disposition transitoire

Dans les douze mois qui suivent l'entrée en vigueur des dispositions de révision de la Constitution votées par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992, sera organisée une consultation dans les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppeem et les anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde, telles qu'elles existaient avant leur fusion avec d'autres aux termes de l'arrêté royal du 17 septembre 1975.

Les modalités en sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette consultation déterminera les communes qui, parmi celles-ci, seront rattachées ou non à la Région de Bruxelles-Capitale conformément à la volonté exprimée par la population.»

«2. Insérer un § 3bis, rédigé comme suit:

«§ 3bis. Les alinéas 3 et 4 de l'article 1^{er} de la Constitution sont abrogés.»

«K. 1. In § 2, het voorgestelde tweede lid vervangen door wat volgt:

«Het Waalse Gewest omvat de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en het arrondissement Nijvel van de provincie Brabant.

Het Vlaamse Gewest omvat de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen, het arrondissement Leuven van de provincie Brabant en de gemeenten of voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde die niet aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest werden toegevoegd.

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest omvat de negentien gemeenten van de bij de wet van 26 juli 1971 opgerichte Brusselse agglomeratie, alsmede in de gemeenten of voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde die aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest werden toegevoegd.

Overgangsbepaling

Binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van de door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen bepalingen van de grondwetsherziening, wordt een volksraadpleging gehouden in de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppeem, alsook in de voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde, zoals die bestonden vóór ze krachtens het koninklijk besluit van 17 september 1975 met andere gemeenten werden samengevoegd.

De wijze waarop zulks geschiedt wordt bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die raadpleging zal bepalen welke gemeenten uit die lijst al dan niet aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen worden toegevoegd, overeenkomstig de wil van de bevolking.»

«2. Een § 3bis in te voegen luidend als volgt:

«§ 3bis. Het derde en het vierde lid van artikel 1 van de Grondwet worden opgeheven.»

Subsidiairement:

«1. Au § 2, remplacer le deuxième alinéa proposé par ce qui suit:

«La Région wallonne comprend les provinces du Hainaut, Liège, le Luxembourg, Namur et l'arrondissement de Nivelles de la province de Brabant.

La Région flamande comprend les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et les arrondissements de Louvain et de Hal-Vilvorde de la province de Brabant.»

Subsidiair:

«1. Het tweede lid van de voorgestelde § 2 te vervangen door wat volgt:

«Het Vlaamse Gewest is ingedeeld in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg en de arrondissementen Leuven en Halle-Vilvoorde van de provincie Brabant.

Het Waalse Gewest is ingedeeld in de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen en het arrondissement Nijvel van de provincie Brabant.»

« 2. Insérer un § 3bis, rédigé comme suit :

« § 3bis. Les alinéas 3 et 4 de l'article 1^{er} de la Constitution sont abrogés. »

« 2. Een § 3bis in te voegen, luidend als volgt :

« § 3bis. Het derde en het vierde lid van artikel 1 van de Grondwet worden opgeheven. »

Subsidiarément :

« Au § 2, compléter le deuxième alinéa proposé par ce qui suit :

« La Région de Bruxelles-Capitale comprend les dix-neuf communes formant l'agglomération bruxelloise créée par la loi du 26 juillet 1971, ainsi que les communes ou anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde rattachées à la Région de Bruxelles-Capitale. »

Disposition transitoire

Dans les douze mois qui suivent l'entrée en vigueur des dispositions de révision de la Constitution votées par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992, sera organisée une consultation dans les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem et les anciennes communes de l'arrondissement de Hal-Vilvorde telles qu'elles existaient avant leur fusion avec d'autres aux termes de l'arrêté royal du 17 septembre 1975.

Les modalités en sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. Cette consultation déterminera les communes qui, parmi celles-ci, seront rattachées ou non à la Région de Bruxelles-Capitale, conformément à la volonté exprimée par la population. »

Subsidiar :

« In § 2, het tweede lid aan te vullen als volgt :

« Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is ingedeeld in de negentien gemeenten van de bij de wet van 26 juli 1971 opgerichte Brusselsse agglomeratie, alsmede in de gemeenten of voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde die bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zijn gevoegd. »

Overgangsbepaling

Binnen twaalf maanden na de inwerkingtreding van de door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen bepalingen inzake de grondwetsherziening wordt een volksraadpleging gehouden in de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem, alsook in de voormalige gemeenten van het arrondissement Halle-Vilvoorde, zoals die bestonden vóór ze krachtens het koninklijk besluit van 17 september 1975 met andere gemeenten werden samengevoegd.

De wijze waarop zulks geschiedt, wordt bepaald bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. Die raadpleging zal bepalen welke gemeenten al dan niet aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen worden toegevoegd, overeenkomstig de wil van de bevolking. »

« L. Au § 2, au deuxième alinéa proposé, entre les mots « le Brabant flamand » et les mots « la Flandre occidentale » insérer les mots « à l'exclusion des communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem. »

« L. In de voorgestelde § 2, tweede lid, tussen het woord « Vlaams-Brabant » en de woorden « en West-Vlaanderen » de woorden « met uitzondering van de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem » in te voegen. »

« M. Au § 2, compléter le deuxième alinéa proposé par la phrase suivante :

« La Région de Bruxelles-Capitale comprend le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, les communes de Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Rhode-Saint-Genèse, Wemmel et Wezembeek-Oppem. »

« M. Het voorgestelde tweede lid van § 2 aan te vullen met de volgende zin :

« Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest omvat het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de gemeenten Drogenbos, Kraainem, Linkebeek, Sint-Genesius-Rode, Wemmel en Wezembeek-Oppem. »

« N. Au § 2, compléter le second alinéa proposé par les mots : « à l'exclusion de la commune de Fourons. »

« N. In de voorgestelde § 2, tweede lid, eerste volzin, tussen het woord « Limburg » en het woord « Oost-Vlaanderen », de woorden « met uitzondering van de gemeente Voeren » in te voegen. »

« O. Au § 2, au second alinéa proposé, entre les mots « La Région wallonne comprend les provinces suivantes : Le Brabant wallon, le Hainaut, Liège » et les mots « le Luxembourg et Namur » insérer les mots : « en ce compris la commune de Fourons. »

« O. In de voorgestelde § 2, tweede lid, tweede volzin, tussen het woord « Luik », en het woord « Luxemburg », de woorden « de gemeente Voeren daaronder begrepen » in te voegen. »

La parole est à M. Evers.

M. Evers. — Monsieur le Président, ces amendements ont déjà été largement discutés en commission de la Chambre, en séance publique de la Chambre, en commission du Sénat. Je me réfère aux textes où la philosophie des amendements est connue et m'en remets à la sagesse du Sénat pour les adopter.

M. le Président. — M. Hasquin et consorts proposent l'amendement que voici :

« Au § 2, premier alinéa de l'article 1^{er} proposé, remplacer les mots « état fédéral », « communautés » et « régions » respectivement par les mots « Etat fédéral », « Communautés » et « Régions. »

« In § 2 het eerste lid van het voorgestelde artikel 1 de woorden « federale staat », « gemeenschappen » en « gewesten » respectievelijk te vervangen door de woorden « federale Staat », « Gemeenschappen » en « Gewesten. »

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, j'ai eu l'occasion au terme de mon intervention voici quelques minutes d'expliquer qu'il est indispensable d'apporter un certain nombre de corrections à la façon dont sont orthographiés le mot « Etat » mais aussi les mots « Communautés et Régions » dans le paragraphe 2 du premier alinéa de l'article premier de la Constitution.

C'est une question de grammaire et je souhaiterais que le Sénat ne soit pas insensible à ce genre d'argument.

M. le Président. — M. Desmedt propose les amendements que voici :

« A. au § 2 de cet article, entre le premier et le deuxième alinéas proposés, insérer le texte suivant :

« Afin de garantir la solidarité entre les citoyens de l'Etat fédéral, celui-ci organise à l'exclusion des Communautés et des Régions, le régime de la sécurité sociale en déterminant les modes de financement et les conditions d'octroi des prestations sans qu'il puisse y avoir de discrimination entre citoyens en raison de leur domiciliation dans une Région ou de leur appartenance à une Communauté. »

« A. In § 2 van dit artikel, tussen het eerste en het tweede lid, de volgende tekst in te voegen :

« Ten einde de solidariteit tussen zijn burgers te garanderen, organiseert de federale Staat, met uitsluiting van de Gemeenschappen en Gewesten, het stelsel van sociale zekerheid door de financieringswijzen en de voorwaarden voor de verstrekking van uitkeringen vast te stellen, zonder daarbij een onderscheid te maken tussen de burgers al naar gelang van de Gemeenschap waartoe dezen behoren of het Gewest waar zij hun woonplaats hebben. »

« B. Au § 2 de cet article, compléter le texte proposé par ce qui suit :

« La Région bruxelloise comprend les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles ainsi que les communes périphériques qui en auront exprimé la volonté à l'occasion d'une consultation populaire.

La loi détermine les communes dans lesquelles la consultation populaire est organisée et ses modalités. »

« B. In § 2 van dit artikel de voorgestelde tekst aan te vullen als volgt :

« Het Brussels Gewest omvat de negentien gemeenten van het administratieve arrondissement Brussel evenals de randgemeenten die via een volksraadpleging te kennen hebben gegeven dat ze tot het Brussels Gewest willen behoren.

De wet bepaalt in welke gemeenten en op welke wijze de volksraadpleging wordt gehouden. »

La parole est à M. Desmedt.

M. Desmedt. — Monsieur le Président, le premier amendement propose d'inclure, dans l'article premier, la notion de solidarité entre les composantes de l'Etat fédéral et les citoyens. Il prévoit, en outre, de façon expresse que le régime de sécurité sociale demeure une compétence nationale. Ce régime de sécurité sociale doit également éviter toute discrimination entre les citoyens en raison de leur domiciliation dans une Région ou de leur appartenance à une Communauté.

Le second amendement concerne un point dont nous avons déjà parlé. En fait, jusqu'à présent, aucun article de la Constitution ne définissait de façon expresse les limites territoriales des Régions. Nous n'avons peut-être pas suffisamment souligné le fait que l'article premier (nouveau) constitutionnalise les limites des Régions. Malheureusement, l'article ne fait allusion qu'à la Région flamande et à la Région wallonne. Comme cela a déjà été mentionné, la Région bruxelloise n'existe que par soustraction. Cette discrimination est curieuse. Je propose donc d'ajouter après les mots « les limites territoriales des Régions wallonne et flamande » la précision indiquant que « la Région bruxelloise comprend les dix-neuf communes de l'arrondissement administratif de Bruxelles ainsi que les communes périphériques qui en auront exprimé la volonté à l'occasion d'une consultation populaire ». Il me semble normal que les limites des Régions soient fixées de façon démocratique.

De Voorzitter. — De heren Verreycken en Van Walleghem stellen volgend amendement voor :

« Paragraaf 3 te doen vervallen. »

« Supprimer le § 3. »

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, het is duidelijk dat het Vlaams Blok Brussel niet wil prijsgeven aan de francofilie, maar dat wij Brussel historisch, geografisch en cultureel nog altijd als een onvervreemdbaar deel van Vlaanderen beschouwen. De provincie Vlaams-Brabant moet haar bevoegdheden in Brussel ten volle kunnen uitoefenen. Dit wordt niet bevorderd door het in de hand werken van een wildgroei aan gouverneurs en tegelijkertijd een wildgroei aan op de vingers kijkende vice-gouverneurs.

Wij stellen voor dit slechte stukje uit artikel 1 te schrappen.

M. le Président. — M. de Donnée et consorts proposent les amendements que voici :

« Q. Compléter le § 3 de l'article unique par deux alinéas libellés comme suit :

« Dans la Région de Bruxelles-Capitale, le président du Gouvernement régional exerce en matière de maintien de la paix publique les compétences attribuées par la loi aux gouverneurs de province.

Dans la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement régional est chargé de l'exécution des lois et arrêtés d'administration générale dans la Région, en ce compris l'exécution des lois sur l'emploi des langues en matière administrative dans les communes de la Région. »

« Q. Aan § 3 van dit artikel twee leden toe te voegen, luidende :

« In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest oefent de voorzitter van de gewestelijke Regering inzake de handhaving van de openbare rust de bevoegdheden uit die door de wet aan de provinciegouverneurs worden opgedragen.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is de gewestregering belast met de uitvoering van de wetten en besluiten inzake algemeen bestuur in het Gewest, met inbegrip van de uitvoering van de wetten op het gebruik der talen in bestuurszaken in de gemeenten van het Gewest. »

« R. Au § 4, compléter la disposition transitoire proposée par les deux alinéas suivants :

« La date d'entrée en vigueur des dispositions de la Constitution votées par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des Communautés. »

« R. In § 4, de voorgestelde overgangsbepaling aan te vullen met de volgende twee leden :

« De datum waarop de door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen bepalingen van de Grondwet in werking treden, wordt door de Kamers bepaald, overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgescreven wijze, nadat het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging hen is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat uit de resultaten het standpunt van de Belgen van elke Gemeenschap tot uiting kan komen. »

« S. Au § 4, compléter la disposition transitoire par l'alinéa suivant :

« Les dispositions constitutionnelles votées entre le 1^{er} novembre 1992 et le 31 décembre 1993 n'entrent en vigueur qu'après le dépôt par le Gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 131. »

« S. In § 4, de overgangsbepaling aan te vullen met het volgende lid :

« De tussen 1 november 1992 en 31 december 1993 goedgekeurde grondwetsbepalingen treden niet eerder in werking dan na indiening door de Regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 131. »

La parole est à M. Evers.

M. Evers. — Ces amendements ont déjà été défendus, monsieur le Président.

De Voorzitter. — De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Le vote sur les amendements est réservé.

De aangehouden stemmingsen en de stemming over de bepaling, met de meerderheid vereist door artikel 131 van de Grondwet, hebben later plaats.

Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés et au vote sur la disposition, à la majorité requise par l'article 131 de la Constitution.

Personne ne demandant la parole dans la discussion de la proposition de résolution sur la réforme de l'Etat, je la déclare close.

Daar niemand het woord vraagt in de bespreking over het voorstel van resolutie betreffende de staats hervorming, verklaar ik ze gesloten.

Il sera procédé ultérieurement au vote sur cette proposition de résolution.

We zullen later over dit voorstel van resolutie stemmen.

REVISION DE LA CONSTITUTION
HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE L'ARTICLE 32 DE LA CONSTITUTION

Discussion

Examen des amendements

HERZIENING VAN ARTIKEL 32 VAN DE GRONDWET

Beraadslaging

Bespreking van de amendementen

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous abordons la discussion de la révision de l'article 32 de la Constitution.

Wij vatten de beraadslaging aan over de herziening van artikel 32 van de Grondwet.

De commissie stelt volgende tekst voor:

Enig artikel. In artikel 32 van de Grondwet worden de woorden «de provincie of de onderverdeling van een provincie die hen heeft benoemd» vervangen door de woorden «diegenen die hen hebben verkozen».

Article unique. A l'article 32 de la Constitution, les mots «la province ou la subdivision de province qui les a nommés» sont remplacés par les mots «ceux qui les ont élus».

Einziger Artikel. In Artikel 32 der Verfassung werden die Wörter «die Provinz oder die Provinzunterteilung, von der sie bestimmt worden sind» durch die Wörter «diejenigen, von denen sie gewählt worden sind» ersetzt.

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Lozie, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, het betreft hier vooral een technische aanpassing van artikel 32 van de Grondwet, als gevolg van de herziening van artikel 1 en artikel 53, met name de splitsing van de provincie Brabant en de nieuwe samenstelling van de Senaat.

De heer Seeuws, ondervoorzitter, treedt als voorzitter op

In de discussie werd vooral tijd besteed aan een voorstel om het begrip «natie» te vervangen door «het Belgische Volk». Bij de indieners van het ontwerp werd echter geopteerd voor een maximale aansluiting bij de huidige terminologie van de Grondwet, omdat deze reeds aanleiding heeft gegeven tot een uitgebreide rechtsleer.

De amendementen werden alle verworpen, onder meer de steeds terugkerende voorstellen tot het houden van een voorafgaande volksraadpleging en tot het uitstellen van het van kracht worden van deze nieuwe Grondwet tot na de cosmetische herschikking van de nieuwe Grondwet, zoals voorgesteld in artikel 132. Uiteindelijk werd het artikel aangenomen met 16 tegen 5 stemmen.

Ik dank de diensten voor hun degelijk werk, ondanks de tijdsdruk die hen door de commissie werd opgelegd.

M. le Président. — Plus personne ne demandant la parole dans la discussion, je la déclare close, et nous passons à l'examen des amendements présentés à la disposition relative à l'article 32 de la Constitution, telle qu'elle est proposée par la commission.

Daar niemand meer het woord vraagt in de beraadslaging verklaar ik ze voor gesloten en bespreken wij de amendementen die zijn ingediend bij de bepaling met betrekking tot artikel 32 van de Grondwet, zoals die door de commissie wordt voorgesteld.

Je signale que des amendements signés par moins de trois membres ont été présentés à cette disposition.

Bij de bepaling die wij thans bespreken, zijn amendementen ingediend die door minder dan drie leden zijn ondertekend.

Puis-je considérer que ces amendements sont appuyés?

Worden deze amendementen gesteund? (*Talrijke leden staan op.*)

Ces amendements étant régulièrement appuyés, ils feront partie de la discussion.

Aangezien deze amendementen reglementair worden gesteund, maken ze deel uit van de bespreking.

M. de Donnée propose l'amendement que voici:

«Remplacer cet article par ce qui suit:

«A l'article 32 de la Constitution, les mots «la province ou la subdivision de province qui les a nommés» sont remplacés par les mots «leurs électeurs.»

«Dit artikel te vervangen als volgt:

«In artikel 32 van de Grondwet worden de woorden «de provincie of de onderverdeling van een provincie die hen heeft benoemd» vervangen door de woorden «hun kiezers.»

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, il est important de justifier cet amendement.

Nous sommes sur le point d'adopter une révision de la Constitution qui est fondamentale — chacun en convient — dans l'histoire de notre pays. Cet événement aura des répercussions considérables sur la situation de chaque citoyen.

Il est donc indispensable, à un moment où l'on constate que le fossé s'agrandit chaque jour davantage entre les dirigeants et les citoyens, de permettre à ces derniers de se prononcer sur les changements envisagés, si l'on veut garantir l'expression concrète de la démocratie. C'est la raison pour laquelle nous proposons d'organiser une consultation populaire.

M. le Président. — MM. de Donnée et Monfils proposent les amendements que voici:

«A. Remplacer l'article unique par la disposition suivante:

«L'article 32 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 32. Les membres de la Chambre des représentants représentent le peuple belge, et non uniquement ceux qui les ont élus.

Les membres du Sénat représentent les composantes dont ils sont issus, et non uniquement ceux qui les ont élus.»

«A. Het enig artikel te vervangen als volgt:

«Artikel 32 van de Grondwet vervangen als volgt:

«Art. 32. De leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers vertegenwoordigen het Belgische volk, en niet alleen degenen die hen hebben verkozen.

De leden van de Senaat vertegenwoordigen het deelgebied waaruit zij zijn voortgekomen, en niet alleen degenen die hen hebben verkozen.»

«B. Remplacer cet article par la disposition suivante:

«L'article 32 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 32. Les membres de la Chambre des représentants représentent la nation, et non uniquement ceux qui les ont élus.

Les membres du Sénat représentent les composantes dont ils sont issus, et non uniquement ceux qui les ont élus.»

«B. Dit artikel vervangen als volgt:

«Artikel 32 van de Grondwet vervangen als volgt:

«Art. 32. De leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers vertegenwoordigen de natie, en niet alleen degenen die hen hebben verkozen.

De leden van de Senaat vertegenwoordigen het deelgebied waaruit zij zijn voortgekomen, en niet alleen degenen die hen hebben verkozen.»

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je me réfère à la justification figurant en annexe du rapport.

De Voorzitter. — De heren Verreycken en Peeters stellen volgend amendement voor:

« Dit artikel te vervangen als volgt:

« Artikel 32 van de Grondwet wordt vervangen als volgt:

« Art. 32. De leden van beide Kamers vertegenwoordigen het Vlaamse volk, het Waalse volk of de Duitstalige Gemeenschap, en niet enkel de kiezers uit hun kieskring. »

« Remplacer cet article par la disposition suivante:

« L'article 32 de la Constitution est remplacé par la disposition suivante:

« Art. 32. Les membres des deux Chambres représentent le peuple wallon, le peuple flamand ou la Communauté germanophone, et pas seulement les électeurs de leur circonscription électorale. »

Het woord is aan de heer Verreycken.

De heer Verreycken. — Mijnheer de Voorzitter, de oorspronkelijke tekst van het artikel bevatte de woorden « Belgische natie ». Het is duidelijk dat wij als nationalisten van mening zijn dat het woord « natie » volk moet betekenen, wat in de « Belgische » context onmogelijk is. Daarom pleiten wij ervoor de tekst zo te wijzigen dat wordt bepaald dat de leden van beide Kamers het Vlaamse volk, het Waalse volk of de Duitstalige Gemeenschap vertegenwoordigen. Dit is een meer eigentijdse benadering dan nog steeds te spreken over het « Belgische » volk.

M. le Président. — MM. de Donnée et Monfils proposent l'amendement que voici:

« C. Compléter cet article par ce qui suit:

« Cet article est complété par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire:

La date d'entrée en vigueur du présent article voté par les Chambres postérieurement au 1^{er} novembre 1992 sera fixée par les Chambres selon les modalités prévues à l'article 131, dernier alinéa, après que le résultat d'une consultation populaire, qui aura lieu avant le 31 décembre 1993, leur ait été communiqué.

La loi fixe les modalités d'organisation de cette consultation populaire en veillant à ce que les résultats puissent faire apparaître le point de vue des Belges appartenant à chacune des Communautés. »

« C. Dit artikel aan te vullen met wat volgt:

« Dit artikel wordt aangevuld met de volgende overgangsbepaling:

« Overgangsbepaling:

De datum waarop dit door de Kamers na 1 november 1992 aangenomen artikel in werking treedt, wordt door de Kamers bepaald overeenkomstig de bij artikel 131, laatste lid, voorgescreven wijze, nadat hen het resultaat van een vóór 31 december 1993 te houden volksraadpleging is meegedeeld.

De wet bepaalt de wijze waarop die volksraadpleging wordt georganiseerd, waarbij erop wordt toegezien dat de resultaten een beeld geven van het standpunt dat de inwoners van elke Gemeenschap innemen. »

MM. de Donnée et Monfils proposent l'amendement subsidiaire que voici:

« Compléter la disposition transitoire proposée par ce qui suit: « et des Régions. »

« In de voorgestelde overgangsbepaling, tussen de woorden « van elke Gemeenschap » en het woord « innemen », de woorden « en van elk Gewest » in te voegen. »

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, la justification de ces amendements est la même que celle des amendements précédents.

M. le Président. — MM. de Donnée et Monfils proposent l'amendement que voici:

« D. Compléter cet article par ce qui suit:

« Cet article est complété par la disposition transitoire suivante:

« Disposition transitoire:

Le présent article voté entre le 1^{er} novembre 1992 et le 30 décembre 1993 n'entre en vigueur qu'après le dépôt par le Gouvernement d'un projet de révision tel qu'il est prévu à l'article 132 de la Constitution. »

« D. Dit artikel aan te vullen met wat volgt:

« Dit artikel wordt aangevuld met de volgende overgangsbepaling:

« Overgangsbepaling:

Dit tussen 1 november 1992 en 30 december 1993 goedgekeurde artikel treedt niet eerder in werking dan na indiening door de Regering van een ontwerp tot herziening, zoals bepaald is in artikel 132 van de Grondwet. »

La parole est à M. Evers.

M. Evers. — Monsieur le Président, cet amendement vise à ce que cet article n'entre en vigueur qu'après la réalisation de l'adaptation prévue.

M. le Président. — Le vote sur les amendements est réservé.

De stemming over de amendementen wordt aangehouden.

Il sera procédé ultérieurement aux votes réservés et au vote sur la disposition, à la majorité requise par l'article 131 de la Constitution.

De aangehouden stemmingen en de stemming over de bepaling, met de meerderheid vereist door artikel 131 van de Grondwet, hebben later plaats.

REVISION DE LA CONSTITUTION HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE L'ARTICLE 36 DE LA CONSTITUTION

Discussion

HERZIENING VAN ARTIKEL 36 VAN DE GRONDWET

Beraadslaging

M. le Président. — Mesdames, messieurs, nous abordons la discussion de la révision de l'article 36 de la Constitution.

Wij vatten de beraadslaging aan over de herziening van artikel 36 van de Grondwet.

De commissie stelt volgende tekst voor:

Enig artikel. Artikel 36 van de Grondwet wordt aangevuld met een tweede lid en met een overgangsbepaling, luidend als volgt:

« Een lid van een van beide Kamers dat door de Koning tot minister wordt benoemd en de benoeming aanneemt, houdt op zitting te hebben en neemt zijn mandaat weer op wanneer de Koning een einde heeft gesteld aan zijn functie als minister. De wet voorziet in de nadere regelen van zijn vervanging in de betrokken Kamer. »

Overgangsbepaling

Vanaf de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van volksvertegenwoordigers treedt het tweede lid in werking. »

Article unique. L'article 36 de la Constitution est complété par un alinéa 2 et par une disposition transitoire, libellés comme suit:

« Le membre de l'une des deux Chambres, nommé par le Roi en qualité de ministre et qui l'accepte, cesse de siéger et reprend son mandat lorsqu'il a été mis fin par le Roi à ses fonctions de ministre. La loi prévoit les modalités de son remplacement dans la Chambre concernée. »

Disposition transitoire

L'alinéa 2 entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants.»

Einziger Artikel. Artikel 36 der Verfassung wird durch einen zweiten Absatz und durch eine Übergangsbestimmung mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«Ein Mitglied einer der beiden Kammern, das vom König zum Minister ernannt wird und diese Ernennung annimmt, verliert seinen Sitz und nimmt sein Mandat wieder auf, wenn seinem Amt als Minister vom König ein Ende gesetzt worden ist. Da Gesetz sieht die Modalitäten seiner Ersetzung in der betreffenden Kammer vor.

Übergangsbestimmung

Der zweite Absatz tritt ab der nächsten vollständigen Erneuerung der Abgeordnetenkammer in Kraft.»

Het woord is aan de rapporteur.

De heer Lozie, rapporteur. — Mijnheer de Voorzitter, artikel 36 voert in de Grondwet het principe in van onverenigbaarheid tussen het mandaat van federaal minister en het lidmaatschap van één van beide Kamers.

Vooraf maak ik de volgende opmerking. In de commissie werden twee teksten tot wijziging van artikel 36 ingediend: een voorstel van de heer de Seny en een ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. De commissie heeft het ontwerp eerst behandeld.

Tijdens de algemene bespreking kwam het volgende aan bod. In het buitenland bestaan zowel voorbeelden van onverenigbaarheid als voorbeelden van een verplichte cumulatie van een mandaat van parlements lid en minister. In België is het een diepgewortelde traditie dat een minister ook parlements lid is, al is dit geen verplichting en is dit ook niet steeds het geval.

Een reeks argumenten pro deze onverenigbaarheid: het beginsel van de scheiding der machten, de controlerende taak van het Parlement op de uitvoerende macht, een grotere duidelijkheid tegenover de publieke opinie, het groter gewicht van eventuele ministers-parlementsleden in een Parlement dat minder leden telt, het aantal cumulaties van mandaten die door de voorbije fasen van de staatshervorming reeds zijn ontstaan.

Er werden ook argumenten tegen het principe van onverenigbaarheid gegeven. Is het geen mode-idee waarop we te snel ingaan? Zal deze maatregel iets verbeteren aan het prestige van parlement en minister? Er rijzen vragen in verband met de onafhankelijkheid van de opvolger die de minister tijdelijk vervangt. Er zijn bijkomende kosten: de minister behoudt een degelijk financieel statuut, terwijl aan de opvolger de parlementaire vergoeding wordt uitgekeerd. De onverenigbaarheid is te beperkt: zij zou moeten worden uitgebreid tot mandaten in het bedrijfsleven of in overheidsbedrijven.

Er werden dan enkele bijkomende verduidelijkingen gevraagd en over bepaalde concrete elementen werd van gedachten gewisseld. Wanneer begint en eindigt precies het mandaat van minister? Hoe wordt de opvolging geregeld voor gecoöpteerde senatoren en de senatoren die zijn aangewezen door de Gemeenschappen? Wat is het statuut van de opvolger? Wat is het statuut van de minister, ook financieel? Hoe zit het met het stemrecht van een tot minister benoemd parlements lid, de burgerrechtelijke en strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de minister, het heropnemen van het mandaat door een gewezen minister, de herverkiezing van een ontslagnemend minister?

Voor deze bespreking verwijs ik naar het verslag dat naar goede gewoonte uitstekend door de diensten werd verzorgd. Vier amendementen werden ingediend. De eerste twee betreffen nu reeds traditie geworden amendementen omtrent de volksraadpleging en de cosmetische herwerking van de Grondwet via artikel 132. De twee volgende amendementen betroffen uitbreiding van de mogelijkheid tot tijdelijke vervanging van een parlements lid of een minister. De vier amendementen werden verworpen.

Het artikel werd uiteindelijk eenparig door de 21 aanwezige leden aangenomen.

Hierdoor vervalt het voorstel tot wijziging van artikel 36, ingediend door de heer de Seny. (*Applaus.*)

MOTION D'ORDRE — MOTIE VAN ORDE

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin, par motion d'ordre.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, des événements nouveaux sont intervenus depuis ce matin. En effet, plusieurs téléx viennent de tomber, annonçant que le Premier ministre convoquait à l'instant le Conseil des ministres pour constater le manque de consensus au sein du Gouvernement sur les objets que vous connaissez. Nous avons déjà abordé ce problème ce matin.

Par ailleurs, je viens d'apprendre que la Conférence des présidents de la Chambre a décidé, cet après-midi, de reporter *sine die* tous ses débats, je dis bien tous ses débats, jusqu'à ce qu'intervienne une communication du Gouvernement. Si nous voulons être logiques avec l'attitude de simultanéité qui a rencontré un consensus ce matin, il me paraît essentiel d'interrompre nos travaux en attendant une communication du Gouvernement.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, bij de discussie over de regeling van de werkzaamheden vanmorgen hebben wij met deze mogelijkheid rekening gehouden. De Senaat heeft zich ter zake reeds uitgesproken.

Ik stel derhalve voor dat wij, zoals overeengekomen, de bespreking van de grondwetsartikelen voortzetten die voor vandaag waren gepland.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, il serait surréaliste de continuer nos débats dans de pareilles conditions. J'en appelle au bon sens des sénateurs ici présents. Nos collègues de la Chambre ont décidé d'interrompre leurs travaux et vous savez qu'ils sont tenus également, en tout cas cette semaine, par la discussion prévue à leur ordre du jour d'un certain nombre d'articles de la Constitution soumis à révision. C'est en toute connaissance de cause que la Conférence des présidents a décidé, cet après-midi, de ne pas reprendre les travaux de la Chambre tant qu'il n'y aurait pas eu de communication du Gouvernement. Cela exclut donc également toute séance publique relative à la discussion de la révision de la Constitution. Il me paraîtrait anormal que le Sénat ne s'aligne pas sur cette attitude.

De Voorzitter. — Volgens Voorzitter Swaelen, die ons daarnet heeft verlaten, heeft de Conferentie van voorzitters besloten om de openbare vergadering van woensdagochtend af te gelasten. De conferentie zal morgen om half elf opnieuw samenkomen. Dat bericht werd trouwens bevestigd door de griffie. Voor de rest werd er niets definitiefs beslist, althans zo luidt mijn informatie.

La parole est à M. Dehousse, ministre.

M. Dehousse, ministre de la Politique scientifique. — Monsieur le Président, il est exact que le Conseil des ministres est convoqué. J'en ai reçu la nouvelle dans le courant de l'après-midi. Me sentant concerné, je me suis mis en rapport avec les services du Premier ministre pour demander si ma présence était indispensable à Val-Duchesse ou si elle était nécessaire au Sénat pour la poursuite du débat. Le message que j'ai reçu de Val-Duchesse m'informe que ma présence est utile ici pour la continuation du débat.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je voudrais que le Sénat se prononce sur ma proposition de suspension des travaux. En effet, un fait nouveau est intervenu, à savoir la convocation du Conseil des ministres. Bien sûr, le Conseil des ministres est libre de se réunir, mais des dépêches d'agences apportent un certain nombre de précisions.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer de Voorzitter, voor de voortzetting van de werkzaamheden is enkel vereist dat de Regering hier vertegenwoordigd is. Ik meen dat minister Dehousse zopas heeft bevestigd dat hem, na contact met de Eerste minister, de « opdracht » werd gegeven hier te blijven om de Regering te vertegenwoordigen.

Er is dus geen enkele reden om onze werkzaamheden stop te zetten ingevolge een door de Regering samengeroepen Minister-raad.

De Voorzitter. — Voor zover ik weet, is er geen reden om deze vergadering te sluiten, tijdens dewelke trouwens niet moet worden gestemd en nog slechts twee kleine artikelen moeten worden besproken.

Ik stel derhalve voor onze werkzaamheden voort te zetten en de bespreking van die twee artikelen af te ronden. Morgen vroeg zullen wij dan wanneer wij de stand van zaken kennen over de opschorting kunnen beslissen. Zo handelen wij ook conform de vanmorgen gemaakte afspraken.

Je n'ai en tout cas pas reçu d'autres nouvelles.

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je demande l'application de l'article 25 de notre Règlement. Un fait nouveau étant intervenu, j'estime que cette assemblée doit tirer les conclusions qui s'imposent et interrompre ses travaux.

M. le Président. — La parole est à M. Evers.

M. Evers. — Monsieur le Président, si la Chambre a effectivement décidé de suspendre ses travaux, nous sommes confrontés, comme le dit M. Hasquin, à une question non seulement de bon sens, mais aussi d'amour-propre, voire de déontologie.

Il serait peut-être judicieux de suspendre les travaux afin de nous permettre de nous informer sur le point de savoir si la Chambre a arrêté ses travaux en raison de la situation gouvernementale actuelle.

Si tel est le cas, nous avons intérêt à suivre la proposition de M. Hasquin qui vise non pas à retarder les travaux, puisque nous avons une certaine avance, mais à défendre l'image de marque de notre assemblée.

De Voorzitter. — Als ik het goed begrijp, stelt u voor om de vergadering te onderbreken zodat wij ons kunnen informeren over de stand van zaken op het regeringsconclaaf. Ik denk dat wij op dit voorstel kunnen ingaan.

Je vous propose de suspendre la séance pendant une dizaine de minutes pour que nous puissions nous informer sur l'évolution de la discussion à Val-Duchesse. (*Assentiment.*)

La séance est suspendue.

De vergadering is geschorst.

— *La séance est suspendue à 17 h 45 m.*

De vergadering wordt geschorst om 17 h 45 m.

Elle est reprise à 17 h 55 m.

Ze wordt hervat om 17 h 55 m.

M. le Président. — La séance est reprise.

De vergadering is hervat.

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, je demande un vote sur la reprise de la séance. En effet, comme d'autres membres de cette assemblée, j'estime que l'interruption des travaux s'impose pour les raisons que j'ai évoquées tout à l'heure.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, de VLD-fractie steunt uiteraard de vraag van de heer Hasquin. Ook wij vragen een stemming over het voortzetten van de werkzaamheden.

De Voorzitter. — Dames en heren, de informatie die voor de onderbreking gegeven werd, werd bevestigd.

Wij stemmen dan nu over het voorstel van de heer Hasquin om onze werkzaamheden te onderbreken.

Nous votons maintenant sur la proposition de M. Hasquin d'interrompre nos travaux.

— Dit voorstel, bij zitten en opstaan in stemming gebracht, wordt niet aangenomen.

Cette proposition, mise aux voix par assis et levée, n'est pas adoptée.

De Voorzitter. — Vermits het voorstel verworpen is, zetten wij onze werkzaamheden voort.

REVISION DE LA CONSTITUTION

HERZIENING VAN DE GRONDWET

REVISION DE L'ARTICLE 36 DE LA CONSTITUTION

Reprise de la discussion

HERZIENING VAN ARTIKEL 36 VAN DE GRONDWET

Hervatting van de beraadslaging

M. le Président. — Nous reprenons la discussion sur la révision de l'article 36 de la Constitution.

Wij hervatten de beraadslaging over de herziening van artikel 36 van de Grondwet.

La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, l'article 36 de la Constitution qui nous est proposé traduit une mode, celle qui consiste à exiger que le ministre ne cumule pas sa fonction avec celle d'un mandat parlementaire. Cette mode est, il faut le dire, rarement justifiée par des arguments cohérents et convaincants. En effet, les arguments généralement avancés en la matière sont inspirés de la peur de ce que j'appellerai le terrorisme antiparlementaire et du poujadisme ambiant. Je voudrais rencontrer brièvement deux de ces arguments.

D'abord, en quoi un ministre qui abandonnerait son mandat de parlementaire serait-il plus indépendant? En effet, à première vue, on pourrait estimer que le non-cumul de ces deux fonctions est susceptible de conférer au ministre une plus grande indépendance de jugement puisque, dans l'absolu, il n'est plus l'émanation d'une circonscription électorale bien déterminée.

Il s'agit là, à mes yeux, d'une vue angélique dans la mesure où ce ministre sera de toute façon amené, à brève échéance et en raison de la durée des législatures, à devoir se représenter devant l'électeur, et ce très vraisemblablement dans sa circonscription électorale d'origine. Par conséquent, cette indépendance du ministre non parlementaire est toute relative puisqu'il ne perdra jamais de vue qu'il sera soumis, dans un laps de temps assez bref, à une nouvelle échéance électorale. L'argument est donc mauvais!

Examinons à présent l'argument concernant les suppléants. J'aurais plutôt tendance à considérer que le suppléant du ministre disposera de moins d'indépendance au Parlement que le ministre cumulant les deux fonctions.

Dans les débats en commission de la Révision de la Constitution, la précarité de la situation du suppléant a été mise en évidence. Si le ministre quitte sa fonction, il peut néanmoins — à la condition que les Chambres ne soient pas dissoutes — exercer son mandat parlementaire; lorsque le ministre revient exercer son mandat parlementaire, le suppléant, par contre, n'a qu'une seule porte de sortie, celle de retrouver ses occupations traditionnelles hors de la vie politique.

Dans ces conditions, est-il imaginable qu'un suppléant fasse preuve d'indépendance? La réponse est évidemment négative. On peut même estimer que le suppléant, dans une telle position, sera plus que jamais attaché à la survie de l'équipe gouvernementale et que sa liberté de jugement sera particulièrement bridée. En d'autres termes, sa liberté de mouvement sera parfaitement nulle.

Les arguments invoqués pour justifier la nécessité de mettre fin à ces cumuls — du moins ceux que je viens d'évoquer et qui sont le plus couramment utilisés — me paraissent vains et non convaincants. Un seul argument est valable, à savoir que le ministre également parlementaire est peu à même d'exercer véritablement son mandat parlementaire en participant régulièrement, par exemple, à nos travaux. Est-ce un grand mal ? Personnellement, je ne le crois pas. Cependant, l'ambiance antiparlementaire est telle aujourd'hui que tous les partis — et je me rallierai à la discipline du mien — estiment que certaines dispositions devraient être prises. Pour ma part, je tenais à montrer, du haut de cette tribune, que je ne suis pas dupe quant à l'incapacité générale du monde politique à résister à certaines formes de démagogie. Plutôt que d'utiliser des subterfuges tels que celui que je viens de dénoncer, d'autres solutions devraient être envisagées en vue d'améliorer l'image de marque des parlementaires; c'est à ce niveau que le problème se pose.

Le redressement de l'image de marque du parlementaire ne passe certainement pas par la dévalorisation de la fonction. A cet égard, je me réjouis qu'un collègue président de groupe se soit élevé contre certaines mesures actuellement en discussion à la Chambre des représentants. J'estime qu'il conviendrait que les parlementaires, tous partis confondus, aient suffisamment de colonne vertébrale pour résister à cette ambiance parfois un peu terroriste — je n'hésite pas à le dire.

Je suis persuadé que la dévalorisation de la fonction parlementaire débouchera sur une situation déplorable qui ne pourra que ternir encore un peu plus l'image de marque de la fonction publique, dans ce qu'elle a de politique au sens noble du terme, dans les Etats démocratiques. Il vaut mieux, d'une manière générale, s'attaquer aux « affaires » — pour utiliser un terme pudique — plutôt que d'avoir recours à ces emplâtres qui ne me paraissent pas convaincants et, qui plus est, desservent le monde politique.

Je vous ai dit tout à l'heure que le parti libéral se rallierait néanmoins à cette proposition. Je ferai preuve de discipline en la matière. Je souhaite toutefois qu'à l'avenir, nous nous consultations et cessions d'improviser sur des matières fondamentales. (*Applaudissements.*)

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, j'apprécie l'esprit de l'intervention de M. Hasquin. Personnellement, je ne suis pas convaincu que les propos de notre collègue sur la suppression du cumul de mandats au niveau des ministres soient fondés. Nous constatons, dans tous les groupes, que les ministres sont, la plupart du temps, totalement absents du travail parlementaire, particulièrement les ministres régionaux et communautaires qui ne participent plus aux travaux des assemblées et du Gouvernement nationaux.

Cela dit, tous les autres propos que vous avez tenus, monsieur Hasquin, méritent réflexion. Je suis de votre avis : beaucoup de parlementaires sont occupés à se flageller, acceptant assez facilement de renoncer à certaines prérogatives, pourtant essentielles au bon fonctionnement de leur mandat.

J'ai été désolé de constater que la Chambre avait pris, sans concertation avec le Sénat, des initiatives importantes en ce qui concerne le statut du parlementaire. C'est profondément regrettable.

En outre, je trouve comme vous que nous devons nous concerter et éviter de faire des concessions à un courant démagogique qui, de toute façon, ne se satisfera de rien. Si vous renoncez à toute indemnité parlementaire, vous n'en serez que plus méprisés par une opinion qui considérera que vous êtes sans doute payés par ailleurs. Je vous approuve donc entièrement. J'appartiens comme vous à ces élus qui consacrent beaucoup de temps à leur fonction de parlementaire, fonction à laquelle ils attachent grande importance. J'approuve votre position favorable à une négociation commune dans le but d'affermir, ou en tout cas de préserver, les conditions élémentaires d'un bon fonctionnement du Parlement.

Ann. parl. Sénat de Belgique - Session ordinaire 1992-1993
Parlem. Hand. Belgische Senaat - Gewone zitting 1992-1993

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil van de gelegenheid gebruik maken om te reageren op een opmerking van de heer Hasquin in zijn vorige uiteenzetting waar hij een beroep deed op onze ruggegraat en stelde dat juristen de teksten die wij nu bespreken niet kunnen aanvaarden. Wij spreken hier echter niet alleen als juristen. Onze eerste opdracht is parlements lid te zijn. Dat is een politieke opdracht en in mindere mate een juridische, al wil ik er onmiddellijk aan toevoegen dat de wetgevende functie van het Parlement wordt ondergewaardeerd.

Indien de beraadslaging over de grondwetsherziening in de nieuwe Senaat zou gebeuren op de wijze die wij hier nu kennen, dan zouden wij beter de ontworpen evocatieregeling kunnen toepassen, want nu is een zinvolle bicamerale bespreking met terugverwijzing om louter politieke redenen niet mogelijk. Dat is mede te wijten aan de houding die juristen en politici onder meer van uw partij, mijnheer Hasquin, in de Kamer hebben aangenomen. Had men vanaf het begin het debat kunnen houden in een geest van parlementaire samenwerking, wetend dat er een politiek akkoord was, dan was een overeenkomst tussen Kamer en Senaat mogelijk geweest en had de Senaat inderdaad op louter wetgevend vlak de rol van reflectiekamer kunnen uitoefenen. De kritiek van de heer Hasquin had dan ook vooral betrekking op de manier waarop het Parlement functioneert.

Mijnheer de Voorzitter, alvorens nader in te gaan op artikel 36 wil ik naar goede gewoonte de rapporteur danken voor zijn verslag.

De onverenigbaarheid tussen een ministerambt en een parlementair mandaat, zoals bepaald in artikel 36, is een goede zaak. In de voorbereidende discussie werd ter ondersteuning van dit principe al te vaak verwezen naar wat men noemt: de scheiding der machten. Wij kennen de oorsprong van de theorie van de scheiding der machten als een reactie tegen de concentratie van de macht in één hand. Het kwam er daarbij vooral op aan de rechterlijke macht te scheiden van de andere machten. Waar moeten wij echter het openbaar ministerie situeren? Respekteert het openbaar ministerie zoals het in België functioneert de geest van de scheiding der machten? Zit het niet op de brug tussen de rechterlijke en de uitvoerende macht? Het heeft dezelfde oorsprong als het openbaar ministerie in Frankrijk, maar is het niet van een totaal andere aard aangezien het openbaar ministerie in Frankrijk duidelijk behoort tot de uitvoerende macht, met alle negatieve gevolgen van dien?

De scheiding van de rechterlijke en de wetgevende macht is niet zo evident als we geneigd zijn te geloven. De vraag rijst of het voordragen door de Senaat van kandidaten voor het ambt van raadshoor bij het Hof van cassatie en het voordragen van kandidaten voor het ambt van raadslid en van voorzitter bij de hoven van beroep door de provincieraden, geen inmenging is van de wetgevende macht in het werk van de rechterlijke macht. Een typisch voorbeeld van inmenging bestaat in de Verenigde Staten waar de president *himself* rechters benoemt niet alleen op grond van hun kwaliteiten, maar vooral op grond van hun overtuiging en waardoor bijvoorbeeld het opperste gerechtshof in de Verenigde Staten uitspraken kan doen waaruit de invloed van de presidentiële macht blijkt.

Ik juich de inhoud van het nieuwe artikel 36 toe, niet zozeer vanuit het principe van de scheiding der machten, maar veeleer vanuit het principe van het evenwicht der machten. Vanuit een bezorgdheid om het evenwicht tussen de machten, steunen wij een sterke autonomie van de volksvertegenwoordiging tegenover de Regering en dus de tekst van artikel 36.

De publieke opinie zal gevoelig zijn voor de duidelijkheid en de doorzichtigheid die de onverenigbaarheid tussen een ministerambt en een parlementair mandaat creëert. Wie zijn oor bij het publiek te luisteren heeft gelegd, zal weten dat die behoefte aan doorzichtigheid bij het politieke optreden inderdaad bestaat.

Terloops gezegd, na de uitvoering van het Sint-Michielsakkoord zullen er nog 150 kamerleden en 50 zogenaamde federale senatoren overblijven. De uitvoerende macht zal

bijna 10 pct. van dat aantal uitmaken. Mochten in de toekomst de ministers nog gerekruteerd worden in het Parlement dan zou de mankracht in de volksvertegenwoordiging met 10 pct. worden verminderd, wat niet wenselijk is. Louter wiskundig gezien — en er is hier vandaag al veel wiskunde verkocht — is er dus reden om deze onverenigbaarheid in de Grondwet in te schrijven.

Deze wijziging houdt echter ook een unieke kans in voor het federale Parlement dat door de uitbouw van een nieuwe politieke cultuur de democratische besluitvorming een grotere inhoud zal kunnen geven. In het Parlement is de rol van de oppositie van bijzonder groot belang. Zonder oppositie is er geen democratie, maar ook een sterke meerderheid kan een belangrijke rol spelen voor de controlerende en wetgevende functie. Het functioneel versterken van een parlementaire meerderheid in haar parlementaire functioneren is winst voor de democratie.

Deze hervorming is wellicht het moment bij uitstek voor het Parlement om zijn werking te verbeteren. Zo kan het toch niet dat de functie van rapporteur zich beperkt tot wat wij vandaag kennen. Destijds was het een traditie in de Senaat dat de rapporteur de verdediger was van de meerderheidsbeslissingen in de commissie. De uitvoerende macht beperkte er zich toe kennis te nemen van die beslissingen, zoals dat vandaag gebeurt met de voorstellen voor grondwetsherziening. Als we tot deze traditie terugkeren, dan wordt de numerieke verhouding tussen meerderheid en oppositie weer belangrijk.

Het Parlement moet van deze hervorming ook gebruik maken om het statuut van het federale parlements lid te herdenken, zowel van die 150 kamerleden als van die 50 « zuivere » federale senatoren. De wetenschappers van onze universiteiten kunnen ons hierbij diensten bewijzen. Vele professoren en dat is hun goed recht, staan nogal kritisch tegenover onze activiteiten. Ik verwacht van hen ook wat opbouwende kritiek en ik hoop dat zij, na onderzoek van het wel en wee van de parlementsleden ons modellen aan de hand doen om een goed en volwaardig parlementair statuut te realiseren.

Hetzelfde kan worden gezegd over het sociaal statuut van de parlementsleden. Deze problematiek komt nu op een scherpe manier te berde naar aanleiding van de discussie over het statuut van de ministers en hun plaatsvervangers. Dit dwingt ons als het ware om het financiële en het sociale statuut van de parlementsleden te herdenken. Niets belet ons dat nu reeds te regelen.

Theoretisch is het mogelijk dat een parlements lid dat pas een maand geleden de eed heeft afgelegd, bij de volgende verkiezingen niet wordt herkozen. In wat voor sociale situatie komt zo iemand terecht? Op welke manier hervaloriseren wij het Parlement zodanig dat de besten uit alle lagen van onze samenleving bereid zijn om een parlementaire loopbaan uit te bouwen? Dat is voor ons een belangrijke opdracht. Geen enkel bedrijf kan een goed manager aantrekken door alleen maar een prestige en een auto met chauffeur aan te bieden. Het zal hem ook een degelijke financiële vergoeding en een goed sociaal statuut moeten garanderen. In plaats van daarmee schamper te lachen of er wat demagogisch over te spreken en voor te stellen de parlementaire vergoeding volledig belastbaar te maken, moeten wij de durf hebben om dat in alle duidelijkheid te stellen.

Mijn vraag aan de Senaat is dat hij, met of zonder de goedkeuring van het Sint-Michielsakkoord, het initiatief neemt om in samenwerking met de Kamer van volksvertegenwoordigers een gemengde parlementaire werkgroep op te richten om in alle openheid, meerderheid en oppositie samen, een parlementair statuut uit te werken, onze samenleving waardig. Dat alleen kan ervoor zorgen dat de beste krachten uit onze samenleving worden aange trokken om tot het politieke personeel van het Parlement te behoren. (Applaus.)

MOTION D'ORDRE — MOTIE VAN ORDE

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin, par motion d'ordre.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, les événements se précipitent, et je suis étonné que vous ne soyez pas mieux informé que je ne le suis. Vous vous rappellerez que la communication du Gou-

vernement, prévue lundi, a été reportée puisqu'un accord n'avait pu être dégagé. Cela me paraît normal, mais ce qui l'est moins, c'est qu'au moment où les dissensions au sein du Gouvernement deviennent manifestes, le Premier ministre, ait, semble-t-il, jugé bon de réserver la primeur de ses informations à la presse, convoquée à 18 heures 45, au lieu de se présenter devant l'une des Chambres qui siège en séance publique, pour s'expliquer, ou en tout cas donner un certain nombre d'informations.

En conséquence, je vous prie, monsieur le Président, de bien vouloir demander au Premier ministre de se présenter au Sénat pour nous faire part de la communication qu'il compte présenter tout à l'heure à la presse.

Au moment où l'on parle de la revalorisation du travail parlementaire, de la transparence démocratique — lors des dernières élections, voici un an et demi, j'ai lu un grand nombre de textes fort intéressants à cet égard — il me semble que le Parlement doit avoir la priorité sur les conférences de presse.

Je demande donc, monsieur le Président, que nous interrompions nos travaux en fonction de l'article 25 du Règlement et que vous demandiez à M. le Premier ministre de se présenter devant le Sénat. (Applaudissements.)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Goovaerts.

De heer Goovaerts. — Mijnheer de Voorzitter, ik vind het niet meer dan normaal dat de Eerste minister, wanneer hij een belangrijke verklaring wenst af te leggen, dit doet aan de Kamer die nog in vergadering is, in plaats van aan de pers. Bovendien vraag ik u, op basis van de artikelen 25 en 52 van het Reglement van de Senaat, de vergadering te schorsen opdat de verkozenen van de natie, wanneer de Eerste minister inderdaad verzuimt zijn verklaring af te leggen in het Parlement, ten minste op een onrechtstreekse manier de mogelijkheid zouden hebben kennis te nemen van zijn mededeling.

Er zijn nu twee mogelijkheden. Ofwel schorst u de vergadering zodat wij de gelegenheid krijgen te luisteren naar de verklaring van de Eerste minister, ofwel installeert u enkele radiotoestellen in dit halfroond. Ik vind het toch essentieel dat degenen die hier aanwezig zijn, ook u, kunnen luisteren naar deze persconferentie.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, ik sluit mij aan bij de vorige sprekers. Ik vind het ook vanzelfsprekend dat u de Eerste minister zou verzoeken zijn verklaring voor het Parlement te komen afleggen.

Het betaamt niet dat de Eerste minister uitleg verschaft aan de pers en de media, terwijl er hier een vergadering plaatsheeft. Het is zijn democratische plicht eerst hier te verschijnen.

M. le Président. — La parole est à M. Lallemand.

M. Lallemand. — Monsieur le Président, j'ai écouté attentivement toutes les déclarations. Dans les circonstances actuelles, j'estime qu'il est préférable de suspendre nos travaux et de les reprendre demain matin.

M. le Président. — La parole est à M. Vaes.

M. Vaes. — Monsieur le Président, je peux comprendre la position de la majorité et, partant, sa proposition. Néanmoins, j'estime que le débat qui s'est déroulé cet après-midi justifie à suffisance que tous les membres présents se prononcent sur la proposition de M. Hasquin. Le Règlement ne contient d'ailleurs aucune disposition s'y opposant. Une telle attitude serait, en outre, d'une logique évidente dans le cadre du travail parlementaire, d'autant que la presse pourrait, depuis la tribune, assister à la déclaration du Premier ministre. En termes démocratiques, une telle solution s'impose.

Je vous réitère, dès lors, ma demande de procéder au vote sur la proposition de M. Hasquin, que nous adopterons sans doute à une grande majorité.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer Goovaerts, aangezien u het Reglement bij u hebt, zou u beter nakijken wanneer, hoe en op welke wijze mag worden gestemd. De heer Hasquin weet zeer goed dat de Voorzitter een beslissing moet nemen over een vraag, een bede of een verzoek en dat er geen stemming moet plaatsvinden. De Voorzitter heeft ongetwijfeld nota genomen van de vraag van de heer Hasquin en zal beslissen wat er verder moet gebeuren. (*Applaus.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Arts.

De heer Arts. — Mijnheer de Voorzitter, ik wil de collega's attent maken op het bestaan van een gewoonterecht bij politieke crisissen. Wanneer de Senaat verneemt dat een Eerste minister het ontslag van zijn Regering heeft aangeboden, kan men een ontslagnemend Eerste minister niet politiek ter verantwoording roepen in het Parlement.

M. Hasquin. — On nous a dit exactement le contraire voici un instant. (*Exclamations sur divers bancs.*) Nous avons affaire à des menteurs.

M. Vaes. — De plus, d'après nos informations actuelles, le Gouvernement n'est pas démissionnaire.

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Van Belle.

De heer Van Belle. — Mijnheer de Voorzitter, het is normaal dat een democratisch ingestelde Eerste minister zich komt verantwoorden voor het Parlement op het ogenblik dat er een plenaire vergadering plaatsvindt.

Wij verzoeken u de Eerste minister op te roepen.

M. le Président. — La parole est à M. Hasquin.

M. Hasquin. — Monsieur le Président, vous avez vous-même déclaré que le Premier ministre n'était pas démissionnaire. Or, un chef de groupe vient de dire exactement le contraire. (*Exclamations sur divers bancs.*)

De Voorzitter. — Het woord is aan de heer Erdman.

De heer Erdman. — Mijnheer Hasquin, in de eerste plaats heb ik de heer Arts niet horen zeggen dat de Eerste minister het ontslag van zijn Regering heeft aangeboden. Hij heeft er enkel op gewezen dat een ontslagnemend Eerste minister niet kan worden opgeroepen.

Anderzijds zou u als historicus moeten weten dat indien de Eerste minister ontslagnemend zou zijn, hij zeker geen persconferentie zou houden. Indien hij een persconferentie houdt is hij dus geen ontslagnemend Eerste minister.

M. Hasquin. — Entendez-vous, messieurs de la majorité! Je constate que M. Erdman corrige M. Arts. J'en prends bonne note. Si le Premier ministre n'est pas démissionnaire, il me paraît légitime qu'il se présente d'abord devant les Chambres.

De Voorzitter. — Dames en heren, aangezien er ter zake grote onenigheid is, stel ik voor de vergadering voor een kwartier te schorsen.

De vergadering is geschorst.

La séance est suspendue.

— De vergadering wordt geschorst om 18 h 30 m.

La séance est suspendue à 18 h 30 m.

Ze wordt hervat om 19 h 10 m.

Elle est reprise à 19 h 10 m.

De Voorzitter. — De vergadering is hervat.

La séance est reprise.

Dames en heren, zoals beloofd, heb ik contact opgenomen met het kabinet van de Eerste minister. Men heeft mij bevestigd dat de Eerste minister naar de Koning is gegaan om het ontslag van de Regering aan te bieden.

Chers collègues, je vous confirme que le Premier ministre s'est rendu chez le Roi pour présenter la démission du Gouvernement.

Dans ces conditions, le Sénat interrompt ses travaux.

PROJET DE LOI — ONTWERP VAN WET

Dépôt — Indiening

M. le Président. — Le Gouvernement a déposé un projet relatif à la troisième souscription additionnelle de la Belgique au capital de la Société financière internationale.

De Regering heeft ingediend een ontwerp van wet betreffende de derde aanvullende inschrijving van België op het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij.

Ce projet de loi sera imprimé et distribué.

Dit ontwerp van wet zal worden gedrukt en rondgedeeld.

Il est renvoyé à la commission des Finances.

Het wordt verwezen naar de commissie voor de Financien.

VOORSTELLEN — PROPOSITIONS

Indiening — Dépôt

De Voorzitter. — De volgende voorstellen van wet werden ingediend:

1° Door de heer Pataer:

a) Tot wijziging van de artikelen 124 en 126 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

b) Tot wijziging van artikel 26 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

c) Tot wijziging van artikel 78 van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987;

Les propositions de loi ci-après ont été déposées:

1° Par M. Pataer:

a) Modifiant les articles 124 et 126 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

b) Modifiant l'article 26 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

c) Modifiant l'article 78 de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987;

2° Door de heren Tavernier en Daras, tot wijziging van de provinciewet met betrekking tot het inzage- en interpellatierecht van provincieraadsleden;

2° Par MM. Tavernier et Daras, modifiant la loi provinciale en ce qui concerne le droit de regard et d'interpellation des conseillers provinciaux;

3° Door de heer Leroy, tot wijziging van artikel 6 van de nieuwe gemeentewet.

3° Par M. Leroy, modifiant l'article 6 de la nouvelle loi communale.

Anderzijds werden de volgende voorstellen van resolutie ingediend:

1° Door de heer de Donnée, strekkende tot een harmonisering tussen de Gewesten, wat betreft de registratierechten tegen verminderd tarief voor bescheiden woningen;

Par ailleurs, les propositions de résolution ci-après ont été déposées:

1° Par M. de Donnée, visant à une harmonisation régionale des droits d'enregistrement à taux réduit pour habitations modestes;

2° Door de heer Ulburghs, met betrekking tot de dramatische toestand in Kosovo;

2° Par M. Ulburghs, relative à la situation dramatique au Kosovo.

Deze voorstellen zullen worden vertaald, gedrukt en rondgedeeld.

Ces propositions seront traduites, imprimées et distribuées.

Er zal later over de inoverwegingneming worden beslist.

Il sera statué ultérieurement sur la prise en considération.

INTERPELLATIONS — INTERPELLATIES

Demandes — Verzoeken

M. le Président. — Le Bureau a été saisi des demandes d'interpellation suivantes :

1. De M. Bougard au Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques sur « l'attitude du ministre suite à la décision de la SNCB de supprimer la ligne ferroviaire 163 Libramont-Bastogne »;

Het Bureau heeft de volgende interpellatieverzoeken ontvangen :

1. Van de heer Bougard tot de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven over « de houding van de minister ten aanzien van het door de NMBS genomen besluit om spoorlijn 163 Libramont-Bastenaken af te schaffen »;

2. De M. de Donnée au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères et au ministre de la Défense nationale sur « le caractère mal défini des missions et du rôle des militaires belges en Somalie »;

2. Van de heer de Donnée tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken en tot de minister van Landsverdediging over « de onnauwkeurige omschrijving van de taken en de rol van de Belgische militairen in Somalië »;

3. De M. Tavernier au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « le contrôle sur les institutions provinciales, et ce en raison des problèmes posés par le Centre provincial pour l'étude et la promotion de Bruxelles »;

3. Van de heer Tavernier tot de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « de controle op provinciale instellingen naar aanleiding van de problemen rond het Provinciaal Centrum voor de studie en promotie van Brussel »;

4. De M. Benker au Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur « l'évolution catastrophique de la situation en ex-Yougoslavie et la position de la Belgique sur le plan de paix en Bosnie »;

4. Van de heer Benker tot de Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over « de catastrofale ontwikkelingen in het voormalige Joegoslavië en het Belgisch standpunt ten opzichte van het vredesplan in Bosnië »;

5. De M. Dierickx au ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique sur « les causes institutionnelles possibles de la persistance du divorce entre la politique et le citoyen dans l'Etat fédéral belge »;

5. Van de heer Dierickx tot de minister van Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken over « mogelijke institutionele oorzaken van het voortbestaan van de kloof tussen politiek en burger in de Belgische federale Staat »;

6. De M. Bock au ministre des Petites et Moyennes Entreprises et de l'Agriculture sur « l'épidémie de fièvre aphteuse »;

6. Van de heer Bock tot de minister van de Kleine en Middelgrote Ondernemingen en Landbouw over « de mond- en klauwzeerepidemie »;

7. De Mme Herzet au Vice-Premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques sur « la politique des transports en commun et plus particulièrement la réalisation du RER et ses conséquences pour les navetteurs en Brabant wallon ».

7. Van mevrouw Herzet tot de Vice-Eerste minister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven over « het openbaarvervoerbeleid en inzonderheid de aanleg van een voorstadsverkeersnet en de gevolgen daarvan voor de pendelaars in Waals-Brabant ».

La date de ces interpellations sera fixée ultérieurement.

De datum van deze interpellaties wordt later bepaald.

Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.

De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.

La séance est levée.

De vergadering is gesloten.

(La séance est levée à 19 h 15 m.)

(De vergadering wordt gesloten om 19 h 15 m.)